Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

YALE UNIVERSITY LIBRARY
SEP 09 1971

GREAT EASTERN BOOK CO.
PO BOX 20005 HONG KONG

Sau khi phe phản chiến đã tô điểm để vấn đề hạn rút quân trở nên gai góc cho cả CS

BẠCH ỐC LOAN BÁO: MỸ CÓ THỂ CÔNG BỐ HẠN RÚT QUÂN VỚI ĐIỀU KIỆN

Năm Thứ 8 — Số 2.176 — Thứ Năm 10-6-1971 (Ngày 18 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 28.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

CUỘC ĐỐI THOẠI GIỮA BẮC KINH VÀ ULAN BATOR VỀ QUYỀN LÃNH ĐẠO THẾ GIỚI CỘNG SẢN

Chủ tịch Lỗ : C. S. không cần thánh địa
Lãnh tụ Nga : TC hãy trở lại khối Nga Xô

★ Hàng chục ngàn dân Bắc Kinh đứng suốt 3 giờ để chờ đón Ceausescu và Chu-Ân-Lai
★ Ceausescu : TC phải chung sống hòa bình — Chu : TC quyết chung sống hòa bình.

HƯƠNG CẢNG, 8-6 (AFP).— Đài phát thanh Bắc Kinh hôm nay loan báo có trên 10 ngàn người đã đứng đợi từ 3 tiếng đồng hồ sáng thứ Ba trước phòng khánh tiết Quốc hội TC để chào đón Chủ tịch Ceausescu và phái đoàn Lỗ cùng đi với Thủ tướng TC Chu ân Lai và các nhân vật cao cấp TC xuất hiện trong cuộc mít tinh trọng thể tại đây từng được TC loan báo trước mấy ngày để chấm dứt cuộc viếng thăm TC trong một tuần của phái đoàn Lỗ.

Lên tiếng trong dịp này, Chu ân Lai xác nhận «nhân dân Trung quốc luôn luôn là người bạn của nhân dân Lỗ trong cuộc đấu tranh chống sự can thiệp của ngoại bang (ám chỉ Nga xô) và để bảo vệ nền độc lập và chủ quyền.»

Họ Chu đã kích điều mà ông gọi là «chính sách sức mạnh» của các siêu cường (danh từ của TC chỉ Mỹ và Nga) và ông nói tiếp là TC «hiện nay không phải là loại siêu cường đó và sẽ không bao giờ trở thành siêu cường».

Đề cập đến bang giao TC-Lỗ, họ Chu xác nhận là tất cả các nước, lớn hay nhỏ phải được xếp trên 1 bình diện bình đẳng không kể các chế độ khác nhau và phải tuân theo chặt chẽ những nguyên tắc tôn trọng lẫn nhau đối với sự toàn vẹn lãnh thổ của các nước khác và còn phải chấp nhận những nguyên tắc bất tương xâm và bất can thiệp nội bộ của nhau. Chu Ân Lai nói «nếu các nước nhỏ và trung bình đoàn kết thì họ có thể trở thành mạnh và đánh bại cuộc xâm lăng của các đại cường».

Trong đáp từ, Chủ tịch Lỗ Ceausescu ca tụng sự biến chuyển mà ông gọi là sự đóng góp vào nền an ninh quốc tế và hòa bình thế giới. Ông kêu gọi TC phải tham gia vào tất cả những hoạt động nhằm giải quyết các vấn đề quốc tế. Ông nói đã đến lúc trao cho Trung quốc chỗ ngồi tại LHQ và trong tất cả những cơ chế quốc tế».

Ông Ceausescu nói mỗi đảng CS nên được tự do theo con đường riêng của mình và ông ngỏ ý tin tưởng là thế giới Cộng Sản không còn cần thiết phải có một trung tâm hướng dẫn nữa (ám chỉ Ngaxô).

Chủ tịch Lỗ cũng khen ngợi các lực lượng cách mạng ở TC rất mạnh và nhân dân TC đã thực hiện một cuộc đấu tranh lâu dài chống bọn phản động trong nước và ông cho là có nhiều sự thay đổi vĩ đại đã xảy ra tại TC trong mấy năm qua.

Phái đoàn Lỗ sẽ lên đường qua Bình nhưỡng trong ngày thứ Tư.

Nga kêu gọi TC trở lại

MẠC TƯ KHOA, 8-6 (UPI).— Hãng thông tấn Tass loan báo : lên tiếng tại đại hội đảng CS Mông Cổ trưởng phái đoàn Nga Andrei P. V. Kirilenko, bí thư trong ban bí thư trung ương đảng CS Nga hôm nay, đã kêu gọi TC trở lại lập trường thân Nga.

Theo hãng Tass, Kirilenko nhấn mạnh tầm quan trọng của việc tiếp tục củng cố hành động thống nhất của các đảng CS, các nước xã hội chủ nghĩa, của toàn bộ phong trào Cộng Sản và công nhân. Ông nói «sự hoạt động chung của các chiến sĩ giải phóng về các mặt xã hội và dân tộc là yếu tố quan trọng đảm bảo những thắng lợi mới của phong trào cách mạng thế giới.»

Kirilenko vạch rõ rằng «Nếu đảng CS Trung Quốc trở lại lập trường hữu nghị và hợp tác với các nước xã hội chủ nghĩa và với phong trào CS quốc tế sẽ phù hợp với quyền lợi trong cuộc đấu tranh chống đế quốc». Còn nói về phía đảng CS Ngaxô thì Kirilenko cho rằng : «Trong đường lối nguyên tắc để cải

6 XEM TIẾP TRANG 12

ANH - NGA HỘI ĐÀM về vấn đề Đông Dương

LUÂN ĐÔN, 8-6 (UPI).— Các viên chức ngoại giao Anh cho biết hôm nay, Ngoại trưởng Anh Douglas Home đã thảo luận các vấn đề quan trọng từ vấn đề Đông Dương qua vấn đề Trung Đông, an ninh Âu Châu, và sự giải giới với ông Tsarapkin, một viên chức cao cấp trong Bộ Ngoại giao Nga gần một tiếng đồng hồ.

Các viên chức Ngoại giao cho hay ông Tsarapkin tới Luân Đôn để chuyển đạt lên NT Home chương trình chính sách ngoại giao của Nga được soạn thảo trong kỳ Đại hội Cộng đảng Nga mới đây tại Mạc Tư Khoa.

NGOẠI TRƯỞNG THÁI BỊ BÁO CHÍ TẨY CHAY

VỌNG CÁC, 8-6 (AP).— Kể từ hôm nay, báo chí Thái bắt đầu tẩy chay Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman bằng cách không phỏng vấn và không đăng hình của ông.

Quyết định này đã được đưa ra trong phiên họp tối qua của 4 hiệp hội báo chí Thái Lan.

Trong phiên họp này, 4 hiệp hội ký giả đã chấp thuận một bản quyết nghị chung theo đó họ sẽ tẩy chay không phỏng vấn và không đăng hình NT Khoman cho tới khi mà sự xích mích giữa ông và báo chí được chấm dứt hoặc cho tới khi ông không còn là Ngoại trưởng nữa.

Cũng theo bản quyết nghị này, từ giờ về sau nếu có một tin tức gì liên quan tới bộ Ngoại Giao Thái thì báo chí Thái sẽ phỏng vấn thứ trưởng ngoại giao SA-NGA Kittikachorn.

Trong khi đó thì 3 ký giả Thái bị bắt hôm thứ Hai vừa qua về tội đã lăng mạ NT Khoman đã được tại ngoại hầu tra sau khi 4 hiệp hội báo chí đã đóng 50.000 đồng Bath tiền thế chân cho mỗi người.

★Gián tiếp cho CS thấy đừng quá hy vọng ở phản chiến

Kennedy tố Nixon : Định hốt phiếu 72 nên lui ngày hòa bình đến lúc đó

★ Clifford : 30 ngày sau khi Mỹ định hạn rút quân nếu CSBV chưa thả hết tù binh thì Mỹ bỏ hạn ấn định.

HOA THỊNH ĐỐN, 8-6 (UPI).— Nghị sĩ Dân chủ Hoa kỳ Ted Kennedy hôm nay tố cáo Tổng thống Mỹ Nixon chủ tâm kéo dài chiến tranh VN từ nay cho đến khi nào ông thấy cần phải đánh «lá bài hòa bình vĩ đại» để tạo cơ hội thuận tiện cho ông tái đắc cử vẻ vang.

Trong diễn từ đọc trước Hội Luật sư phản chiến vừa mở chiến dịch ép QH làm luật chấm dứt chiến tranh, Kennedy nhận định rằng biết bao nhiêu binh sĩ Mỹ và thường dân Việt Nam vô tội sẽ còn phải bỏ mạng trong khi chờ đợi Nixon công bố kết thúc chiến tranh trong năm 1972 thay vì trong năm 1971. Mặc dầu chính sách Việt hóa chiến tranh đã mang tiếng rất nhiều, Nixon cương quyết tiếp tục kế hoạch ấy đến một ngày tiếp cận tháng 11 năm 1972 mà ông nhận thấy là lúc có thể công bố giải pháp dàn xếp hòa bình cho chiến tranh VN sẽ giúp ông thắng dễ dàng trong kỳ bầu cử tổng thống sang năm.

Tại Baltimore, nhân dịp tiếp xúc với sinh viên đại học John Hopkins (Maryland) đêm 7-6, Dân biểu Cộng Hòa Paul McCloskey khuyên cử tri viết thư buộc nghị sĩ và dân biểu thuộc tiểu bang họ phải bỏ thăm tán thành tu chính án Hatfield — Mc Govern cắt đứt ngân khoản tài trợ chiến tranh Đông Dương nếu không cử tri sẽ không bỏ phiếu cho họ trong kỳ bầu cử tới. Mc Closkey đoan chắc rằng áp lực chính trị này sẽ ép Quốc Hội phải đưa ra hành động chấm dứt chiến tranh «ngay trong tháng này».

Thượng Viện ngày thứ Ba 8-6 quyết định biểu quyết trước ngày 16-6 tu chính án Hatfield-McGovern đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước cuối năm nay. Tuy nhiên, một điều khoản quan trọng của tu chính án này quy định rằng nếu 60 ngày sau khi tu chính án được lưỡng viện quốc hội thông qua, nhà cầm quyền Hà Nội chưa thu xếp xong để phóng thích tù binh trước ngày 31-12-71, Quốc Hội có thể cho phép Tổng Thống áp dụng mọi biện pháp cần thiết để tù binh được thả cho bằng được.

Tưởng cần nhắc lại, một tu chính án trước đây do 2 nghị sĩ này chủ xướng đã bị TV bác bỏ năm ngoái bằng 55 phiếu chống và 39 thăm thuận.

Công bố hạn chót rút quân với điều kiện

HOA THỊNH ĐỐN, 8-6 (AFP). Tối hôm thứ Ba, phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler khi bình luận về lời tuyên bố của Dân biểu Dân chủ Leggett, có hàm ý cho biết là Hoa Kỳ có thể chấp nhận quy định thời hạn rút hết quân đội Mỹ khỏi miền Nam VN để đổi lấy lời cam kết chắc chắn của Hanoi phóng thích tất cả tù binh Mỹ, tuy nhiên ông nói cuộc triệt thoái hạn định vào mùa Giáng sinh 71 hoàn toàn không thể chấp thuận.

Ông Ziegler nói «thời hạn này quá gần để cho phép Việt Nam Cộng Hòa tổ chức đầy đủ cuộc phòng thủ của họ và sau đó tự do quyết định tương lai của họ». Ông cho nhấn mạnh thêm là lời tuyên bố của ông không được xem như một sự thay đổi thái độ của Hoa kỳ. Mặt khác, ông cũng cho hay chính phủ Mỹ đã không chính thức có một dấu hiệu về sự thay đổi nào của CSBV nói họ chỉ sẵn sàng thảo luận về vấn đề tù binh trong trường hợp Hoa kỳ loan báo kỳ hạn rút quân.

Ông Ziegler nói tiếp «nếu các nhà thương thuyết của phe bên kia có chuyện gì muốn nói với chúng tôi họ có thể nói thẳng với chúng tôi mà không cần phải qua các người trung gian như Dân biểu Leggett, ông Clifford hay các nhân vật Mỹ khác tới Balê dò tự ý họ».

Trước đó, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Charle Bray tiết lộ cho đến nay Bộ vẫn tiếp tục nhận được những dấu hiệu cho biết CSBV có thể đã thay đổi lập trường về vấn đề tù

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bất mãn về lời giải thích của Bộ Ngoại giao Mỹ

NS Fulbright lật tẩy NT Rogers về vụ quân Thái tham chiến ở Lào

★ 1 nghị sĩ Mỹ ngạc nhiên sao TC không nhảy vô

HOA THỊNH ĐỐN, 9-6 (AFP). Hôm nay, Thượng nghị sĩ Fulbright tố cáo rằng Bộ Ngoại Giao HK đã dùng những lời lẽ ngụy biện có tính cách lừa lọc khi mô tả những binh sĩ Thái chiến đấu tại Lào dưới sự tài trợ của Hoa kỳ là những binh sĩ tình nguyện.

Ông nhấn mạnh rằng việc mà bộ Ngoại giao nói là đoàn quân Thái chỉ gồm những người tình nguyện được tuyển mộ trong đám người Thái sinh sống tại Ai lao thì cũng có tính cách dối trá tương tự như việc Bắc Kinh trước đây thường rêu rao rằng số quân Trung Cộng sang chiến đấu tại Hàn quốc trong cuộc chiến tranh Cao Ly chỉ gồm những người tình nguyện.

Theo ông, đoàn quân Thái gồm 4800 người đã được tuyển mộ tại Thái Lan gồm có các binh sĩ chính quy Thái và được đặt dưới sự chỉ huy của các sĩ quan chính quy Thái.

Trước đó, vào ngày hôm nay, bộ Ngoại giao HK đã giải thích rằng những người Thái hiện đang tham dự các cuộc hành quân tại Lào không phải là binh sĩ thuộc quân đội chính quy mà chỉ gồm những người tình nguyện.

Tưởng cần nhắc lại trước áp lực gia tăng của Thượng viện Mỹ, đối với cuộc «chiến tranh bí mật» mà HK đang tài trợ tại Lào, hôm thứ Hai vừa qua, Bộ Ngoại giao Mỹ đã phải xác nhận lần đầu tiên là có các đơn vị Thái do HK tài trợ đang chiến đấu bên cạnh các lực lượng đặc biệt của Lào.

Nghị sĩ Mike Gravel hôm thứ Ba nói phiên nhóm mật của Thượng viện về vụ Lào chứng tỏ «có một cuộc chiến tranh mới tại ngưỡng cửa TC». Ông nói nếu dân chúng cũng biết rõ các chi tiết thì sẽ ngạc nhiên trước «thái độ tự chế của [illegible] TC». [illegible] điều Hoa kỳ đã làm tại Đông Dương «thì đã có một thế chiến thứ ba từ lâu rồi».

Một trong những trận lớn nhất Miền Tây đã bùng nổ ở Kiến Hòa

CS tấn công căn cứ của 1 Đại đội ĐPQ bị đẩy lui bỏ lại trận địa 70 xác

◔ Phó ban Chính Trị QK II CS bị bắt sống tại Định Tường
◔ CS bắn rơi 1 trực thăng quan sát của Mỹ tại Phú Quốc
◔ Ác chiến tái phát gần Nam Vang, 80 binh sĩ KPC thương vong.

SAIGON, 9-6.— Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo lúc 18g50 chiều hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công đồn Tân Hòa do 1 đại đội ĐPQ trú đóng tại 4cs ĐB quận lỵ Đôn Nhơn. (Kiến Hòa) Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Báo cáo sơ khởi cho biết có 70 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ gồm 30 tên do hỏa lực phi pháo hạ sát. Tổn thất về phía ĐPQ được ghi nhận là nhẹ và có 4 thường dân bị thương.

Tại Mỹ Tho, lực lượng ĐPQ và Nghĩa Quân Tiểu Khu Định Tường đã bắn hạ 34 Cộng quân, bắt sống 6 tên khác trong cuộc hành quân trực thăng vận ngày 7-6-71 tại xã Mỹ Hạnh Trung, quận Cai Lậy.

Trong số 6 Cộng quân bị bắt có một Phó Ban Chính Trị Quân khu 2 CS (cấp bực Tiểu đoàn trưởng) một tổ trưởng chính trị Trung đoàn Đồng Tháp (cấp tiểu đoàn phó) và 4 trung đội trưởng giữ chức vụ thông tin, trinh sát, bảo vệ thuộc Trung đoàn Đồng Tháp.

Trận giao tranh kéo dài 3 giờ, lực lượng VNCH được pháo binh và phi cơ yểm trợ đã gây cho địch tổn thất như trên. Ngoài ra ĐPQ còn tịch thu 1 K 54, 1 Carbine, 5 bản đồ và 2 phóng đồ hành quân, 2 đạn B-40, 400 đạn tiểu liên, 22 ba lô quân trang và 1 kí tu được.

Tại đảo Phú Quốc, các xạ thủ CS hôm thứ Hai đã bắn rơi một trực thăng quan sát Hoa kỳ, một nhân viên phi hành bị thương. Du kích quân CS có hoạt động tại các ngọn đồi ở Phú Quốc nhưng các hoạt động chiến sự rất hiếm xảy ra tại đây.

Tại Pleiku, lúc 10g45 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 23 BB tham dự cuộc hành quân QUANG TRUNG 23/5 giao tranh với khoảng 1 đại đội Cộng quân trong vùng 10cs Bắc quận lỵ Phú Nhơn. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 9—6 (UPI) : Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC loan báo hôm qua các đơn vị tăng cường của CSBV đã bắt đầu đợt tấn công mới trong trận chiến đánh vùng đầm lầy ở phía Đông Nam Vang, khiến cho 80 binh sĩ KPC bị thiệt mạng hoặc bị thương.

Đây là con số tổn thất nặng nề của quân KPC trong trận đánh kéo dài 11 ngày nay với sư đoàn 9 CS BV.

Theo các con số do Bộ Tư Lệnh KPC tiết lộ thì trong trận đánh tại vùng 30cs Đông Nam vang này, con số thương vong của cả hai bên đã lên tới 600 người.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Không có quyền tố cáo chính phủ ở diễn đàn Quốc Hội

Muốn chất vấn chính phủ CS BV các Dân biểu phải gởi đơn thưa

▲ Đơn thưa của các Dân biểu được chính phủ xem xét
✡ Quyền bất khả xâm phạm của Dân biểu CSBV ra sao ?

SAIGON, 9-6.— Đài phát thanh Hà Nội, trong một bài diễn giảng «Về công tác Đại biểu quốc hội», tối hôm qua đã bày cho các dân biểu cách làm tròn nhiệm vụ. Điều đặc biệt trong bài diễn giảng này là đài Hanoi tiết lộ cho biết ban Thường vụ quốc hội CSBV đã ban hành một bản nội quy trong đó có điều khoản ấn định rằng dân biểu có quyền chất vấn chính phủ, nhưng không phải tại diễn đàn quốc hội, mà phải bằng văn thư và văn thư đó không bao giờ được đưa ra thảo luận.

Đài Hà Nội nói nguyên văn như sau :

«Để đại biểu Quốc Hội có đầy đủ điều kiện thi hành nhiệm vụ của mình, hiến pháp và luật tổ chức quốc hội còn quy định cho đại biểu QH một số quyền hạn khác nữa như quyền chất vấn Chính Phủ và các cơ quan thuộc Hội Đồng Chính Phủ. Đây là một hình thức giám sát của QH đối với cơ quan chấp hành của QH. Lời chất vấn do đại biểu QH gửi đến đoàn Chủ tịch trong các kỳ họp QH hoặc khi QH không họp, gửi đến Ủy Ban Thường Vụ QH để nghiên cứu và chuyển cho cơ quan bị chất vấn.»

Giải thích quyền bất khả xâm phạm của Dân biểu đài Hà Nội phải minh định rõ ràng rằng

«Quyền đại biểu QH không bị bắt giam hoặc không bị truy tố nếu không có sự đồng ý của Ủy Ban Thường Vụ QH. Đó tất nhiên không phải là một đặc quyền của cá nhân đại biểu QH. Quyền đó là nhằm bảo đảm cho đại biểu QH có thể làm nhiệm vụ đại biểu của mình mà không bị sức ép nào cản trở. Nếu có trường hợp đại biểu QH có hành vi phạm pháp quả tang mà bị tạm giữ thì cơ quan tạm giữ phải lập tức báo cáo để QH hoặc Ủy Ban Thường Vụ QH xét quyết định».

Phán quyết của tòa án quân sự Mỹ ở Đà Nẵng

Giết thượng cấp, 1 hạ sĩ Mỹ bị kết án 30 năm cấm cố

▼ Bộ Tư Lệnh Mỹ bị tố cáo không dạy binh sĩ biết rõ âm mưu khiêu khích sát nhân của C.S.

SAIGON, 8-6 (AFP).— Nguồn tin chính thức hôm thứ Ba cho biết một tòa án quân sự Hoa kỳ tại Đà Nẵng đã kết án một hạ sĩ Mỹ người da đen, tên Alfred Flint, 30 năm cấm cố về tội đã giết một sĩ quan Hoa kỳ.

Sự việc xảy ra từ ngày 8-1-71 Hai sĩ quan cấp chỉ huy Mỹ ở Quảng Trị, Thiếu tá Robert Degen và thiếu tá Michael Davis, cả hai 34 tuổi thấy các binh sĩ ở gian phòng bên cạnh mở máy ghi âm quá lớn đã đi sang và yêu cầu vặn nhỏ một chút. Một lát sau, hai viên sĩ quan bị hạ sĩ Flint bắn nhiều phát súng vào người. Thiếu tá Degen chịu không nổi vết thương, đã từ trần.

Bị bắt, Flint phải ra tòa án quân sự ở Đà Nẵng. Sau 7 ngày xét xử và 2 giờ nghị án, hôm Chủ Nhật vừa qua Flint bị kết tội ngộ sát và bị xử 30 năm cấm cố.

Biện hộ cho vụ Mỹ Lai

FOR MEADE (Maryland), 7-6 (AP) : Trong một phiên sơ vấn trước khi đem ra xử vụ Mỹ Lai, luật sư Henry Rothblatt biện hộ cho đại tá Oran Henderson hôm thứ Hai nói rằng CSVN dùng chiến thuật khủng bố để làm cho binh sĩ Hoa kỳ nổi khùng phạm vào tội tàn sát thường dân Mỹ Lai.

Ông nói ; từ lâu nay CS vẫn áp dụng biện pháp khủng bố để chọc tức địch quân khiến họ phạm những hành động điên rồ, có lợi cho tuyên truyền của chúng.

LS Rothblatt nói các vị tư lệnh cao cấp Hoa kỳ tại Ngũ Giác Đài cũng như tại VN đã được cảnh giác về chiến thuật của CS nhưng họ đã không thông báo cho các Tư lệnh chiến trường để chỉ thị cho binh lính phải thận trọng phản đối với sự khiêu khích của địch.

LS Rothblatt thêm rằng đại đội Charlie, một đơn vị thuộc lữ đoàn 11 do đại tá Henderson chỉ huy đã nuôi sẵn tư tưởng tấn công diệt Mỹ Lai khi một binh sĩ đại đội này chết vì mìn bẫy của CS đặt gần làng.

Trận Snoul gây bất lợi cho VNCH trong dư luận các nước Anh-Mỹ

LUÂN ĐÔN 9-6 (BBC).— Theo những tin tức từ Sài gòn thì hậu quả của sự thất thủ Snoul và sự rút lui vội vã của các lực lượng Nam VN để trở về biên giới vẫn còn dội lại nhiều tiếng vang.

Theo lời của một phái viên Mỹ thì Thiếu tướng Nguyễn văn Hiếu, người chỉ huy cuộc hành quân này có lẽ bị cách chức, và vẫn theo lời phái viên, cuộc rút quân đó có tính cách hỗn loạn khiến có cả đến 80 xe cộ trong đó có cả xe thiết giáp và trọng pháo đã bị mất trong cuộc rút quân này. Nhưng tướng Nguyễn văn Minh nói chỉ có 40 binh sĩ trong hàng ngũ ông bị thiệt mạng cùng với 160 người bị thương và 74 người mất tích. Con số thương vong này đã trái ngược với con số ước định của Hoa kỳ nói là theo con số phỏng định vừa phải thì có hơn 100 binh sĩ Nam VN bị thiệt mạng và 300 người khác bị thương.

Cả hai số phỏng định này còn kém xa với những con số phỏng định khác đưa ra hồi tuần trước nói là con số thương vong tổng cộng gồm cả những người mất tích lên đến một ngàn người.

Tại Hoa Kỳ, tin Snoul bị thất thủ và việc rút quân của quân đội Nam VN đã làm chấn động khá nhiều. Trong một bài xã thuyết, tờ Nữu Ước Thời Báo đã viết là cuộc rút quân của quân đội Nam VN «giống như 1 cuộc tẩu tán nhiều hơn là lui binh», và cuộc rút quân này có nhiều khía cạnh tương tự như là cuộc rút quân hấp tấp khỏi Lào mới đây của quân đội Nam VN. Bài xã thuyết này nói là nhà hữu trách quân đội Nam VN đã che đậy sự thất bại của mình bằng nhiều lý do mà khó ai tin được.

Một bài xã thuyết thứ hai cũng trong nhật báo này cho là cuộc rút quân của quân đội Nam VN khỏi Snoul «như là một chứng cớ khác sau vụ thất bại lớn lao tại Lào cho thấy là lực lượng của Nam VN vẫn không tự đảm nhiệm được vai trò tác chiến.»

Tại Sài Gòn, cuộc thất bại đáng kể đầu tiên của các lực lượng Nam

7 XEM TIẾP TRANG 12

CS Ấn theo Nga thi đua sách động với CS Ấn theo Mao

Tây Hồi vét sạch tiền Đông Hồi sau khi đã vét sạch con gái

RAWALPINDI, 8-6 (Reuter) : Chính phủ Hồi hôm nay ra sắc luật thu hồi loại giấy bạc 500 và 100 Rupee và coi như tiền giả mọi loại giấy ghi tiêu ngữ của Bangla Desh hoặc bị Ủy ban kiểm soát đặt tại các ngân hàng nhận thấy là bất hợp pháp.

Theo lời giải thích của chính quyền, sắc luật này nhằm vô hiệu hóa lối 600 triệu rupee (trị giá 120 triệu mỹ kim) mà phe Bangla desh đã đoạt được của các nhà băng tại Đông Hồi và đem xử dụng tại Ấn Độ. Ủy ban kiểm soát có quyền quyết định ai là kẻ trốn thuế trong số những người đem tiền đến ngân hàng đổi lấy bạc nhỏ.

Tuy nhiên, giới quan sát nhận định rằng mục đích chính của biện pháp này là tịch thu tiền để dành của nhân dân Đông Hồi ngõ hầu lấp lỗ hổng lớn trong ngân quỹ trung ương và ngăn chận nạn lạm phát đang bành trướng mạnh trong toàn quốc. Được biết, tính đến ngày 31-5-71, số bạc giấy do ngân hàng Quốc gia Hồi ấn hành đã lên tới 1 tỷ 6 Mỹ kim.

Tại Calcutta, dân tỵ nạn Đông Hồi tại trại tạm cư cạnh sân bay và trại Salt Lake tiết lộ trong gia đình họ có bao nhiêu đàn bà, con gái, ngoại trừ bà già, đều bị quân Tây Hồi bắt đem đi mất. Người ta nhận thấy hai trại này không có lấy một thiếu phụ hay thiếu nữ nào.

Thiếu Tá Deb, trưởng trại Salt Lake, cho biết phe CS Ấn thân Nga đã bắt đầu cho cán bộ đến trại treo cờ đảng, phát truyền đơn và tuyên truyền sách động dân tỵ nạn ĐH nhưng chưa có điều gì đáng tiếc xảy ra.

Trước đây, các cán bộ CS Ấn theo Mao đã len lỏi vào các trại tỵ nạn người Hồi để sách động đấu tranh.

Chớp ngay thời cơ để cho Mỹ chạy dài khỏi chiến trường V. N.

Mc Govern hằn học đả kích thậm từ khoản 7 điều 10 của Quốc Hội VNCH

◔ Báo Washington Star : TT Thiệu quyết loại cho kỳ được PTT Kỳ
◔ Nhóm Trần-Văn-Hữu ra tuyên ngôn ủng hộ Tướng D.-V.-Minh.

HOA THỊNH ĐỐN, 8-6 (UPI).— Thượng nghị sĩ George Mc Govern, một chuẩn ứng cử viên Tổng thống HK của Đảng Dân chủ hôm nay tuyên bố rằng dự luật bầu cử Tổng thống tại Nam VN là «một sự khôi hài [illegible] là làm xúc phạm tới sinh linh của 55 ngàn chiến binh Mỹ đã bỏ mình trên chiến địa VN».

Ông cho rằng với việc dự luật quy định là bất kỳ ứng cử viên Tổng Thống nào cũng cần được sự giới thiệu của 40 nghị sĩ dân biểu hoặc 100 nghị viên hội đồng tỉnh, người ta cho rằng TT Thiệu đã kiểm soát 2 cơ quan này và rõ ràng là chính TT Thiệu đích thân lựa chọn đối thủ của mình và như vậy kết quả cuộc bầu cử đã được quyết định trước khi chưa được tổ chức».

Ông nói tiếp «Đối với những việc mà Tổng Thống Nixon thường nói là ông đang thực hiện cho nhân dân Nam VN cũng như đối với những mục tiêu mà người Mỹ đã chiến đấu và hy sinh cho Đông Dương trong 10 năm qua thì dự luật bầu cử mà chính phủ VNCH sắp ban hành và dường như được sự chấp thuận toàn diện của chính phủ Nixon, chỉ là một sự hài hước đáng ghê tởm mà thôi».

Theo ông «muốn cho dự luật bầu cử tại Nam VN không biến những lời tuyên bố của TT Nixon thành những lời hài hước cũng như không muốn dự luật đó xúc phạm tới sinh linh của 55 ngàn tử sĩ Mỹ và sinh linh của hàng ngàn binh sĩ khác sẽ hy sinh trong tương lai thì chỉ có cách duy nhất là quốc hội và Tổng Thống phải hành động để đem tất cả quân đội Mỹ về nước».

Trong khi đó, bình luận về cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới tại Nam VN, báo Washington Star đã viết như sau :

«Thật là bất hạnh khi quốc hội Nam VN thông qua dự luật bầu cử có khả năng hạn chế tới mức tối đa những người đối lập với Tổng thống Thiệu trong cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập vào tháng 10 sắp tới. Lại còn bất hạnh hơn nữa khi quốc hội đã hành động vì áp lực nặng nề của TT Thiệu. Sự hạn chế mà đạo luật quy định sẽ loại trừ tất cả những ứng cử viên có lớn, kể cả PTT Nguyễn Cao Kỳ.

Mặc dầu đối thủ lớn nhất của TT Thiệu là Tướng Dương văn Minh có thể có đủ điều kiện đòi hỏi, nhưng không chắc là ông sẽ ra tranh cử. Do đó, nếu dự luật này được duy trì thì trong cuộc bầu cử tháng 10 sắp tới, TT Thiệu sẽ không có đối thủ».

Nhóm Phục Hưng ủng hộ tướng Minh

BALÊ, 8-6 (AFP).— Trong một bản thông cáo gửi cho báo chí tại đây hôm nay, nhóm chính trị «Phục hưng» gồm các chính khách miền Nam VN lưu vong tại Pháp

1 XEM TIẾP TRANG 14

Tin Điện

HÁN THÀNH.— Một viên chức quân sự cao cấp Đại Hàn hôm thứ ba cho biết Bắc Hàn trong năm nay đang gia tăng các vụ xâm nhập bằng đường biển và qua các đệ tam quốc gia để tạo một «thời cơ quyết định» cho cuộc cách mạng khuynh đảo tại Đại Hàn.

HOA THỊNH ĐỐN.— Trong năm 1970 cơ quan điều tra liên bang Mỹ (FBI) nhận được tất cả 26 lần đe dọa ám sát ông Hoover Giám đốc FBI và trong năm 1971 có 16 lần. Đó là lý do tại sao FBI có tới 4 chiếc xe bọc sắt.

COLOMBO.— Chính phủ Tích

10 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN SAU TRẬN SNOUL (II)

Tình hình Kampuchea đang biến chuyển. Về quân sự, trận chiến Snoul là một dấu hiệu. Về chính trị, việc Khien Samphan, Phó thủ tướng kiêm tổng trưởng quốc phòng, trong chính phủ Sihanouk tại Bắc Kinh, nay nắm luôn quyền «tổng tư lệnh các lực lượng nhân dân võ trang giải phóng dân tộc Khờ me» là một dấu hiệu khác.

Khien Samphan là một lãnh tụ của nhóm Khờ me đỏ có xu hướng thân Trung Cộng. Hồi chế độ Sihanouk còn và mối tình với Bắc Kinh đang nồng, Khien Samphan đã được tham chính. Nhưng sau đó, vì tổ theo Mao tại Nam Vang làm quá, Sihanouk hoảng sợ đàn áp và Khien Samphan lẩn trốn ra bưng.

Năm ngoái (18.3) Sihanouk bị lật và lưu vong ở Bắc Kinh. Ngày 26.4.70 Trung Cộng triệu tập hội nghị Cộng Sản Đông Dương tại Quảng Châu. Sihanouk và đám tòng vong được tham dự như là cái đinh của hội nghị. Trở về Bắc Kinh được hơn một tuần, ngày 5.5 Sihanouk họp báo công bố hai việc : 1) lập Bộ Chính Trị (tức đảng) cho Mặt Trận Giải Phóng Khờ me — 2) lập chính phủ lưu vong trong đó Khien Samphan được ghi tên giữ Bộ Quốc Phòng. Ít lâu sau chính phủ lưu vong của Sihanouk loan báo gửi bộ trưởng quốc phòng Khien Samphan về nước. Thật ra thì Samphan vẫn ở trong nước — vẫn ở «bưng» — từ khi Sihanouk diễn trò chống Cộng. Tháng rồi Bắc Kinh loan báo Sihanouk làm một chuyến du ngoạn Hoa Nam (không nói rõ để làm gì) và cuối tuần qua Hà Nội loan báo Khien Samphan được cử giữ chức «tổng tư lệnh các lực lượng nhân dân võ trang giải phóng KPC».

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

V.N, tháng 5-1971

II

NGUYỄN-VĂN

QUỐC PHÒNG — Một quyết định mới của bộ Tổng Tham Mưu, áp dụng kể từ 1/6, đã được giải thích hôm 22/5 do Tổng Cục Trưởng Tiếp Vận: quân nhân được phép đi làm thêm ngoài giờ làm việc.

Mỗi đơn vị được chia «ca», một ca làm việc trong quân ngũ, một ca làm ngoài để kiếm thêm tiền cho gia đình. Đơn vị sẽ giúp đỡ về mọi mặt tìm việc, chuyên chở v.v...

Cơ xưởng quân đội được nhận thầu những công tác theo lời yêu cầu của các hãng tư: một phần lợi tức sẽ nộp vào ngân sách, một phần dành cho quân nhân.

Nhân dịp này, khả năng và tổ chức kinh doanh của quân đội được nhắc tới: một Quỹ tiết kiệm 2 tỷ 400 triệu đồng của quân nhân đóng góp hàng tháng, Kỹ thương ngân hàng, Nông Ngư Mục Quân Đội, Việt Nam Kiến Tạo Công Ty, Việt Nam Vận Tải Công Ty, Chương Trình Gia Binh, Kế Hoạch Canh Tân Kỹ Thuật Quân Đội, v.v...

— Nguyễn Trãi được hợp thức hóa làm Thánh Tổ ngành Chiến Tranh Chánh Trị (22/5). Lý do: ngài là một vị thánh hiền tài đức, anh hùng văn võ kiêm toàn, làm nổi bật tầm mức quan trọng của chánh trị và tuyên truyền trong cuộc đánh đuổi ngoại xâm, đập tan đế quốc, thu hồi độc lập, chủ quyền, lãnh thổ cho quốc gia dân tộc... (22/5).

— Ngày 28/5 có tin Chỉ huy trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Chiến Tranh Chánh Trị bị bãi chức vì tham nhũng, lạm dụng chức vụ, xử dụng bừa bãi công nho, quân nhân, và các phương tiện của quân đội, v.v...

GIÁO DỤC — Hội Đồng Văn Hoá Giáo Dục có thông cáo: đang soạn thảo dự án chánh sách VHGD, nên rất mong tiếp nhận ý kiến của những vị nào quan tâm đến vấn đề (14-5).

Nếu vậy, Hội Đồng chỉ theo dõi những việc xảy ra trong tháng 5 cũng sẽ thấy nảy ra khá nhiều ý kiến hoặc ít nhất là thấy có những vấn đề cần giải quyết gấp.

Chẳng hạn trường Việt Tú tại Chợ Lớn sa thải một số khá đông giáo sư Việt Văn (18-5). Theo giới liên hệ, thì có âm mưu trốn tránh chương trình Việt bắt buộc phải dạy, để trở lại chương trình Sơ Cao Trung của Trung Hoa Dân Quốc. 14 trường Tàu khác cũng vận động để đạt mục đích này. Vậy thì Hội Đồng tính sao?

Bắt đầu từ niên khoá 1971/72, phái bộ Văn Hoá Pháp lại tiếp tục mở các lớp trung và tiểu học theo chương trình Pháp, và dự định tuyển 200 học sinh vào các lớp 6. Hình như đã có 400 đơn xin. Vấn đề trường Pháp nên được giải quyết thế nào cho dứt khoát? Cần xét theo chủ quyền quốc gia, hay là xét theo nhu cầu thiết thực của thanh niên và xứ sở hiện nay?

Có dư luận trách rằng chương trình Giáo Dục Tổng Hợp mà Bộ sở quan đã cố gắng cổ võ, có tính cách hỗn tạp vừa Tây, vừa Mỹ, vừa Việt, rất khó thi hành, nên ngay các trường được chọn làm thí điểm, đã tự động trở về chương trình phổ thông quen thuộc, vì thế cơ quan Viện Trợ Mỹ đã không chịu cấp những ngân khoản đã hứa? Hội Đồng nghĩ sao và khuyên như thế nào?

Giới hiệu trưởng tư thục không hoan nghênh kế hoạch học đường tự quản, với sự đóng góp của các phụ huynh; theo giới liên hệ, thì đó chỉ là cách «tư thục hóa» các trường công lập một cách bất lợi cho các trường tư, khiến cho học sinh bỏ trường tư mà xô về trường công, «theo hướng trọng công khinh tư» mà Bộ khuyến khích? Giới tư thục đang tính phản đối. Vậy nếu có tranh chấp, thì phân xử theo đường lối nào?

xXx

Sinh hoạt đoàn thể

BÁO GIỚI. — Vẫn nhiều báo bị tịch thu và truy tố. Tòa sơ thẩm tiểu hình Sàigòn đã xét xử trong 4 phiên 33 vụ vi phạm luật lệ báo chí.

Cứ theo đà này, chắc tòa sẽ còn rất bận.

Đại Hội Báo Chí nhóm họp hôm 11/5 để xét dự thảo Qui Ước. Chỉ có 110 đại biểu tham gia, gần 1/2 số có quyền tới dự. Hơn 30 trong 64 điều được thông qua dễ dàng. Giờ chót chỉ còn 20 đại biểu, song chủ tọa đoàn tuyên bố: không cần biểu quyết, phần dự thảo còn lại được coi như chấp thuận. Thế là dự thảo thành ra Qui Ước.

Qui ước bị phản đối do các sinh viên ban Báo chí đại học Đà Lạt và Vạn Hạnh, vì không thừa nhận giá trị môn học để cấp thẻ ký giả cho những người tốt nghiệp Ban trên (17/5, 20/5)

Hội đồng đã bầu Văn Phòng thường trực và các chủ tịch tiểu ban hôm 24-5.

SINH VIÊN HỌC SINH — Học sinh tại Đô thành góp được 299.509 đồng để yểm trợ tiền tuyến (đợt 3).

Lễ tưởng niệm Nhất Chi Mai được tổ chức trong trật tự tại Chùa Từ Nghiêm Sài gòn, rất đông người tham dự (2/5)

Ngày 7/5, một tổ chức mới của sinh viên ra mắt tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công: Tổng Hội Sinh Viên Công Nông. Mục đích, là phục vụ quyền lợi chính đáng của sinh viên, gây dựng một lớp trí thức mới để phục vụ đại chúng công nông.

Tại Huế, nhiều sinh viên đòi quàn xác để tổ chức truy điệu sa di Thích Chơn Thể tự thiêu ngày Phật Đản 8/5, song Tỉnh hội Phật Giáo Thừa Thiên lại quyết đem an táng. Dư luận khá sôi nổi chung quanh vụ tranh chấp này.

Ban Đại diện đoàn sinh viên Luật khoa hôm 12/5 gửi thư yêu cầu nhóm sinh viên Huỳnh Tấn Mẫm thay đổi thái độ để tránh rạn nứt trong tập thể sinh viên, và để phục vụ quốc gia dân tộc cho [illegible] mức hơn.

Vụ án 5 sinh viên bị buộc tội phá rối an ninh, được tòa án Mặt Trận Vùng III định xử 2 tháng (27/5). Đáng chú ý, là trước bộ Ngoại Giao tại Hoa Thịnh Đốn, 30 sinh viên phản chiến biểu tình phản đối vụ xét xử sinh viên tại VN.

TÔN GIÁO. — Tình hình Phật Giáo tại Thừa Thiên và Đà Nẵng có phần sôi nổi hơn những tháng trước.

Ngày Phật Đản (8/5) hai sa di Chơn Thể và Tịnh Nhuận tự thiêu. Lý do không được biết rõ.

Viện trưởng Hóa Đạo ẤQ tuyên bố: giáo hội thấy không nên tự thiêu nữa, những vụ hy sinh trước kia đã đủ lắm rồi (12/5). Quan điểm này được xác nhận trong một thông cáo ngày 15/5.

Song ngày 25/5, một huynh trưởng gia đình Phật tử lại tự thiêu tại Huế.

Tại Đà Nẵng, Trung Tâm Văn Hóa Giáo Dục PG do đại đức Thích Minh Tuấn điều khiển, định tổ chức trại hè hai ngày 29/5 và 30/5. Thị trưởng Đà Nẵng không cho phép họp suốt đêm. Tỉnh hội PG không thỏa mãn. Có những tin đồn xuống đường, tuyệt thực v.v...

Cuộc vận động hòa bình của PG (ẤQ) vẫn tiếp tục. Ngày 6/5, phía ẤQ tiếp đón trọng thể một phái đoàn cư sĩ Nhật cùng Tổng Thư Ký Đại hội Hòa Bình Thế Giới.

Sứ giả hòa bình của ẤQ, thượng tọa Thích Nhất Hạnh, lại khó vãng lai nhiều nước Âu Mỹ, vì như bộ Ngoại Giao thông cáo hôm 13/5, thì thông hành của thượng tọa đã hết hiệu lực.

Dù sao, hôm 26/5, viện trưởng Hóa Đạo ẤQ cho biết là vẫn cố thuyết phục các phe lâm chiến chấp nhận một phái đoàn Tôn Giáo tham gia hội đàm Ba Lê.

Theo thượng tọa Thích Thiện Minh, thì không thể có kẻ thắng người bại, cần phải tìm hòa bình qua thương thuyết; thượng tọa cũng nhắc lại một điều đã tuyên bố vài lần, là Phật Giáo không phải là Cộng Sản, cũng không phải là tay sai của Mỹ.

(Xem tiếp trang 11)

VĂN HÓA GIÁO DỤC VIỆT-NAM ĐI VỀ ĐÂU

Phân tích và nhận xét quan niệm Văn Hóa Giáo Dục của ông Thu-Giang Nguyễn-Duy-Cần

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Chúng tôi có được ông Thu Giang Nguyễn Duy Cần trao cho một bản thảo về Văn hóa Giáo Dục do ông viết, vào năm 1968. Hồi đó, thoạt đọc bản thảo lần đầu, chúng tôi đã thấy tác phẩm của ông có giá trị một Tuyên Ngôn Văn Hóa, một tuyên ngôn văn hóa có thể làm nền tảng cho các hoạt động văn hóa giáo dục mà miền Nam vẫn còn thiếu.

Dĩ nhiên ông Nguyễn duy Cần, với bản chất nhã nhặn của ông, không nghĩ vậy. Ông vừa cho in bản thảo của ông dưới đề tựa «Văn Hóa Giáo Dục Miền Nam Việt Nam Đi Về Đâu» Nam Hà xuất bản, một đề tựa nhã nhặn theo ý chúng tôi. Nhưng chúng tôi đã đọc lại và vẫn giữ ý lúc đầu: có thể là 1 Tuyên ngôn văn hóa cần thiết cho miền Nam trong giai đoạn này. Nhất là hiện nay miền Nam vẫn chưa có một tuyên ngôn văn hóa nào. Cuốn sách có hai chương: chương thứ nhất phân tích «Văn hóa Nam VN đương đi về đâu» và đưa ra những căn bản mới của văn hóa mà xã hội này cần có. Trong chương thứ hai nêu lên những nguyên tắc đường lối giáo dục ngày nay phải như thế nào

Xét chung, cuốn sách của ông Nguyễn duy Cần đã xác định những ý nghĩa căn bản mà người ta thường nói, mà văn hóa giáo dục cần có. Ông Cần đã có những tư tưởng phóng khoáng và thật tế: ông đặt căn bản trên lý tưởng dân chủ (không phải là thứ dân chủ tư bản bất công hay thứ dân chủ hỗn loạn hoặc đượm tánh chất độc tài Cộng Sản mà là một thứ dân chủ được quan niệm thật đúng mức); ông cũng quan niệm rộng rãi sự hòa hợp Đông Tây; và tuy không nhấn mạnh, nhưng bàng bạc trong tư tưởng của ông, có đặt căn bản nền tảng lý thuyết cổ Đông Phương mà loài người không thể dứt bỏ được.

Văn hóa miền Nam đi về đâu

Không nói thì người ta ai cũng biết rằng văn hóa miền Nam quá «khốn khổ». Những người làm văn hóa có ý thức thì bị lãng quên hay bị xem thường. Cả mấy chục năm, kiếm không ra những tác phẩm đề cao tình gia đình giữa dân tộc trong đại gia đình nhân loại.

Nhan nhản chỉ có loại sách dâm tình nhơ nhớp, có cả sách về trẻ em chửi lại mẹ cha và thầy dạy, sách học đề cao lý thuyết nuôi căm hờn. Sự thiếu thống nhất đường lối trong các cơ quan văn hóa giáo dục xã hội và chính trị thật rõ ràng, trong khi văn hóa giáo dục và xã hội phải là ba chân vạc trên đó chúng ta xây dựng quốc gia. Cái tự do dân chủ lại được hiểu một cách âu tả, trở thành loạn xạ, xà ngầu. Cái thế quân bình giữa cá nhân và xã hội đã bị làm mất, và rồi xã hội hại cá nhân, cá nhân làm loạn xã hội, trong khi cả hai phải nương tựa nhau mà tồn tại.

Đứng trước tình trạng, ông Cần đã xét lại quan niệm bình đẳng và tự do trước hết. Thật tình điều hòa được bình đẳng và tự do mới thật là giải quyết được vấn đề căn bản của các xã hội, nhất là khi các nước tư bản và Cộng Sản đều đã thất bại não nề trong việc điều hòa đó.

Chúng tôi đã đọc nhiều về những nguyên tắc điều hòa bình đẳng và tự do của các chủ thuyết xã hội dân chủ và từng lấy làm thích thú; nhưng càng thích thú hơn khi đọc ông Nguyễn duy Cần trải dài trên những lập luận triết lý Tây Phương và Đông Phương để lập căn bản giải quyết một vấn đề phức tạp và tìm ra một sự điều hòa khiến cho cả bình đẳng và cả tự do đều cùng không bị giết chết, mà cùng rực rỡ lên. Từ chỗ đó dẫn sang nguyên tắc đoàn kết thật sự bằng cách phân công và hợp tác, là một hệ luận dĩ nhiên. Đó là giải pháp cho vấn đề giai cấp, giải pháp chấp nhận đối phương, trong các cặp mâu thuẫn như là âm và dương mâu thuẫn nhau nhưng phải cùng cặp nhau để tồn tại và tạo thăng bằng.

Một nguyên tắc mà ông Cần coi là quan trọng là sự hỗ tương giữa cá nhân và xã hội phải giữ mức quân bình: «tổ chức xã hội không được làm trở ngại sự hoạt động tự nhiên và tự do của mỗi cá nhân, mà sự hoạt động của mỗi cá nhân cũng không được làm hại đến sự hoạt động điều hòa chung của xã hội». Với ông Cần, tự do cá nhân phải được đặt vào hàng đầu các chương trình văn hóa, giáo dục và xã hội.

Giá trị của một xã hội tự do là ở giá trị của những cá nhân tự do trong xã hội ấy. Và muốn được vậy, cần phải có một chánh sách giáo dục thích ứng, «đào tạo những người công dân tự do này, tuy phải giữ màu sắc đặc biệt dân tộc, nhưng cũng phải được đặt trên một nền tảng nhân bản khai phóng mà ta tạm dùng danh từ nhân bản vũ trụ hóa, để ám chỉ một con người VN với một tâm hồn cởi mở, chứ không thu rút trong phạm vi nhỏ hẹp của một cá nhân, một đảng phái, một tôn giáo, một quốc gia hay dân tộc, lùi lại trong một quá khứ xa xăm và lạc hậu».

Chúng tôi thấy cái ý niệm đó có tánh chất phóng khoáng, có thể giải được những bệnh kỳ thị phân hóa, rất trầm trọng trong xã hội miền Nam Việt Nam.

Và cái sự kỳ thị phân hóa đó lại không phải chỉ có tánh chất địa phương, tôn giáo mà thôi, còn kỳ thị cả về các thứ nếp sống, như khi một lớp trẻ học mót của ngoại bang vài thứ triết lý hiện sinh rồi đưa ra mà phỉ báng cả một lớp lớn tuổi cha anh.

Về vấn đề trao đổi văn hóa, theo ông Cần, nền văn hóa Việt Nam phải ý thức lấy tiềm lực tinh thần của mình và vai trò của mình trong nền văn hóa chung của Á châu, bằng cách chấn hưng tinh thần truyền thống Á châu nói chung và Việt Nam nói riêng; ngoài ra cũng phải góp phần xây dựng văn hóa chung cho thế giới tự do bằng sự hòa hợp tinh thần truyền thống đạo học Đông Phương với tinh thần khoa học Tây phương cận đại.

Dĩ nhiên là thoát ách thực dân. VN cần phải ôn lại «giá trị vĩnh cửu của tinh thần Á Châu cố hữu tức là những giá trị văn hoá từng hun đúc cho toàn thể dân tộc có một cái hồn dân tộc đặc sắc đã làm cho nước nhà thành ra có văn hiến rõ ràng». Sau một thế kỷ Pháp thuộc và sau cuộc chiến tranh độc hại, phải nghĩ đến truyền thống vĩnh cửu đó, cộng với tánh cách phổ biến đại đồng và tánh cách tiến bộ về khoa học để xây dựng một ý thức hệ cho dân tộc. Dân tộc nào thì cũng phải có một ý thức hệ đặc thù, đượm các dân sắc của dân tộc và đồng thời khao khát vượt đến chỗ đại đồng thông cảm của toàn thể thế giới».

Một hệ luận của nguyên tắc đó là phải có sự trao đổi văn hóa giữa các nước Á Châu, làm sống lại mối liên lạc giữa các ngành văn hóa cùng chung một nguồn gốc. Đó là một vấn đề mà ông Cần cho là vô cùng trọng đại. Muốn sống hợp, muốn trao đổi thì ít ra mỗi dân tộc Á Châu phải đưa ra một cái gì đặc thù riêng có của mình, chứ không lẽ lại đưa ra những điều mà mình học mót của Tây Phương.

Phải có những hoạt động văn hóa căn bản nào

Ông Cần nhận thấy hai loại công việc: thứ nhất là việc thống nhất và điển chế văn tự; thứ nhì là công việc phiên dịch và trước tác nghiên cứu.

Phiên dịch là nhắm vào các tác phẩm từ Đông Phương: Sách của các học giả Trung Hoa, Nhật, Ấn Độ và các sách của Âu Mỹ viết về Đông Phương.

Công cuộc nghiên cứu cần phải làm chung giữa các nhà trí thức, để hoàn tất các bộ VN Văn Hóa Sử, VN Văn Học Sử, VN Quốc Sử, Tự Điển VN. Cũng cần phải làm cấp bách công việc thẩm định lại tất cả các giá trị chủ quan và khách quan, mọi công trình nghiên cứu trước đây, phải hợp nhất lại, kiếm tài liệu cho đầy đủ và tạo cho tất cả có đủ phương tiện. Một thư viện trung ương phong phú sẽ là nơi tự hội tốt đẹp.

Nền văn hóa VN cần được tạo lập ra như vậy.

Nền tảng: Gia đình

Nhưng muốn xây dựng gì thì cũng không thể qua được sự kiện xây dựng căn bản. Muốn xây dựng một xã hội cộng đồng, ông Cần xác định là phải khởi đầu trong đơn vị xã hội căn bản và giỏi nhất của con người và gia đình. Gia đình đó phải là gia đình kiểu mẫu của người Việt Nam ngàn xưa, trong đó, chồng có bổn phận chồng, vợ có bổn phận vợ, cha có bổn phận cha, con có bổn phận con, và anh em trong nhà mỗi người đều có bổn phận riêng trong một sự phân công, cộng tác chặt chẽ.

Ông Cần xác định nơi gia đình đó là «một cuộc sống tập đoàn thật sự với một tấm lòng thương yêu và tin nhau tuyệt đối, một sự kính trọng lẫn nhau, nhường nhịn lẫn nhau về những ý kiến dị đồng nhưng cùng một ý chí xây dựng, nhất là sự hoạt động chung, bao giờ cũng được diễn ra trong vòng tôn ti trật tự và tự do cởi mở. Đó là xã hội cộng đồng lý tưởng, ở đó không có sự ích kỷ riêng tư, vì thể hễ có một mối lợi gì, thì đó là lợi chung cả gia đình; cũng như hễ có một cái hại gì thì đó là cái hại chung cho cả gia đình: tất cả đều phải chịu liên đới trách nhiệm. Cha mà có bận thì mẹ làm, vợ có bận thì chồng làm, không bao giờ có đặt vấn đề tranh đấu hay quyền lợi riêng tư, cảnh nanh ganh tị gì nữa cả».

Gia đình phải đạt được cái lý tưởng xã hội cộng đồng đó thì mới mong có cao vọng đem lý tưởng ấy vào nhà trường hay xã hội.

(Còn 1 kỳ)

LỰC-LƯỢNG THỨ BẢY TẠI ĐÔNG-DƯƠNG

Bài của VALEURS ACTUELLES
6-6-1971

Cho tới nay, có 7 lực lượng tham chiến tại chiến trường Lào: Hoàng gia Lào, Pathet Lào, Mỹ, Trung Cộng, Bắc Việt, VNCH. Bây giờ, đến lượt Thái lan nhập cuộc.

oOo

Phi trường Oudon phía Bắc Thái lan. Ngày và đêm tấp nập máy bay. Oudon là một trong những căn cứ không quân khổng lồ mà Mỹ thiết lập tại nhiều xứ trong vùng ĐNÁ. Quả thật, đó là một thành phố quân sự, tương tự như thành phố Đà Nẵng hôm qua tại VN, tương tự như Okinawa bây giờ tại Thái bình Dương. Một phần các máy bay oanh tạc B-52 mà bộ tư lệnh tối cao Mỹ dùng tại VNCH, Lào và Cao mên đặt căn cứ tại Oudon.

Từ vài ngày nay, hoạt động tại sân bay Oudon gia tăng. Mỗi buổi chiều đều có các máy bay dân sự của hãng Air America đáp xuống. Máy bay Air America được cơ quan CIA dùng trong các hoạt động tại Lào. Căn cứ thông thường của họ đặt tại thủ đô Hoàng gia Vạn Tượng. Nhưng từ ít lâu nay, Vạn Tượng bị coi như không được an toàn nữa.

Tự trung tuần tháng 5 vừa qua, lực lượng CS Pathet Lào có quân BV hỗ trợ đã tiến đánh trên khắp đất Lào. Dường như mục tiêu ưu tiên của họ là quét sạch cao nguyên Bolovens tại Hạ Lào và quét sạch đường thuộc địa số 9 trên đó, quân VNCH đã tiến quân hồi tháng hai và tháng ba vừa qua. Theo các chuyên gia Mỹ thì đó là mưu toan của CS để đưa con đường tiếp tế từ BV vào Nam lui về phía Tây hơn nữa vì con đường ấy đã bị cắt đứt trong cuộc hành quân Lam Sơn 719.

Hoàng thân Souvanna Phouma thì nói rằng mục tiêu của đợt tấn công này là làm áp lực với chính phủ Lào để chính phủ ấy phải chấp nhận không điều kiện việc ngưng ném bom vì rằng đường mòn Hồ Chí Minh đang bị máy bay Mỹ oanh tạc dữ dội. Ông Phouma là thủ tướng chính phủ Hoàng gia Lào. Đối thủ của ông là ông Hoàng cùng cha khác mẹ Souphanouvong. Tại khu vực của Pathet Lào, Souphanouvong được đặt tên là ông Hoàng Đỏ. Trong những ngày đầu tháng 5, ông hoàng Đỏ đã gửi một người rất thân tín đến Vạn Tượng là Tiao Souk Vongsak. Nhiệm vụ: trao cho ông Phouma một kế hoạch «liên hệ đến một sáng kiến mới về hòa bình».

Nhưng không ai ngạc nhiên khi thấy giao tranh lại xảy ra giữa quân chính phủ và quân CS Lào. Từ khi hội nghị Genève 1962 đặt ra nền trung lập của Lào thì mối liên lạc giữa hai ông Hoàng chỉ là sự nối tiếp những cuộc đụng độ theo sau là những vụ hòa giải chẳng đi tới đâu. Đó là một trò chơi tế nhị làm cho người ta nản lòng. Trò chơi kiểu Á châu. Ngày nay Lào là một tiểu vũ trụ dùng làm nơi chạm trán của mọi thứ ảnh hưởng.

Người Mỹ ủng hộ chế độ trung lập của ông Phouma. Ông này trung thành với tinh thần thỏa hiệp Genève năm 1962 và muốn cho Lào thành ra một nước Thụy Sĩ của Á Châu. Sự hiện diện của Mỹ kín đáo: tổng số những người Mỹ trực tiếp hoặc gián tiếp làm việc cho chính phủ Mỹ tại Lào không quá 1000 người.

Số huấn luyện viên và cố vấn Mỹ ước chừng 300 người. Nhưng nước Mỹ tiếp tế súng đạn và đồ trang bị cho quân đội Hoàng gia Lào và còn cung cấp cả sự yểm trợ tiếp vận nữa theo yêu cầu của chính phủ Lào.

Cơ quan CIA tài trợ quân du kích Mèo chống Cộng của tướng Vang Pao (từ 10 đến 15 ngàn người). Đạo quân ấy ủng hộ hoàng thân Boun Oum, trưởng tộc của dòng họ Champassak. Boun Oum là chúa tể thật sự của Hạ Lào. Ông ta là phó vương nhiếp chính tại Lào năm 1947 và là thủ tướng chính phủ Lào năm 1949.

Năm 1960, ông ta nắm quyền tại Vạn Tượng và chống hai phe Pathet Lào và trung lập cho tới khi thoả hiệp Genève đưa tới sự thành lập một chính phủ liên hiệp.

Tháng 3 vừa qua, người ta ước lượng rằng quân BV tại Lào có chừng 67.000 người. Đó là con số ước lượng của Nixon. Được trang bị thiết giáp và pháo binh, các đơn vị của BV đã giao tranh với quân VNCH tại Hạ Lào và ngăn không để cho VNCH khai thác kỹ hơn sự thành công của việc cắt đường mòn Hồ chí Minh.

Tại Thượng Lào, có mặt khoảng từ 16 đến 20 ngàn quân Trung cộng. Đạo quân ấy thiết lập cả một hệ thống đường xá. Con đường chính có tính cách chiến lược thì chạy dài từ Điện biên Phủ, Bắc Việt cho tới thị trấn Pak Beng ở Hạ Lào chỉ cách biên giới Thái Lan có vài chục cây số.

Người ta sẽ cho là kỳ lạ khi thấy rằng chính tướng Phoumi Nosavan, nhân vật được coi là cực hữu và hiện đang sống lưu vong tại Vọng Các là người đã tán thành việc TC mở hệ thống đường xá cho cuộc xâm lăng âm thầm của TC. Năm 1962, khi đến thăm Bắc Kinh, tướng Nosavan ký một thỏa hiệp dự trù việc Trung Cộng giúp xây cất hệ thống đường xá tại tỉnh Phong Saly. Tỉnh này tiếp giáp với Bắc Việt và Trung Cộng. Mặc dầu chính phủ Lào úp mở và tỏ vẻ ít tha thiết với việc thi hành thỏa hiệp ấy nhưng TC đã mau lẹ xâm nhập miền Bắc Lào.

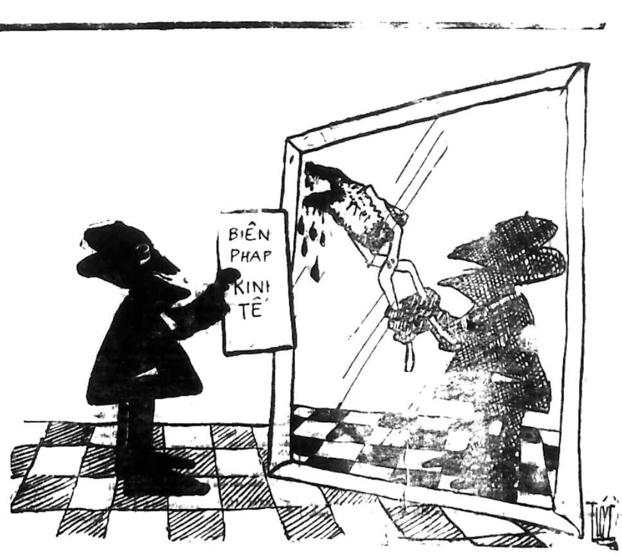
Bây giờ, TC làm bá chủ miền Bắc Lào. Máy bay của Không quân Hoàng gia Lào cũng như máy bay của Mỹ tránh né khu vực đó rất kỹ.

Lỡ ra, có chiếc máy bay nào lạc vào khu vực đó thì được lãnh đủ đạn súng phòng không của TC. Mũi dùi đó của TC làm cho một đấu thủ khác nhảy vào chiến trường Lào: đó là Thái Lan.

Ngày nay, Thái Lan phải đối phó với một cuộc nổi loạn bắt nguồn từ cảm hứng của TC và có căn cứ trong vùng núi phía đông bắc lãnh thổ Thái Lan.

Thái Lan không thể nào quên được rằng lịch sử cho thấy nước Tàu luôn luôn bành trướng ảnh hưởng từ phía đông bắc vào nước Xiêm khi trước.

Ngày 21-5-1971, Ủy ban ngoại giao Thượng nghị viện Mỹ xác nhận các tin tức do nghị sĩ thuộc đảng Cộng hòa Case đưa ra: hiện đã có 4.800 binh sĩ Thái Lan được cơ quan CIA tài trợ đang chiến đấu ở Lào.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cho rằng khoản 7 điều 10 chẳng ngăn được ai ra tranh cử

TT Thiệu: sẽ có 4 liên danh ứng cử Tổng Thống TRONG SỐ CÓ P.T.T. KỲ, Đ.T. MINH

✱ TỔNG THỐNG THIỆU NÓI RÕ : 1973 MỚI TÍNH ĐƯỢC CHUYỆN CHO QUÂN NHÂN GIẢI NGŨ

⊙ PTT KỲ RA NHA TRANG HỌP CÁC TƯỚNG LÃNH QK 2 VÀ TRẢ LỜI LẤP LỬNG NHIỀU VẤN ĐỀ

● LÊ VĂN THIỆP ● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 9-6.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tiên đoán sẽ có đến 4 liên danh ứng cử Tổng Thống 1971. Nói chuyện với khoảng 20 Dân Biểu không khối đã ủng hộ điều 10 khoản 7 buộc phải có sự giới thiệu nếu muốn tranh chức Tổng Thống, nhân bữa tiệc tối qua, Tổng Thống Thiệu đã cho rằng điều 10 khoản 7 chỉ nhằm tạo ổn định.

Ông nói điều khoản này không ngăn ngừa được những nhân vật như Phó Tổng Thống, Cựu Tướng Minh, T.T. Thiệu dự đoán sẽ có 4 liên danh ra ứng cử trong đó có ông, PTT Kỳ, Cựu Tướng Dương Văn Minh và một liên danh chánh đảng.

Trong dịp này T.T. Thiệu cũng dự đoán khi binh sĩ Mỹ đã rút đi nhiều, Cộng quân sẽ mở những cuộc đánh lớn. Do đó vấn đề giải ngũ quân nhân chưa thể đặt ra được. Ông đã nói trước rằng sẽ phúc nghị dự luật tu chính luật Tổng Động viên về những điều liên quan đến vấn đề giải ngũ. Hạ Viện đã ghi 8 năm quân vụ được giải ngũ. Thượng Viện sửa lại 10 năm hoặc trên 39 tuổi. Tổng Thống Thiệu bảo đến 1973 thì vấn đề giải ngũ mới có thể xét được.

PTT Kỳ : chỉ 10 lá phiếu là xong

Hôm qua, Phái đoàn Hội đồng Kinh Tế Xã Hội do Phó TT Ng. cao Kỳ hướng dẫn đã đến Nha Trang, chặng đầu của chuyến viếng thăm 34 khu tập trung dân : Nha Trang, Cam Ranh, Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Cũng như những chuyến viếng thăm với danh nghĩa Hội đồng tại vùng 4, đến NhaTrang, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã tách ra khỏi phái đoàn để đi họp quân sự với các Tướng lãnh tại Nha Trang với Tướng Ngô Dzu, Linh quang Viên. (Trước đây tại Cần Thơ Phó Tổng Thống Kỳ đã họp với Tướng Ngô quang Trưởng, Nguyễn vĩnh Nghi cùng với sự hiện diện của Tướng Vũ văn Giai từ Vùng 4 về thăm Tướng Trưởng, trước mấy ngày Tướng Giai được Tổng Thống Thiệu vinh thăng nhờ trận Lào).

Tại Bộ Tư Lệnh Quân đoàn 2, Tướng Ngô Dzu đã phúc trình tình hình quân sự với Phó Tổng Thống, đặc biệt cho biết, căn cứ 5 Kontum bị bao vây hai tuần nay, đang được các lực lượng Việt-Mỹ hành quân giải tỏa.

Sau đó, cùng đi với Phó Tổng Thống, làm một chuyến thăm dân cho biết sự tình, có Tướng Linh quang Viên, Chỉ Huy Trưởng Trường Hạ Sĩ quan Nha Trang, Đại Tá Vũ Thế Quang Tư Lệnh Phó Đại diện Tướng Ngô Dzu.

Trong cuộc tiếp xúc với dân chúng, khi một đại diện Hội đồng Tỉnh nêu thắc mắc, rằng đã từ lâu, dân chúng địa phương cần 10 triệu đồng để xây một con đập, dẫn thủy nhập điền hầu giúp ích cho đời sống hàng trăm ngàn nông dân mà không có, Phó Tổng Thống Kỳ đã lấp lửng trả lời rằng tưởng cần 10 triệu Mỹ Kim mới khó, 10 triệu bạc VN dễ lắm, chỉ cần bớt đi 10 lá phiếu là có rồi.

Tưởng cũng cần nhắc lại, gần đây có dư luận rất phổ biến rằng biểu quyết bác phúc nghị Thượng Viện để giữ lại khoản 7 điều 10 luật bầu cử Tổng Thống mỗi phiếu đã được giá 700.000 đồng.

Sau đó, một đại diện dân chúng địa phương, phát biểu ý kiến cho rằng, không thể phát triển Cam Ranh được như chương trình dự liệu, vì lẽ, theo vị đại diện này, tư bản không chịu đầu tư vì Chính phủ không có một quy chế đất đai rõ ràng, mặc dù đã [illegible] chúng đã kêu gào từ lâu mà không thấy giải quyết.

XEM TIẾP A TRANG 10

Trong cơn khủng hoảng chung của Giáo dục hiện tại

Ngành ĐH thêm phân hóa các Giáo Sư kình chống nhau dữ

— NHƯ HÀ

SAIGON 9-6.— Trong cuộc khủng hoảng chung của nền giáo dục hiện nay, ngành Đại học cũng không mấy khả quan và càng ngày càng thêm phân hóa. Một dự thảo qui chế cho ban giảng huấn đại học đến nay cũng vẫn còn bàn cãi vòng vo. Một bên giới trẻ phần lớn là phụ khảo với nhiều năm giảng dạy đã chống đối dự thảo qui chế này vì cho rằng, các vị khoa bảng đã cố ý chèn ép, ngăn chặn để cho giới mình được «kín cửa cao tường». Mặt khác, giới khoa bảng (có bằng Thạc Sĩ, Tiến Sĩ) lại quan niệm Đại học phải được bảo toàn giá trị của Đại học, có nghĩa là chỉ có các bậc Thạc sĩ, Tiến sĩ mới đáng được hưởng bổng lộc dành cho giới này. Riêng Viện Đại Học Saigon cũng đã nằm bè bảy mối, điển hình là trường Đại học Y

XEM TIẾP B TRANG 10

Cần có gấp luật bảo vệ con trai chống con gái «tấn công»

✣ *TC được mời dự thi hoa hậu QT*

MELBOURNE 8-6 (Reuter).— Quan tòa William Martin của tòa án quận Victoria (Úc) cho rằng phải ban hành gấp một đạo luật mới về tình dục, để bảo vệ cho các thiếu niên khỏi bị các thiếu nữ «tấn công ái tình». Ông tỏ vẻ thương hại các cậu trai hiện nay.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng, ngày hôm qua có hai thanh niên đã phải than van nhiều về một cô gái 15 tuổi, dầy kinh nghiệm về ái tình, đã lần lượt «tấn công ái tình» hai anh ta.

— Ở Luân Đôn, vũ nữ thoát y Jennifer Mc Millan đã đưa Bác Sĩ Philip Leson ra Tòa vì ông ta đã làm cho bộ ngực của cô bị xẹp sau 2 lần giải phẫu khiến cô bị thua thiệt đủ thứ và mất thật nhiều tiền vì cô phải bỏ trình diễn ở nhiều nơi.

— Trung Cộng đã được Ban Giám Đốc cuộc thi hoa hậu hoàn vũ thường niên tổ chức tại Miami từ 15 tới 25-7 mời cử đại diện tham dự.

— Đài truyền hình Ba Lan hôm thứ Hai loan báo một loại thuốc chủng ngừa bệnh giang mai đã được nhóm khoa học gia phát minh tại Wroclaw. Thuốc này hiện đã thí nghiệm thành công cho loài thỏ và sẽ thí nghiệm vào con người.

DÂN BIỂU LÊ TÀI HÒA *dọa truy tố* DB HỒ NGỌC NHUẬN

SAIGON 9/6.— Tổng Thư Ký khối Cộng hòa thân chính quyền, Dân biểu Lê Tài Hòa loan tin Tổng Thống Thiệu sẽ ra ứng cử cùng với Chủ tịch TV Nguyễn văn Huyền hoặc Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm.

Mặt khác DB Hòa cũng ra một tuyên cáo dọa sẽ truy tố DB Hồ ngọc Nhuận vì ông Nhuận đã nói sai về diễn tiến vụ điều đình thả DB Ngô công Đức.

Chuyện không thành thì ông Nhuận lại đem chuyện «phòng the» ra tố cáo bảo DB Hòa điều đình.

Theo ông Hòa, chính DB Nhuận đã đến năn nỉ điều đình để xin gặp phụ tá Bộ Trưởng đặc trách liên lạc Quốc hội để xin đổi 10 phiếu ủng hộ khoản 7 điều 10 lấy sự tự do của DB Đức.

HẾT ÔNG LẠI ĐẾN LẦN BÀ LÊN TIẾNG

Bà Kỳ khen ông Kỳ làm rất đúng và nghi ngờ «bầu khó sạch»

● *Nếu thất cử và bị áp lực buộc xuất ngoại, PTT Kỳ và bà vẫn quyết ở lại Việt Nam*

SAIGON 9-6— Sau bao lần PTT Kỳ lên tiếng, hôm qua lại đến lượt phu nhân của ông gặp gỡ 1 số phái viên báo chí để nói về vấn đề tranh cử TT của chồng. Bản tin STA thuật lại những lời của bà Kỳ như sau

Thoạt đầu bà Kỳ tuyên bố sẽ không khi nào có sự hợp tác một lần nữa giữa PTT Kỳ và TT Thiệu. Theo Bà, TT Thiệu đã không còn được PTT Kỳ tín nhiệm sau 4 năm hợp tác lãnh đạo quốc gia. Đã «hằng triệu» lần PTT Kỳ khuyên nhủ nhưng T.T. Thiệu không sửa đổi, để đến ngày nay PTT Kỳ phải có ngay một đường lối phục vụ cho đất nước, cho dân tộc.

Bà còn nhấn mạnh, theo Bà, việc ông Kỳ làm rất đúng. Không lúc nào bằng lúc này, cần phải thay đổi người lãnh đạo của xứ sở này.

Nhân đề cập cuộc tranh cử vào tháng 10 mà Bà cho rằng ai cũng rõ những khó khăn của PTT Kỳ như thiếu phương tiện, thiếu tiền, không có quyền, bà Kỳ nhận xét, trò chơi dân chủ ở Miền Nam thật buồn cười, chua chát.

Bà cũng chỉ trích việc các DB có thể bị mua chuộc để giữ điều 10 khoản 7 Luật bầu cử và cho rằng, nếu đúng vậy, thì đây là việc làm đắc ý nhất của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu. Bà không ngạc nhiên khi điều khoản này được Hạ Viện thông qua. Theo Bà, khi người ta có quyền và có tiền, người ta có thể làm được mọi việc.

Bà cũng cho rằng, Hạ Viện thông qua điều 10 khoản 7 có thể làm lợi cho CS vì có thể, những ứng cử viên CS sẽ tung tiền ra mua NS, DB giới thiệu để tranh cử.

Bà nói tiếp khi luật bầu cử được Hạ viện chấp thuận, Bà cũng nghi ngờ tính cách trong sạch của cuộc bầu cử sắp tới. Điều khó khăn nhất, theo Bà là phải làm cách nào để ngăn chặn sự gian lận trong kỳ bầu cử sắp tới.

Bà chấp nhận việc PTT Kỳ thất cử, nếu cuộc bầu cử trong sạch và đó là do ý dân, thì Ông Bà sẵn sàng rút lui.

Về câu hỏi của STA liệu PTT Kỳ có hội đủ 40 DB, Nghị Sĩ hoặc 100 NV giới thiệu như luật định không, Bà Kỳ đáp Bà chưa dám quả quyết. Trên thực tế, bà nói, ngày bây giờ PTT Kỳ cũng không có quyền, không có tiền, nếu các NS, DB, NV đến với PTT Kỳ, chỉ là vấn đề cảm tình hay vì lý tưởng, mục đích chung phục vụ cho nhân dân mà thôi. Bà cũng e ngại, trong hiện tại cũng như tương lai, PTT Kỳ khó giúp gì được các người ủng hộ ông và bà tỏ ý ái ngại, dè dặt dùm số ủng hộ viên này trong sự đụng chạm với chính quyền. Tuy nhiên, bà Kỳ nhấn mạnh, dầu vậy mà các vị trên vẫn đến với PTT Kỳ thì đó là niềm an ủi của Ông Bà.

Bà còn cho rằng, điều 10 khoản 7 luật bầu cử TT nhằm ngăn chận tất cả các ứng cử viên đối lập chứ không riêng gì PTT Kỳ. Bà còn nói dối rằng Tổng Thống Thiệu nên xét lại thêm những đạo luật gấp liên quan đến luật bầu cử tối đa để làm áp lực hoặc «mua»

Xem tiếp H trang 10

Về kỳ thi Tú Tài 2 ngày 16-6

Trong kỳ thi Tú Tài 2 khóa 16-6 sắp tới, tại Saigon có 22 Trung Tâm thi, trong số này Hội Đồng A1 có 3 Trung tâm, Hội Đồng A2 2 Trung tâm, Hội Đồng A3 3 Trung tâm, Hội Đồng B1 5 Trung tâm, Hội đồng B2 có 5 Trung tâm và Hội đồng CD có 4 Trung tâm.

Theo thông cáo của Nha Khảo Thí cuộc thi tiếp diễn trong ba ngày kể từ ngày 16-6-71 đến hết ngày 19-6-71 buổi sáng từ 8g, buổi chiều từ 14g30. Về các môn thi, thí sinh xem thời khóa biểu niêm yết tại trường thi.

Về trường quy mỗi buổi thi, thí sinh phải mang theo phiếu báo danh và căn cước hợp lệ, tuyệt đối không được mang tài liệu và vũ khí vào phòng thi. Thí sinh có thể dùng bút nguyên tử, nhưng tuyệt đối không được dùng hai loại mực đỏ và xanh lá cây.

Thí sinh không được đóng khung hay gạch dưới các đáp số của bài toán. Ngoài ra, thí sinh phải đến đúng giờ. Mỗi buổi thi nên có mặt trước nửa giờ trước khi bắt đầu thi. Thí sinh đến trễ không được phép vào phòng thi.

Tố tham nhũng để... tống tiền 2 ký giả tù 12 tháng

SAIGON 9-6.— Như độc giả còn nhớ trước đây nhật báo «Đời Quyền Sống» khi còn hoạt động có viết 1 loạt phóng sự «tố tham nhũng» và nêu đích danh ông Phan Thanh H. Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Rau Cải Dalat đã làm khó dễ các chủ vườn ở Dalat có rau đem xuống bán ở chợ CầuMuối. Trong lúc loạt bài đang được phổ biến gay cấn thì 1 nữ ký giả mang tên Thùy Chiêu đã tìm ông H. nói chuyện và mặc cả nếu muốn chấm dứt loạt phóng sự tham nhũng kia có số trung gian để ông điều đình tại 1 nhà hàng nào đó. Ông H. làm ra vẻ «rét» dư luận báo chí rồi hẹn ngày cho cô đến nhận tặng vật.

Quả nhiên cô Thùy Chiêu và Ký Giả Lê Bảo Hoàng đã tới lấy gói bạc 10 ngàn và số bạc này ông H. đã yêu cầu nhà chức trách ghi số trước, cả hai bị «vồ» luôn cùng với tang vật.

Vì vậy Lê bảo Hoàng đã bị tống giam 3 tháng mới được tại ngoại và cả cô Thùy Chiêu tự Nguyễn thị D. đều bị truy tố ra Tòa tiểu hình về tội cưỡng đoạt và đồng lõa. Việc ra Tòa sáng qua Lê bảo Hoàng vẫn không nhận tội, còn cô Thùy Chiêu thì không đi hầu Tòa, kết quả Tòa xử phạt mỗi bị can 6 tháng tù ở và liên đới bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc danh dự theo lời luật sư yêu cầu. (Th.Vũ)

---

tin cần biết

Cước phí điện thoại sẽ tăng giá kể từ 1-7-71

— Theo thông cáo của Tổng Nha Bưu Điện, kể từ ngày 1 tháng 7 năm 1971, các cước phí điện thoại kê dưới đây tăng lên như sau :

1 — Cước phí điện đàm nội khu (giá khoán) tại các Khu điện thoại thủ động : Tại khu có từ 1 đến 25 người thuê bao... 1.440đ mỗi năm. Tại khu có từ 26 đến 50 người thuê bao 2.880. Tại khu có từ 51 đến 100 người thuê bao 7.200đ. Tại khu có trên 100 người thuê bao... 12.000đ.

Cước phí điện đàm nội khu tại các khu điện thoại tự động : 100 hoặc dưới 100 điện đàm mỗi tháng 1200đ. Trên 100 điện đàm mỗi tháng mỗi điện đàm 12đ.

2 — Về cước phí điện đàm liên khu (từ nơi này đến nơi khác trong nước), từ 50đ tăng lên 70đ, từ 75đ lên 100đ, từ 100đ lên 130đ, từ 135đ lên 170đ, từ 150đ lên 190đ, từ 165đ lên 210đ, từ 180đ lên 230đ, từ 200đ lên 260đ.

TIN VẮN

— Đại hội Tuyên Úy Công Giáo toàn quốc kỳ 5 đã khai mạc vào lúc 9 giờ 30 sáng nay, tại Tiểu Chủng Viện Địa phận Xuân Lộc (Long Khánh). Lễ khai mạc được đặt dưới quyền Chủ tọa của Th T Trần văn Trung, Tổng Cục Trưởng CT Chính Trị và Đức Giám Mục Lê văn Ấn, đặc trách Tuyên Úy Công Giáo. Đại hội này có trên 100 linh mục tuyên úy tham dự và kéo dài trong 3 ngày.

— Nguồn tin từ văn phòng Liên Lạc các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị Toàn Quốc hôm nay loan báo, lúc 11 giờ 45 hôm qua, một cơn giông đã làm cây đổ đè sập căn nhà dùng làm trụ sở Hội Đồng Hội Đồng Tỉnh Darlac (Ban mê Thuột), khiến Chủ Tịch HĐ Hoàng Công Hóa, Tổng Thư Ký Nguyễn mạnh Trí bị thương, riêng Nghị viên Nguyễn Tuệ, bị thương nặng phải nằm phòng hồi sinh.

— Phân bộ Thanh niên Việt Nam chống Cộng hôm nay đã lập một kháng thư gửi Chánh phủ Pháp và cầm quyền tại Grenoble yêu cầu trả tự do tức khắc cho sinh viên Đặng Hưng Anh và phải ngưng ngay các hành động kỳ thị đối với các sinh viên Việt Nam yêu nước.

Trước khi qua Mỹ cầu viện, TTKT Ngọc loan báo các tiến bộ của công cuộc tìm dầu lửa ở VN, đồng thời chê Mỹ về vụ ma túy

Mỹ chưa hài lòng, thật vô lý lính Mỹ nghiện trước khi tới VN mà !

★ Ra trước Liên Ủy Ban Kinh Tài TV để tìm hậu thuẫn cho chuyến đi, TT Ngọc lo ông sẽ gặp nhiều khó khăn, trở ngại

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 9-6.— Ngày mai, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc sẽ công bố những tiến bộ của công cuộc mưu tìm dầu hỏa tại VN trong 1 cuộc họp báo tại Bộ Kinh Tế và điều này được ghi nhận như là cố gắng sau cùng để chứng tỏ khả năng phát triển của VN, trước 6 tiếng đồng hồ ông rời Saigon đi Hoa Thịnh Đốn.

Chuyến đi mà hôm qua, trong cuộc tiếp xúc thân mật với một số ký giả trong nước, ông Ngọc đã mô tả như là rất khó khăn, tuy nhiên, ông vững tin rằng, Hoa Kỳ sẽ phải viện trợ giúp VNCH 750 triệu hoặc hơn thế nữa, nếu muốn công cuộc Việt hóa cuộc chiến thành công.

Lịch sự của chủ nhà

Đề cập đến chuyện bài trừ ma túy liên quan đến mức viện trợ Mỹ, TổngTrưởng Kinh Tế nói rằng, công cuộc bài trừ ma túy đến đây, dù đã thay toàn bộ viên chức Phi Cảng và cả Tổng Giám Đốc Quan Thuế, vẫn chưa hài lòng người Mỹ và ông nói thêm, điều đó kể cũng vô lý, ông nói, bây giờ trăm dâu đổ đầu tằm, chứ thật ra, con em của Mỹ cũng đã nghiện ngập từ lâu không phải đến VN mới ghiền ma túy. Vì phép lịch sự của chủ nhà, mà VN phải nhận lãnh những gì cho vừa lòng khách thế thôi.

Thêm 1 biện pháp mới

Ngoài ra, hôm nay, Thứ Trưởng Thương mãi Nguyễn đức Cường đã công bố các văn kiện chính thức, loan báo các biện pháp của Liên bộ Kinh Tài và Ngân Hàng Quốc gia.

Trong đó, như Chính Luận đã loan, gồm việc thiết lập «dự khoản nhập cảng» với danh sách 19 loại hàng nhập cảng tự do không giấy phép, hôm nay còn có biện pháp mới là trợ cấp xuất cảng.

Theo một nghị định của Liên Bộ Kinh Tài, kể từ hôm nay, tất cả dịch vụ xuất cảng đều miễn giấy phép và với bất cứ loại hàng gì, trừ những loại quốc cấm như vũ khí, đạn.

Chính phủ sẽ lấy quỹ Phát Suất Quân bình để trợ cấp xuất cảng 75 đồng VN cho 1 Mỹ kim và được hưởng tỷ song hành 275 đồng cho chuyển ngân xuất cảng.

Như vậy tính chung cả trợ cấp, thương gia có 350 đồng trên 1 Mỹ kim, tương đương với giá đôla chợ đen, là điều có thể thu hút thương gia trong các dịch vụ này. Chính Phủ mong nhờ đó, mà mức thu hút ngoại tệ về không còn ở mức quá thấp là 15 triệu Mỹ Kim mỗi năm.

Những loại hàng có thể xuất cảng Chính phủ nhắm vào là lông vịt, nước mắm, ngà voi, quế, mỹ phẩm, tiểu công nghệ. Riêng cao su, không hiểu vì lẽ gì, Chính phủ không cho trợ cấp xuất cảng trong biện pháp này.

Ra Thượng Viện tìm hậu thuẫn

Trong mục đích tìm những hậu thuẫn cho chuyến đi sang Hoa Kỳ để vận động xin thêm viện trợ, sáng nay Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã ra trước Liên Ủy Ban Kinh Tế và Ngân Sách TV trình bày mục đích của chuyến đi cũng như công tác của ông tại Hoa Kỳ.

Ông Ngọc sẽ tiếp xúc với nhiều nhân vật Hành Pháp Hoa Kỳ như các Ông Tổng Trưởng Kinh Tế, Quốc Phòng, Ngoại Giao và các Chuyên viên Kinh Tế cùng các NS để trình bày thực trạng Kinh Tế VN trước khi Quốc Hội Hoa Kỳ thảo luận về ngân sách Mỹ tài khóa 72.

Ông Ngọc xác nhận chuyến đi xin tăng viện trợ sẽ gặp nhiều khó khăn trở ngại vì hiện nay ở Mỹ Quốc đang có nhiều phong trào làm cho chính phủ Nixon bị xa lầy như nạn lạm phát, mất cân bằng cán cân chi phó đi [illegible], đòi thuế vụ và vật giá do [illegible] phong trào phản chiến [illegible].

Ông Ngọc cũng cho biết ta sẽ nói thẳng với người Mỹ là VN hóa chiến tranh không giản dị, vì nếu đã không phải là Hoa Kỳ trao cho Việt Nam một số súng đạn và một ít tiền để Việt Nam đơn phương chống Cộng, mà trái lại người Mỹ phải viện trợ nhiều hơn để VN có thể cải tạo được xã hội, làm bớt xáo trộn chính trị và nhất là ổn định kinh tế.

Ông Ngọc quan niệm sự viện trợ của Hoa Kỳ là 1 trong những yếu tố để làm cho con thuyền kinh tế Việt Nam không chòng chành mà lại đi nhanh với bền.

Ông Ngọc cũng cho biết Mỹ sẽ rút quân rất mau trước cả kỳ hạn ấn định và Mỹ cũng sẽ giảm bớt viện trợ. Như vậy cuộc Việt hóa chiến tranh sẽ đổ thêm nhiều gánh nặng cho người Việt Nam. Ông Ngọc tiết lộ cứ một lính Mỹ ở VN trung bình chính phủ VN thâu được 15 đô la qua sự chi tiêu của họ và như vậy 10.000 người ra đi, chúng ta sẽ mất khoảng 50 triệu bạc một tháng.

XEM TIẾP M TRANG 10

Hồi chánh viên kể lại :

4 V.C. bị thương bị cấp chỉ huy CHÔN SỐNG TẠI TRẬN

SAIGON 9-6 — Hồi chánh viên Nguyễn Phê 28 tuổi, từng theo VC 10 năm trời, nguyên Đại đội Phó Đại đội đặc công CS tỉnh Darlac đã thuật chuyện VC chôn sống 4 cán binh bị thương nặng trong một trận đánh cách đây 3 năm ở Darlac, nhằm mục đích che dấu tổn thất để không trái với đường lối tuyên truyền của đảng. Theo lời anh, hôm 23/3/68, Đại đội Phê được lệnh phối hợp với Tiểu đoàn K.39 tấn công 1 đồn của VNCH trong tỉnh Darlac. Lực lượng VC bị thua, tháo chạy vào rừng với 19 cán binh bị thương, trong số có 4 bị thương nặng. Cấp chỉ huy ra lệnh chôn sống 4 cán binh bị thương nặng cùng với một số bị tử thương trong trận đánh mà đơn vị không mang xác đi được.

Phê kể rằng lúc 4 cán binh bị thương bị đẩy xuống hố để chôn sống, «những người bị thương còn khỏe mạnh, hai người mở mắt van xin chúng tôi 1 cách yên lặng nhưng không ai biết đáp ứng như thế nào. Những đôi mắt to trừng lên, tôi sẽ không bao giờ quên được. Vì thế mà tôi đã về hồi chánh». (TV)

Nghiệp đoàn Ký Giả NamViệt

đòi trừng trị chính quyền địa phương về vụ Ngô Công Đức

SAIGON 9-6.— Sau khi DB Ngô công Đức được trả tự do NĐKGNV, qua bức thư gửi tới báo chí để ngày 7-6, yêu cầu được công bố quyết nghị sau đây :

«Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt trong phiên họp bất thường ngày 5-6-71, sau khi thảo luận vấn đề đồng nghiệp Ngô Công Đức, Cố vấn của Nghiệp Đoàn bị bắt giữ ở Vĩnh Bình ngày 31-3-71, đã nhận định :

1) Việc âm mưu dùng bạo lực bắt giữ đồng nghiệp Ngô Công Đức của nhà cầm quyền Vĩnh Bình là một hành động khinh thường Quốc Hội, chà đạp Hiến Pháp.

2) Nhà cầm quyền Vĩnh Bình bất chấp dư luận, chỉ hành động một chiều, thi hành luật pháp một cách độc đoán, dung túng và âm trợ những bạo hành như đập phá nhà cửa, đốt xe của đồng nghiệp Ngô Công Đức để thoả mãn mục đích mờ ám.

ĐỒNG THANH QUYẾT NGHỊ

1) Cực lực tố cáo hành động phi pháp của nhà cầm quyền tỉnh Vĩnh Bình trước dư luận trong và ngoài nước.

2) Yêu cầu Tối Cao Pháp Viện cứu xét và tiêu hủy hồ sơ truy tố đồng nghiệp Ngô Công Đức.

3) Yêu cầu Trung Ương trừng trị gắt gao những kẻ chủ mưu gây liên, bạo hành tại [illegible] địa phương Vĩnh Bình.

4) Áp dụng mọi biện pháp để những hành động tương tự không tái diễn trong tương lai.

BỘ TƯ LỆNH CẢNH SÁT GIẢI THÍCH RÕ

Vì sao có việc thay thế 1 số Tr. Ty Cảnh Sát trên toàn quốc

● *Có một số ông xin nghỉ để ra ứng cử Dân biểu*

● *Đô Thành có thêm 2 Phân Chi Cảnh Sát mới*

SAIGON 8-6 (VTX).— Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia hôm nay vừa phổ biến một thông cáo đính chánh nguồn tin 100 Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia bị thay thế đăng tải trên một số nhật báo phát hành ngày 7-6-71.

Thông cáo của Bộ Tư Lệnh CS QG nói rằng, nhận thấy bản tin nói trên có thể gây sự hiểu lầm trong dân chúng, gieo hoang mang trong hàng ngũ Cảnh Sát Quốc Gia, Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia trân trọng đính chính : không có vấn đề thay đổi toàn bộ các Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia.

Sở dĩ gần đây có việc bổ nhậm một số Trưởng Ty mới tại Đô Thành cũng như các Tỉnh là vì các lý do kể sau :

— Cần luân chuyển những Trưởng Ty đã phục vụ lâu năm tại một địa phương.

— Cần thay thế những Trưởng Ty đến phiên tu nghiệp tại ngoại quốc hoặc xin tạm nghỉ việc để chuẩn bị ứng cử Dân Biểu.

— Cần sử dụng người có khả năng để phục vụ đồng bào đắc lực hơn.

Cũng theo thông cáo này, trong số 47 Sĩ quan cấp Tá Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa được Bộ Quốc Phòng biệt phái sang Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia vừa tốt nghiệp Khóa Hướng Dẫn tại Học Viện Cảnh Sát QG Thủ Đức, có 12 sĩ quan được chỉ định giữ chức vụ Trưởng Ty tại những Tỉnh mà tình hình cần phải có những quân nhân : Quảng Trị, Bình Định, Quảng Nam, Quảng Đức, Darlac, Bình Long, Phước Long, Hậu Nghĩa, An Xuyên, Kiến Hòa, Kiến Tường và Đặc Ty Đa Nhim.

Ngoài ra, không có Sĩ quan cấp Tá của Quân Lực làm việc dưới quyền của Sĩ Quan Cảnh Sát cấp Sự Biên Tập Viên.

Bản thông cáo cũng cho biết, trong tổng số 65 Ty Cảnh Sát Quốc Gia toàn quốc Bộ Tư Lệnh CSQG đã hoán chuyển hoặc thay thế 22 Trưởng Ty. Tính đến 7-6-71, thành phần 65 Trưởng Ty gồm 17 Sĩ quan QLVNCH và 48 Sĩ Quan Cảnh sát.

Sau cùng theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh CSQG, tại Thủ Đô kể luôn tỉnh Gia Định, có sáu Trưởng Ty thay đổi phương vị vì lý do công vụ, tu nghiệp ngoại quốc và chuẩn bị ứng cử Dân Biểu.

Thêm 2 phân chi CSQG

— Đại Tá Đỗ Kiếu Nhiều Đô Trưởng Saigon và Ông Bùi văn Nhu Tư Lệnh Phó Cảnh Sát Quốc Gia chiều nay đã đến cắt băng khánh thành hai phân chi CSQG Nguyễn Văn Giai và Khưu Tô thuộc Quận V.

SỨC MÁY
ghi chép

CHƯA ỔN

Ngày 7-6, Tối Cao Pháp Viện đã họp có vẻ bơi vội vã, để xử vụ ông Nguyễn Thế Phương tự Nam Định kiện Tối Cao Pháp Viện.

Ông Nguyễn Thế Phương có vẻ kiện để...chơi, cố ý đưa Tối Cao Pháp Viện vào thế kẹt, chứ không phải là kiện để mong vấn đề được giải quyết.

Đơn kiện sắc lệnh 510 của Tổng Thống ngày 19-10-68 bổ nhiệm 9 Thẩm phán hiện hữu của TCPV là vi hiến, vì sắc lệnh bổ nhiệm này đã căn cứ vào kết quả một cuộc tuyển chọn không đúng thủ tục hiến định. Chọn 9 Thẩm phán trên một danh sách có 24 người, thay vì 30 người như Hiến pháp quy định.

Ngày 7-6, được mời ra hầu Tòa, chánh tố Nguyễn Thế Phương đã tin cáo tị, yêu cầu cả 9 Thẩm phán TCPV phải hồi tị, nghĩa là không được ngồi xử, vì vụ kiện có liên hệ trực tiếp đến 9 vị Thẩm phán, nên không thể «vừa là bị cáo, vừa là quan tòa».

Nạp đơn kiện tại TCPV, nghĩa là muốn TCPV xử, tức là chỉ muốn bắt chẹt nhau chơi.

Nhưng Tối Cao Pháp Viện đâu phải là cơ quan ai muốn bắt chẹt cũng được, nên TCPV đã quyết định chấp đơn và cứ xử. Vì thế báo chí hôm qua mới loan tin rằng «TCPV tự xử».

Kết quả vụ «tự xử» này, là theo tin Chính Luận nhận được và đăng tải hôm qua, «TCPV đã xử cho mình thắng».

Theo quan điểm của Viện Chưởng Lý cạnh TCPV, thì thành phần hiện hữu của TCPV hợp hiến, mặc dầu năm 68 chỉ được tuyển chọn trên một danh sách có 24 người. Bởi vì thành phần luật sư chỉ có 4 ứng cử, và khi người ta không muốn ứng cử, thì không ai có thể bắt buộc được, đó là nguyên tắc «bất khả tất miễn».

Thế là, sau phán quyết ngày 20-4, và sau khi Ủy Ban Tư Pháp Định Chế TV đề nghị 9 vị Thẩm Phán TCPV từ chức, cho đến nay, cơ quan này đã hai lần xác nhận tình trạng hợp hiến của mình. Lần thứ nhất, qua thông cáo ngày 12-5-71, và lần thứ hai, qua phán quyết ngày 7-6-71.

Trong khi đó, Hạ Viện mới thông qua dự luật «sửa đổi và bổ túc luật số 007/68 ngày 3-9-68 ấn định tổ chức và điều hành TCPV». Theo dự luật này thì trong nhiệm kỳ đầu (1968-1974) TCPV chỉ có 9 Thẩm Phán (tức là các vị hiện hữu), và kể từ nhiệm kỳ thứ nhì, mới bầu đủ 15 người.

Có một điều đáng chú ý, là mặc dầu Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Hạ Viện chấp nhận quan điểm của TCPV hiện hữu là «tỷ số» 9/24 hợp hiến, nghĩa là thành phần hiện hữu của Tối Cao Pháp Viện hợp hiến, mặc dầu chỉ được chọn lựa trên một danh sách 24 người. Nhưng Ủy ban này lại đề nghị, và được Hạ Viện chấp thuận điều 2 của dự luật, sửa điều 25 luật 07/68, với những điểm chính như sau :

• Mỗi cử tri có quyền bầu tối đa 30 ứng tuyển viên, tuy nhiên chỉ được bầu tối đa mười ứng tuyển viên cho mỗi thành phần.

• Mười ứng tuyển viên thuộc mỗi thành phần được nhiều phiếu nhất sẽ trúng cử ứng tuyển viên Thẩm Phán TCPV...

• Trong trường hợp số ứng tuyển viên trúng cử chưa đủ 30 người, số còn thiếu sẽ được chọn trong những ứng tuyển viên còn lại có số phiếu cao nhất không phân biệt thành phần...

• Nếu vẫn không đủ số 30 ứng tuyển viên, Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử phải tuyên bố cuộc bầu cử bất thành và tổ chức lại cuộc bầu cử 30 ứng tuyển viên trong thời hạn ngắn nhất».

Điều khoản kể trên mà Hạ Viện mới thông qua đã cố tránh tình trạng các Thẩm Phán TCPV được lựa chọn trên một danh sách dưới 30 người như năm 1968. Và khi cố lấp cho đủ số 30 mà vẫn không được, thì phải bầu lại.

Nếu đã quan niệm 9/24 cũng hợp hiến, thì tại sao HV lại quy định phải cố bảo vệ con số 30, nếu không đủ, sẽ phải bầu lại ? Nếu đã công nhận nguyên tắc «bất khả miễn chấp», thì dù chỉ có 3 người đại diện 3 thành phần ứng cử, cũng đành phải chọn cả 3, để thành lập một TCPV chỉ có 3 thẩm phán, chứ tại sao phải bầu lại cho được đủ 30 người ?

Thành ra, dự luật Hạ Viện vừa thông qua nhằm mục đích cứu vãn cái thế hợp pháp hợp hiến của TCPV hiện tại, nhưng điều khoản trên lại chứng tỏ rằng không thể chấp thuận được một danh sách dưới 30 người. Định cứu 1 danh sách dưới ba mươi người bằng cách xác định rằng không thể chấp nhận một danh sách dưới 30 người, thì làm sao TCPV hiện hữu được chọn trên một danh sách dưới 30 người có đủ uy tín làm việc. Cứu như vậy, có khác chi quăng cho người đắm đò một cái phao đặc... khiến bị chìm mau hơn.

---

từ QUÊ ra TỈNH

10.000 dân Cam Lộ lo thiếu nước làm mùa

QUẢNG TRỊ.— Cách đây 2 đêm, Cộng quân đã đặt chất nổ phá sập hệ thống dẫn nước tại Cam Lộ cho nông dân canh tác. Được biết hệ thống dẫn nước trên được chính phủ xây cất trong một năm trời. Hiện tại trên 10 ngàn nông dân ở Cam Lộ đang lo sợ vụ làm mùa tháng 8 tới không có nước để gieo mạ cấy lúa trong lúc đất thì khô và nứt nẻ. Đây là vấn đề đang làm điên đầu các giới chức địa phương trước sự lo lắng của dân chúng. (THT)

Chồng tẩm xăng đốt chết vợ đang có thai 6 tháng

NHA TRANG.— Mấy ngày qua đồng bào khu Nguyễn Bỉnh Khiêm và xóm Cồn, Nha Trang không ngớt bàn tán về vụ một gã đàn ông nhẫn tâm tẩm xăng đốt vợ chết một cách thê thảm. Nguyên bà Nguyễn Thị Tr. (24 tuổi) ngụ tại đường Nguyễn Bỉnh Khiêm là vợ của một binh nhì lao công đào binh đang ngụ tại Lâm Đồng.

Cách một tháng nay tên này bỏ đơn vị trốn về nhà hàng ngày, moi tiền vợ để đi ăn nhậu đánh bạc. Ngày 4-6-71 hồi 12giờ trưa sau khi thua bạc trở về nhà bảo vợ đưa tiền không có tên chồng ác ôn kia liền gây gổ với vợ sau đó dùng dây trói vợ tẩm xăng đốt cháy như cây đuốc. Cha mẹ chồng chở con đi nhà thương cứu cấp nhưng đã muộn. Bà Tr. có thai 6 tháng. (THT)

Đập chết vợ vì không cưới được vợ bé

GÒ CÔNG.— Một vụ án mạng thương tâm đã xảy ra tại xã Vĩnh Bình quận Hòa Đồng Gò Công. Vào ngày vừa qua, Nguyễn văn Ph. phó trưởng ấp hành chánh xã Vĩnh Bình đã đánh đập vợ là Bà Ngô thị H. một cách tàn nhẫn và hôm sau bà này đã trút hơi thở cuối cùng. Trong đơn thưa gởi cho Trưởng Ty Cảnh Sát Gò Công gia đình nạn nhân cho biết là vì bà H. không chịu cưới một người nữ thư ký ở cùng ấp làm vợ bé cho chồng. (THT)

Đi thăm thân nhân, bị xe cán chết

BIÊN HÒA.— Đêm 6-6, xe Hồng thập Tự Mỹ có chở đến nhà xác địa phương từ thi một thiếu phụ tạm quàn nơi đây để nhờ lập giấy tờ hợp pháp cho thân nhân lãnh về mai táng. Theo người hiểu chuyện cho biết thì nạn nhân tên Lâm thị Hạnh (29t) (ngụ ở Sóc Trăng Ba Xuyên) vừa tới quá lên thăm thân nhân ngụ ở đường Công Lý chợ Biên Hòa, đã rủi ro thế nào lại bị một quân xa Mỹ đụng té và cán bẹp vợ chết thê thảm. (PV)

3 tên làm tiền chủ tiệm chứa chấp thợ trốn lính

SAIGON.— Bà Huỳnh liêm K. (31t) nhà ở đường Phạm hữu Chí Chợ Lớn, là chủ tiệm giày, vợ chồng ông này có mướn một vài người làm công, nhưng trong hạng tuổi quân dịch. Hàng ngày những thợ đến làm, thì lên từng lầu 2 làm việc và nhà dưới thì đóng kín cửa lại. Nhưng không ngờ có vài tên anh chị biết thóp, trưa ngày vừa qua 3 thanh niên vào nhà xông đại lên lầu, tự xưng là nhà chức trách dùng súng lục uy hiếp mọi người, 3 tên bắt được hai thanh niên trốn quân dịch đòi bắt hai người này đi, nhưng chủ nhà năn nỉ, hai tên này bảo phải đưa số bạc 20.000. Muốn chắc ăn bọn này bắt chủ nhà đem tiền theo bọn chúng leo lên chiếc taxi đợi sẵn. Một tên ngồi kèm chủ nhà còn hai tên cỡi xe Honda hộ vệ. Nhưng xe taxi chạy tới đường Lương Nhữ Học thì chủ nhà ngồi trên xe taxi hô cầu cứu. Cảnh Sát và NDTV thấy tiếng tri hô liền chận chiếc xe taxi lại. Hai tên cỡi xe Honda tống ga tẩu thoát còn tên ngồi trên xe, tông cửa xe taxi thoát ra ngoài chạy, nhưng bị Cảnh Sát tóm đưa về bót, khai tên là Viên Ph. (37 tuổi) nhà ở đường Bà Hạt và khai ra hai đồng lõa tên Lê văn H. và Tám Nh. Chiều 8/6, Ph. bị giải tòa. (AH)

1 cô gần như lõa thể đi nhong nhong ngoài đường

GIAĐỊNH.— Sáng 8-6, có 1 thiếu nữ ăn mặc gần như lõa thể đi ngoài đường ở vùng Phú Nhuận, trẻ em hiếu kỳ bao vây xem và chọc phá làm mất trật tự công cộng. Cảnh sát đến nơi mời cô gái này về bót. Cô không xuất trình giấy tờ nên bị giữ lại tại bót. Cô ta khai tên Nguyễn thị Ch. (16t). (DL)

Mới 10 tuổi mà đã chán đời tự tử

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trước 8-6, người ta phát giác em Nguyễn văn H. (10t) ngụ tại đường Phan Thanh Giản Gò Vấp uống thuốc xịt muỗi tự tử nằm bất tỉnh trong phòng, và chở vào bệnh viện bơm rửa ruột. Theo lời thân nhân của em H. thì em bị cha mẹ rầy buồn chán định quyên sinh. (DL)

Binh nhì bị 2 tên cướp đoạt xe Honda

GIA ĐỊNH — 4g chiều 8-6, ông Nguyễn văn Đ. quân nhân ngụ tại xã Tân Thuận Đông Nhà Bè lái xe Honda lên Phú Nhuận thăm người bạn. Khi đến góc đường Trương tấn Bửu và Võ Tánh thì ông bị 2 tên cướp chận đường dùng dao uy hiếp đâm trúng tay để cướp chiếc xe rồi phóng lên xe chạy mất. (DL)

Túc cầu Quân Sự Viễn Đông : VN thua Đại Hàn 0-1

HÁN THÀNH.— Trong trận khai mạc giải túc cầu Quân Sự Viễn Đông bắt đầu hôm thứ Hai ở Hán Thành, Đại Hàn thắng VN 1-0. Qua ngày thứ Ba, Đại Hàn đấu với Thái Lan và trong ngày thứ Tư Thái Lan đấu với VN trong giải giao hữu tam giác này.

Cha mẹ không cho theo Hippy, cô gái tự tử

GIAĐỊNH.— 10g tối 8-6, cô Lý thị Sa H. (16t) ngụ tại xã Phú Nhuận quận Tân Bình uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Cô được đưa vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi thì tắt thở.

Theo lời thân nhân của kẻ chán đời, thì cô H. là học sinh được cha mẹ thương yêu nuông chiều, gần đây cô H. bỏ học đi theo bạn gái có nếp sống không đứng đắn, lại ăn mặc theo lối Hippy. Cha mẹ cô rầy la nhiều lần không được. Hôm nói trên cô H. bỏ nhà đi suốt ngày đêm, nên bị rầy đánh, cho rằng như thế xấu hổ với bạn bè nên cô H. đã uống độc dược quyên sinh. (DL)

Nhân Dân Tự Vệ đi ăn trộm bị bắt

SAIGON.— 6 giờ sáng 9-6, bà Nguyễn thị Nh. (45t), chủ tiệm buôn ở đường Bà Hạt mở cửa bán hàng, thì phát giác ra đêm qua trộm vào lấy mất 4 chai rượu Rhum và một số đồ vật. Bà tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt được hai tên lại chính là hai đoàn viên NDTV khóm 1 Phường Minh Mạng tên là Quách Đ. (16t), và Lê thiện Ch. (14t), cả hai thú nhận. Chiều 8/6 đã bị giải tòa. (AH)

Phá vỡ hai ổ buôn lậu quan trọng

SAIGON.— Trưa ngày 7/6 Cảnh Sát theo dõi một thiếu phụ ăn mặc sang trọng từ trên 1 chiếc xe du lịch ngừng trước cửa một tiệm bán hột xoàn lớn nhất ở đường Võ di Nguy. Thiếu phụ này vừa bước vào cửa tiệm liền bị Cảnh Sát và Quan Thuế yêu cầu xét xách tay liền bắt gặp 5 cà rá bạch kim, ngoài ra còn 21 viên hột xoàn cỡ từ 3 tới 6 ly, khi hỏi tới giấy tờ không có. Về bót bà khai tên Nguyễn thị H. (46 tuổi). Cùng ngày Cảnh sát xét Công Ty Kinatrai ở đường Tạ Thu Thâu do Ấn Kiều Ch. (31 tuổi) làm chủ tịch thâu 1 số vải ngoại quốc may âu phục lậu thuế. (AH)

Bội tín cà rá triệu rưỡi, bà thương gia tù 8 tháng

SAIGON— Bà Lê thủy Tiên vì cần tiền mua 1 món hàng nên đã nhờ bà Nguyễn huỳnh Hoa, thương gia ở đường Võ Tánh Saigon tìm người tin cậy cầm hộ 1 chiếc cà rá trị giá 1 triệu 500 ngàn đồng. Không ngờ bà Hoa sau khi lấy chiếc cà rá rồi cứ lần chần nói quanh khất hết ngày này đến ngày nọ khiến bà Tiên phải đem việc trình nhà chức trách. Vì vậy bà Nguyễn huỳnh Hoa bị điều tra truy tố ra Tòa Sơ Thẩm về tội sang đoạt. Trong phiên xử việc thẩm vào sáng vừa qua đã xử phạt bà Hoa 8 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo 1.500.000 đồng thiệt hại. (Th. Vũ)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Bar gần Đàlạt, gần sở Mỹ, giá rẻ. Hỏi bà Hiền 45 Tự Do Saigon.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 219 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 22/401 Bác Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps: 22 Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054.

Nhà sang nhà đẹp tiện nghi. 1bis Sương Nguyệt Ánh Sg Mặt tiền buôn bán

Sang phố lầu 2 Tôn thất Thiệp Saigon đang cất đủ tiện nghi và phố Lê Lợi. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang cửa hàng trung tâm Sg địa điểm tốt Huê lợi nhiều. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Sg.

500.000đ Sang gấp nhà trệt 4mx15m có điện nước Đồng nai khu công chức gần Chùa Pháp Hoa đường Nguyễn Huệ Gia định. tiền tháng 1.500đ. Hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

Sang gấp 1 căn nhà số 251C thật rẻ đường Nguyễn minh Chiểu PN.

Nhà sang gấp mặt tiền đường lộ 3mx17m có cửa hậu đủ tiện nghi tiện buôn bán, và làm kỹ nghệ coi nhà tại 137 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà sang Số 010 lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật đủ tiện nghi Sửa sang đẹp giá 1.500.000đ. Xin hỏi số 014 lô K (kế bên).

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn, xây cất sắp xong. Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang 250.000 ngang 2.8x19m luôn đồ đạc. 897/46B Trần hưng Đạo.

Sang nhà mặt tiền có điện điện thoại đường Hiền Vương tiện nghi thương mại. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Sang Thiếu người trông coi, sang 1 cơ sở làm ăn : nhà -|- máy xay gạo -|- đất trống -|- trại nuôi heo -|- ao thả cá. Tất cả 800m2. Nằm sát sông (lưu thông được khắp nơi) thuộc quận 8. Giá 2 triệu. Hỏi 290/6 Dương Bá Trạc Quận 8.

Cần sang gấp miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí quận 6 Chợlớn. có điện, nước cất liền (phố xưởng, kho garage) hỏi 37 đường Lê tấn Kế Cholon mới.

Sang nhà Võ Tánh S.G sang gấp 1 căn nhà đường Võ Tánh (4mx25m) trung tâm phố đường hai chiều tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh SaiGon.

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25.303.

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 316 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

NHÀ CỬA

Nhà bán có vườn rộng 660m2. Tại 144 Nguyễn Trãi (Xóm Mới) Nha Trang. Giá 3 triệu đồng. Hỏi tại đây.

Nhà lầu bán bán 2 căn phố lầu 3 từng mới cất, có gạch rút hơi rộng, đầy đủ tiện nghi, chắc chắn lịch sự, mặt tiền, tiện buôn bán. 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Đất bán 400m2 Xa Lộ lý tưởng. khu đang kiến thiết. Cạnh k.n Air Vietnam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/31 Phan Thanh Giản Sg.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 2 tầng. 2 điện kế 220V-110V, Garage xe hơi Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131, 3/121, 28/64 Cư xá Lữ Gia 3/121 hoặc 28/24 hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

BÁN HOẶC ĐỔI NHÀ

nhà mặt tiền khu thương mại 4x25m luôn đất, 4 từng kiến trúc tân kỳ, công chức vì đi làm xa nên cần bán hay đổi nhà vùng Quận 1, 2, 3 (trong hẻm cũng được). Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon. Coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ30 sáng, chiều 2 đến 3 giờ. Tại 178/4 Pasteur.

1T2 nhà bán 3m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ, trường nữ Lê văn Duyệt. Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiền dg Lê văn Duyệt Gia định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dụng Cụ).

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 144 Võ Tánh PN.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

nhà và đất 400m2, gần trường học và chợ Rạch Dừa. Compteur điện riêng. Ngay mặt đường. Liên lạc : ĐT.98562 hoặc 463B/86 Lê Văn Duyệt Sg. (Ngoài giờ làm việc)

Bán phố lầu Nguyễn minh Chiểu (PN) số 301 Phố mới xây, luôn đất, đủ tiện nghi phố buôn bán.

Nhà lầu đúc, nhiều phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi, bán thật rẻ. Tại 443/80 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được, điện, nước, đủ tiện nghi. Số 334 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú, lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán. Họa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi cô Nhơ 17 Hiền Vương Đakao.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất, nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m, tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. 24mx 4m, 20 có điện nước, điện 3 giây. Xây cất và trang trí tối tân có điện thoại và sân để xe. Hỏi 80/23 Trần quang Diệu. (cũ Trương tấn Bửu).

Phố bán rẻ mới cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22. Gia Long, Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 480 ngàn xây tường gạch bông điện nước đủ tiện nghi. Liên lạc tại 185A Trương minh Ký Phú Nhuận

Nhà bán số 333/72D đường Lý Thái Tổ Chợ lớn dài 10mx3m2 gạch gát suốt gạch bông có điện nước, giá phải chăn. hẻm rộng.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán số 9 lô B cư xá Vĩnh Hội đủ tiện nghi, gác lửng. Xem nhà suốt ngày.

Nhà bán mặt tiền gần chợ ngang rạp hát Thanh Vân 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá nhứt định 2T1.

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè, đông dân cư mà tịnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ, taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

Đất bán sát cầu Băng Ky chia từng lô để cất nhà hay để làm công nghệ hỏi 47/28 Thiệu Trị P N song song Cách Mạng đi vô.

Bán nhà cư xá kiến thiết căn bìa bếp lầu hẻm riêng, đồng hồ điện nước, gác sau. Coi nhà sáng 8g-12g, chiều 3g-9g tại 705/885 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) vào tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885.

Bán Nhà khu Nghĩa Hòa (Ông Tạ) 3m,5x17— căn bìa— 2 lối đi — xe vận tải vào tận cửa — Đủ tiện nghi — giao nhà trống. 333/362 Lý Thái Tổ hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà giá 1.200.000đ. số 4 bis Phan chu Trinh Biên Hòa (Vườn Điệp) 4mx15m đủ tiện nghi.

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần hồ tắm Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà 3mx12, đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 lô C Chung Cư Ấn Quang.

Nhà bán 3 tầng lầu. Hỏi số 3 đường Hưng Phú Giốc cầu chữ Y. Giá bán 1.300.000đ.

Cần Thơ bán nhà 2 căn tiền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mại đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc suốt, 7 phòng 5mx30m, có sân thượng. 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi, gần chợ và Trường học. Hỏi 339/11 Trương minh Giảng từ 18giờ đến 20giờ.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g Chiều 3g-6g.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt. điện nước riêng. rộng 4m dài 43m. Nhà sau có lầu và có cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành. cạnh nhà thờ Tin Lành.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mại gần chợ, trường học, nhà thương. bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Nhà bán lầu đúc mới 2 tầng 2 planché 3 phòng ngủ 2 phòng tắm đủ tiện nghi 4 quạt trần cầu thang riêng, ngõ hậu thông ra hẻm có chỗ để vừa 1 xe du lịch gần chợ nhà thuốc tây trường học Hỏi ? 119b/38 Lộ Mới cầu chữ Y xuống dốc đi thẳng 100m có bảng Trường Tiểu Học San Hà vô 20m tới.

Bán nhà mặt tiền 1 Tô Hiến Thành Sg. nhà rộng lớn 3mx21m tiện dụng mọi việc thương mại, có đầy đủ điện nước, tiếp suốt ngày và tối. (Ngay ngã ba Lê văn Duyệt — Tô hiến Thành, kế chợ Hòa Hưng) đối diện trường Quốc Tế).

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc xinh xắn, đầy đủ tiện nghi : Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất, bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Giá rẻ xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đàlạt.

Nhà 1 lầu đúc 2 compteur điện 110-220. 23 Lương hữu Khánh Saigon sau trường Nguyễn bá Tòng bán gấp 3 triệu.

Bar Holet Steamth

Restaurant Vì đi xa cần sang hoặc cho mướn gấp, đủ tiện nghi 24 phòng hiện đông khách Ngoại kiều, chắc giá 3tr2. Hỏi 142/33 Nguyễn V Thoại.

Nhà bán TK 18/4 đường Nguyễn C. Châu. ngang phòng mạch Bác Sĩ Tân ở mặt tiền đường có gát suốt giao nhà trống chắc giá hai triệu sáu (2.600.000)

Nhà bán gấp, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi. Số 237/41D Nguyễn Thông Saigon (vô cổng Ba xếp, ngang chi cảnh sát, hẻm 237).

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin do nhà số 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

Nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất bán nhà xem nhà tại 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Bán nhà Villa trệt 196m2 Đặng Tất Tân Định điện nước. 4 phòng lớn, 1 bếp. 1 buồng bồi, 1 garage. 2 buồng tắm. Hỏi 1bis Phùng khắc Khoan, sáng 8giờ—12giờ, chiều 3giờ—7giờ ĐT. 24.756.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng, xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT.41083

650 ngàn nhà ngói lý tưởng đất rộng 10mx20m rào phân biệt có 2 cây dừa xiêm mát mẻ đủ tiện nghi căn bìa hỏi 183-185 Hàm Nghi SG ngày và giờ làm việc xem nhà 358/25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán 120.000đ gấp bán rẻ sàn lợp tôle 3 thước 7x12 điện nước cầu, có gát, cửa hậu tiện bề chăn nuôi, cần gặp ông Tám Vĩnh Hội. Trả 95.000, ông qua gấp. Hỏi 296X Bến Chương Dương Cầu Kho, SG Ô. Mười Hottóc xóm bán ốc.

Trang hoàng muốn đóng Remplie nhà mỗi một m2 3000đ cây thao lao bao luôn vernis. Hỏi tại Công ty xây cất Đạt Thành 150 Trương Minh Giảng ĐT 95.537 hoặc Chi nhánh xây cất Đạt Thành 41 Lê văn Linh (Chung cư Trúc Giang phòng 122).

1T6 nhà xây mặt tiền 4x10m điện nước tiện nghi luôn cả đất. Hỏi 390 Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán mặt lộ 80A Hùng Vương Thị Nghè. Lầu đúc 2 căn liền 7x17m đủ tiện nghi nước điện (3 pha) trước có sân (6x7), thành, cổng sắt. Có giấy phép xây cất hợp lệ. Cửa hậu thông ra hẻm giá 10T.

Nhà bán 1T1 4x18m compteur điện nước, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng Hỏi nhà số 56/5 hẻm 269 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp 2 tầng lầu đúc, ngay mặt tiền 4,5x14m. Hỏi 39A đường Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán 700.000đ. 9x7,5 có gạch bông, cửa sắt, gác tường, đủ tiện nghi. Hỏi 149 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán gấp nhà có gác rộng có điện số 61/526 Hoàng Hoa Thám Gia định Giá 280.000đ, gần chùa Vạn Linh.

Nhà bán số 16/45 đường Kỳ Đồng 5mx20 đủ tiện nghi Trên lầu có 3 phòng. Bán giá 3 triệu rưỡi, mua xong giao nhà liền.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Bán 57 mẫu đất trồng tỉa, khỏi Long Thành, sát đường đi Vũng Tàu. 1 căn phố tại đường Nguyễn Hoàng Cholon. Hỏi 184 Võ Tánh Saigon. Giờ nghỉ việc.

Đi xa bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi (4x20m) gác phía sau, giường tủ Frigidaire. Tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa. Giá nhất định 2.000.000đ.

NHÀ BÁN

53bis Nguyễn Thông Saigon, gần Yên Đỗ. Nhà 2 từng lầu, tiện buôn bán, đi xa bán gấp, giá bán hai triệu hai (2.200.000).

1T250 giá rẻ vì thuyên chuyển gấp bán nhà lầu luôn đất (110m2), vách tường, gạch bông, phòng khách rộng, trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm, hồ chứa nước, 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân và hè rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Trương minh Giảng 100m. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

520.000đ bán nhà có điện, nước, 14mx4m5, đất 16mx6c., tiện mở tạp hóa. Trung tâm xóm lao động. Hỏi 218/M Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Mới bà trả 480.000đ đến thương lượng.

Nhà và Đất bán

— Một biệt thự và đất trống, 1 biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước

— Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Phú Lâm B nhà Cư xá 4x16th gạch bông. Trần gát. bán 730 ngàn. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại CL.

Bán nhà lầu, điện nước, 4 phòng quạt trần, lavabo, phòng tắm, bếp tráng gạch men, tiện mở tiệm, giá 2T2 xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

bao luôn đất 4mx25m, hai tầng, lầu đúc, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu buôn bán sầm uất. Tiện mở bar, cơ xưởng, buôn bán. Hiện sẵn có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định (mua 1 hoặc 2 căn cũng được).

Phố bán gấp căn phố thương mãi ở mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu 10 phòng 5 WC đầy đủ tiện nghi chắc chắn, xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ.

Bán Phố lầu 3 từng đang buôn bán kiến trúc tân thời đủ tiện nghi Compteur điện 2 giây 3 giây điện thoại hỏi xem nhà tại số 475 ĐL Ng. tri Phương.

Hư dột nát

Tới : 90524-153 Trần Quang Khải Có sẵn một số thợ chuyên môn, kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc giá rẻ công việc bảo đảm, nhanh chóng, giờ làm việc.

Bán phố lầu luôn đất 4 tầng có compteur điện nước điện 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Phố lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương. đ. t. 22. 077.

Nhà bán 395/22F Minh Phụng 4x20 đủ tiện nghi Hỏi ông Ẩn 210 Trần Hưng Đạo Saigòn.

Bán 2 Căn nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. Đại lộ có thể mua bán các ngành giá 1 căn 7 triệu ngang 3m50x29m00 Hỏi và xem nhà tại 301-303 lý Thái Tổ Saigon

Bán Đất chia lô cạnh xa lộ Tam Hiệp. 600đ 1m2 Hỏi số 190 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Nhà bán đủ tiện nghi 12mx3m có lầu đẹp. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Nhà bán gấp giá rẻ 3m20x10m cửa sắt, lầu suốt, hẻm rộng, xe vào tận nơi. Hỏi 80 29 Nguyễn Trãi Cholon.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi số 184 Tô Hiến Thành Sg Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Cần bán 1 căn phố lầu 1 tầng, gạch bông đủ tiện nghi 5x24m hẻm lớn, gần trường và chợ, tiện cho gia đình đông con. Xin hỏi 61/2 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

2T5 nhà mặt tiền đúc thật chắc tiện lên lầu. 195 Bạch Đằng Gia định.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa
Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637

Bán 2 căn nhà 6mx20m đúc 1 từng lầu tiện mở cửa hàng hoặc Kỹ nghệ tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền đường lớn, giá 4.000.000đ.

95 VÕ TÁNH SAIGON

Bán nhà lầu. Hỏi Ông Tư.

Bán một căn nhà đúc đủ điện nước. Đường Bùi Viện số 116/16 hỏi chú Ba.

Phố Lầu 4 từng bán. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mãi, đủ tiện nghi 4 gia đình ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Pétrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại. 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Bán nhà trệt, rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh, xéo trước nhà thờ, số 151/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán một căn nhà, có điện nước tại số 120/53E Nguyễn Kim kho Ng Tri Phương CL.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Hậu Giang Cholon, mặt tiền có bằng khoán 60m2, 4x18 — Phố lầu Trương minh Giảng, bằng khoán, 4m2x22m — Phố lầu Lê thánh Tôn gần chợ Saigon, thật tốt, có tél, bằng khoán, 4m5x30m — Phố lầu đúc 2 tầng Huỳnh Khương Ninh Đakao 148m2, mặt tiền bằng khoán — Phố lầu Nguyễn Huỳnh Đức PN, 2 căn 3 tầng, 4x30, có tél, có bằng khoán, Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

VILLA bán gấp

— Villa Trương tấn Bửu 1.000m2, trống. 20T — Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2, không trống, thu lợi tức cao. 30T — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè, mặt tiền, 850m2, có tél. trống. 16T — Villa lầu Cư xá Công Lý Sg 300m2, có tél, trống, 15T — Villa Đakao 441m2, 16T. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

ĐẤT TRỐNG BÁN

— Đất Hồng Thập Tự mặt tiền 720m2 bán gấp — Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 6.800m2, 40x100 — Đất Cách Mạng 1.400m2 21.000đ/1m2 — Đất Bình Đông Cholon, mặt tiền, 7 mẫu 3, có điện nước, 1.000đ/1m2 — Đất Tân Thuận Đông, khu giải trí trường, 2 mẫu 2, 250đ/1m2 — Đất Xa Lộ mặt tiền 6 mẫu bán 600đ/1m2, gần Xi-măng Hà Tiên — Đất mặt tiền Phạm văn Chí Cholon bằng phẳng 1.000m2 bán 7.000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA bán gấp

— Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.039m2, có tél. trống — Villa Trần quý Cáp Sg 480m2, có tél, trống — Villa Trương minh Ký PN 450m2, trống — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m2, có tél, trống — Villa lầu Công Lý Sg 1.185m2, có tél, trống. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon, tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tân cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. Hỏi 113B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bar tại Nhà Bè cần chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ, làm từ 8giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước Hỏi 134/84 Yên Đỗ SG.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách. cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 8 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 56 tư trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Quán Trang Thanh Thanh

đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, bao ăn ở và một người giúp việc nhà, lương 6.000đ.00 Hỏi 147A Nguyễn Lâm tại chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương, bao ăn. Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

ĐÀ NẴNG MỸ XẢ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ biệu Mai Tân).

Bar Hotel, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh bao ăn ở. hỏi bà Bích số 121 đường Nguyễn văn Thoại Gia định, từ 15 giờ tới 23 giờ.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Ky Ly Bar số 20 Hành Lang Eden đường Tự Do.

Kim Chi Quán

36C Đại lộ Khổng tử Chợ lớn trước Khách sạn Kim thành. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Bar lớn cần C.Đ.V. con gái kinh kỳ bất đầu chậm trễ Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu G.Đ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và lịch sự. Hỏi quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Sg. (buổi chiều)

Quán mới, cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu và bán chia. Hỏi 166 Cống Huỳnh Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi bà Nghĩa số 19 Trịnh hoài Đức Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đàlạt, và 2 cô thâu ngân. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết ngoại ngữ có người chỉ dẫn, làm việc tại Vũng Tàu. Hỏi số Ba 26/24 Đỗ quang [illegible]

Bar phòng trà

cần chiêu đãi. vũ nữ, duyên dáng. từ 18 đến 30 tuổi, điều kiện dễ không biết nhảy sẽ được dạy. hỏi cô Trinh từ 8 đến 12 giờ buổi sáng. 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước tận nhà. Hỏi bà Mai 858/141 Đỗ Thành Nhân Gia định.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu, với điều kiện phải biết tiếng Anh. Địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61. hỏi cô Loan.

TV-RADIO

1 CHAINE NHẠC HAY

(mới nguyên giá rẻ). Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

TV RCA 20' Sanyo 20' cửa Admiral 18, dư dùng trọn bộ Akai 360D CS 99 Ampli 5000A gỗ Sony 366. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

BĂNG NHẠC **Shotguns**
Đặc biệt Selection. Phát hành 5/6/71

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Akai GX-365-D

M10W. 200-D. 1800-SD. 2000-S. Teac A1500. A4010S. 6010. Sony 366. 330 630. 651, Sansui 5000A. 5000X. Pioneer 1000TW. 1500TD SX9000. SX2500. Kenwood 140X. KR7010. Loa SP1500. 2000. 3000 CS33A. 77A. 88A. 99. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán TV nhiều nhứt rẻ nhứt thợ giỏi nhứt, sửa kỹ nhứt chỉ có Hỏi Xuân TV 144D Yên Đỗ Saigon ĐT. 96270.

TV Nivico meuble 19 in thật tốt bán. Hỏi 98/72 Phạm ngũ Lão. sau 18g30.

Mua bán, đổi gởi TV cũ mới Cần mua nhiều TV cũ, giá thật cao. xin lại 78 Khu Thương Mại Trang Tử ngang Tửu lầu Á Đông Cholon.

Akai M10 (vỏ gỗ)

GX 365. 365D. 1800SD. 200D. Sony 630. 366. Teac 2050. 4010. 6010 Pana 257/S Loa CS 99. 88A 77A. 33A BX 1200. 1001 Sonic 330. SP 2000. 1500 Ampli 2000 AW. 4000W 5000A. 5000X. SX 9000. SX 2500 1500TD. 1000 TW 5150. Ampli Nivico (có quay dĩa) Ampli Denon. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Nơi tín nhiệm nhất của quý vị sành về nhạc. Đặc biệt trọn 1 bộ Classique : Guitare, Piano, Violon của Bach, Beethoven, Mozart Chopin, Tchaikovsky v.v...., đủ các loại nhạc. Mở cửa tiếp khách suốt ngày giờ [illegible]

TV General, Admiral, Zenith. 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sửi bình được có bình. Sony 9 có bình— Panasonic 9 có AM/FM Sửi bình được. Cassette Rose — Aiwa — Hitachi — Sanyo—Crown—Nivico Cartridge — Nivico có AM/FM loa rời - Teac A20. Có Băng Scotch 1800Ft. C-6 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

Sanyo 19in, meuble đẹp mới bán 65.000đ. Hỏi ô. Tư. 95 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ 1 Radio National Pick-up có chân còn mới chạy 3 thứ dĩa (26.000) 1 radio Cassette Crown, bande AM-FM (16.000) máy chụp hình nhỏ 4000đ. 1 ống dòm 3000đ. Hỏi 194L/3 Ng minh Chiểu Phú Nhuận (quẹo vô ngõ 194A).

052G Máy nguyên thùng Sansui 5000X 5000A 4000 2000A Pioneer SX9000 2500 1500TD 1000TW Kenwood TK40 6160 Akai 360 365 M10 M9 200D Teac 6010 4010 Sony 366 355 630 Panasonic RS 763 PS Loa CS99 88A 77A 33 SP3000 2000 1500 AR4 BX 1200. 200 Tủ lạnh Sanyo 150 lít 40 lít Hitachi 160 lít TV Nec 16 in nguyên thùng 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

THANH TRÚC

Thâu băng 606 Phan đình Phùng Saigon. Nhận thâu tân, cổ và tuồng cải lương. Nhạc ngoại quốc đủ loại Dùng toàn máy mới. Âm thanh trung thực. Mono—Stereo—Cassette.

SCOOT - 382C

Marantz-22 âm thanh tuyệt hảo Sansui 5000AW. 2000AW. 1500 TD 1000TW. Akai-200D TV Sony 9 inch. Sony 6050 (61) loa SP 3000. 2000. 99. 88A. Sonics-330 quạt Sanyo (12) Headphones SE-20A, rà đầu cho Heads, giá rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SC) Trương tấn Bửu cũ (P.N).

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg

Bán máy

sửa gấp !

Sửa Television Magnetophone Sony. National. Dokorder. Teac. Ampex Cassette, Amplifier Sansui, Pioneer Kenwood máy lạnh, tủ lạnh mang đến Hữu Tuyến Radio 112 Lê văn Duyệt Saigon nối dài ông Tạ sẽ sửa ý ngay.

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiệu & Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và [illegible])

Bán Teac 6010. Loa Pioneer CS99, Ampli Sansui 5000A tất cả còn mới. 317 Trần Quốc Toản (số mới).

TV 19'' Mỹ đã đổi điện. Giá hạ. 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao

Sony TC560 Tape Recorder auto Reverse (55) Akai 1800SD (76) cần bán Hỏi 580 Trương M. Giảng Saigon.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23. 20. 17. 16. 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Rẻ bất ngờ Sansui 5000A (63) CS99 (83) 1 loa Wharfedale W70 (32).Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823

Dư dùng bán 1 Ampl Sansui 5000, 2 loa Sansui SP200, 1 TV Panasonic (AC-DC) 1 cassette stéréo Hitachi 222. Hỏi 511/29 T.H. Đạo Nancy

TV-AMPLI

Tape Recorder-Cassette- máy móc điện tử Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ từng thay thế Xin gọi Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng DaKao (Đối diện Bệnh Xá CS).

Zenith 20 kiểu mới nhất RCA 20 National 20 đủ bán bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Chầu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC P.M.Cương. Tr. Sơn
Minh Châu 66t Lê Lợi SG

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Độc đáo Sony Video Tape-deck 350 Akai M8, 1710. Sansui 4000, 2000. Pioneer SX9000, 1500 TD, 1000TW, Kenwood KR100, TK 140X, 88, 40, 34 B Loa CS 88A 31 Sonic 303 TV National 23 RCA 23-20 Sanyo 12.(Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa và Survolteur Automatic mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đàlạt).

Magné, Deck, Ampli, Loa

Akai M10 vỏ cây. Akai GX365D X2000S, X200D, 1800DS, Teac 6010U, 4010S.2050.A20.Sony 630 651, 330, 366, 355, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, SX1500TD, SX 1000TW, SX990, Ampli Sansui, 5000XW, 5000AW, 2000AW, 1000XW,loa Pioneer CS99,CS88A, 77A,66E 33A, Sansui SP-5000, SP 3000, SP2000, SP1500. Coral BX-1200, 100. Quay dĩa PL50, Cartard 95BIC. Tất cả nguyên thùng giá cả thật rẻ, giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 Sansui 500, 1 Sony 250, 1 cặp loa Wharfedale. Hỏi 14B/2 Ngô tùng Châu GĐ.

AR.5 gỗ Mahogany nguyên thùng. Ampli Nivico model mới 5040 (200w). Marantz 26 (58.000) chưa khui. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon

Loa Leak Anh Quốc Teac 4010S Kenwood 250 watt bán rẻ. Cô Tần Viện Uốn Tóc 15/2 hoặc 26/26 Nguyễn cảnh Chân ngoài giờ làm việc.

1 Ampli Pioneer SX-990 2 Loa Pioneer CS-77 cả 2 thứ còn mới, bán giá rẻ. Hỏi 23 Duy Tân Saigon.

Bán gấp CS-88. (53) như mới PL 50 (34) nguyên thùng Hỏi 136/14 Nguyễn Huệ P.N.

Bán TV Zenith 19'' kiểu mới 55.000đ. 6/19A Cao Thắng Saigon.

Dư dùng bán TV 19 in 52.000đ. Hỏi 109 Lô D Chung cư Cầu Muối Cô Giang Saigon.

T.V CASS đủ loại T.V National 12. 17. 20. Sanyo 12. 17. 20 Sony 14 Sharp 12. Toshiba 12. Pana 9 Zenith 19,20. Ge 20. Cassette. Pana 257-S. Nivico AM-FM quay dĩa, Denon có 2 loa rời. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

TV Denon. 19. Có chân, 2loa mới, đang xử dụng. giá thật rẻ 65.000. Hỏi sau 7 giờ tối. 137 Tôn thọ Tường, CL.

Sony TC 366 Tape deck, Panasonic RS. 790S Tape Recorder Auto Reverse Ampli SX. 1500TD bán rẻ. Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Ampli Marantc 22

Soctt 382C. Sansui 5000XW. 5000 AW. 2000AW. Kenwood 5150 Akai 365D, X200D. 1800SD. X2000S, Sanyo 630. 355 Teac 6010 4010S. Cassette Deck 160 loại mới 127. Loa CS99. CS88A CS 77A. 33A. SP 3500. SP3000. SP. 2000. Coral 1500. 1200. Tất cả chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỹ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

RADIO T.V. THÁI BÌNH

99 Cao Thắng SG ngang Ciné Đại Đồng ĐT. 92.801. 90.994

Nhân dịp khai trương của hãng, với số Radio T.V không lồ, mới nhập cảng về đủ loại đủ cỡ để trao đến tận tay quí vị với giá thật rẻ. Kính mời quí vị đến với Thái Bình nhất định quí vị hài lòng và mua được ngay. Có xe giao máy tận nhà có đầy đủ phương tiện kỹ thuật để phục vụ quí khách hãng có chuyên viên kỹ thuật túc trực để giải đáp thắc mắc của quí vị. Thái Bình kính mời.

AMPLI SCOTT 382 C

5000AW, 2000AW 5150 SX9000. 1500 TD, 1000 TW, 140X 365D 360D, 200D, 1800 SD, 630, 330 loa CS 99, 88A 33A, SP. 2000 1500 BX 1200, 300 Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

THUỐC

Mào gà, sang độc, hột xoài mũ, trĩ, hột mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông, HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhồn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố Lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, trung tâm thương mãi chợ S.G. Coi nhà tại 217 Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc hoặc theo giờ hẹn :

Đ.T. 22.077 — 20.321 — 21.592

Đất Trống Bán

Đất đã phân lô theo chương trình chỉnh trang cao ráo, tại THỦ ĐỨC quốc lộ 1 (đường Thủ Đức Biên Hòa cũ) gần CHỢ MỚI THỦ ĐỨC. Có nhiều lô : 100m2 — 200m2 — 300m2 — 500m2 — 600m2 — 1.000m2 bán. Rất tiện xây cất nhà, biệt thự có xưởng phố v.v. Điều kiện dễ dàng.

XIN HỎI SAIGON KIẾN TẠO Cty 55 Nguyễn văn Giai DAKAO SAIGON-Đ.T 98.851

CÓ BÁN : Nhà Tiền chế bằng béton tiền áp (béton précontraint) sẵn sàng để ráp mọi nơi trong toàn quốc. Kiểu Biệt thự 8mx8m rất tiện dụng với giá thật đặc biệt. Bảo đảm dùng 50 năm Mọi chi tiết và giá cả do SAIGON KIẾN TẠO Cty

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX

(ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về
27-28 Bến Bạch Đằng Saigon
Điện Thoại : 91.942 — 91.943
(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.

Cám ơn

Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

Nhà May tuyết

611/4 - A. Phan Thanh Giản
(Ngã Bảy)
139.D. Võ Tánh (Chi nhánh) S.G.

MẬP---GẦY---CAO---LÙN

Bạn đừng lo !

Bà TUYẾT và NHÓM THỢ danh tiếng THỦ ĐÔ sẽ giúp bạn có một thân hình tuyệt đẹp Nhờ lối cắt may và mắt thẩm mỹ để khai thác ƯU và KHUYẾT điểm của thân hình bạn — may VIỆT-PHỤC bạn sẽ hài lòng 100% với chiếc áo dài RAGLAN. Thanh lịch Duyên dáng.

— may ÂU-PHỤC bạn sẽ được HIPPY 100%, thời trang tuyệt mỹ nhất.

— Có sẵn nhiều HÀNG VẢI TƠ LỤA mới lạ.

Nhận may GẤP, ĐÚNG HẸN :

Áo Dạ Hội, Áo Cưới
Áo Xuất Ngoại

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

BA ANH EM

NGỌC THỤY

Bé ngồi cắn bút suy nghĩ một hồi rồi hạ bút xuống viết, «Hạ đến từng loạt lá vàng rơi...» Đang viết tới đó bé chợt ngừng tay vì có tiếng cười «hô hố» của một quái nhân ở sau lưng.

Với bản tính của con nhà võ (kiếm vàn nữa nhé) bé thủ hai tay ngang hàng quay phắt lại tính ra tay, nhưng bé vội ngưng thủ vì quái nhân không ai khác là anh ba của bé đang ôm bụng cười bò lăn dưới đất

Bé tức quá hét lên «Anh ba coi lén bài của bé mà còn cười nữa há hư hự..»

Thấy bé sắp mít ướt anh ấy nín cười nói.

— «Chứ bé thử coi lại sau mùa thu mới có lá vàng rơi mà sao bé lại viết mùa hạ. Ủi chà thi sĩ có khác mơ mộng nhiều quá đến nỗi quên cả mùa» Nói xong anh ấy lại ôm bụng bò lăn ra cười.

Bé thấy mình cũng vô lý nhưng tức vì bị cười bé òa lên khóc

— «hu hu anh ba chọc quê bé nhá lại méc anh hai cho coi hu hu...»

Lúc ấy bé nghe có tiếng dép của anh hai đi vào, bé lại gọi to thêm

— «hu hu anh ba trêu bé nhé hu hu...»

Tưởng được anh hai bênh nào ngờ

— «Gớm bé của anh chăm học thế có chữ hu hu mà đọc mấy chục lần. thôi học chữ khác đi cô bé ơi!»

Anh ba được thể lại bò lăn ra cười làm cho bé tức quá định lăn ra ăn vạ, nhưng bé chợt nín ngay vì có tiếng chuông reo ngoài cổng. bé để lát nữa sẽ trả thù anh hai cho biết thân.

Anh ba ra mở cổng rồi leo lên «A chị Thu tới chơi» (chị Thu ở gần nhà bé và cũng là «bồ» của anh hai bé vì bé thường nghe anh ba chọc quê anh hai)

Nghe nói có chị Thu tới anh hai của bé chạy lăng xăng làm bé phá tức cười. ông ấy vội chải lại cái đầu lại ra gương sửa lại quần áo.

Vừa lúc ấy chị Thu đi vào. chị chào anh bé rồi ôm bé vào lòng hỏi

— «Bé làm gì thế? lát rảnh lại nhà chị chơi với Dung nhé?»

Anh hai tiếp lời chị Thu

— «Cô bé mới khóc đấy, nếu Thu không tới sớm thì nhà anh lụt rồi»

Bé không thấm tức vì bé đã có kế trả thù rồi. Chị Thu nghe anh bế nói vậy, sợ bé khóc nữa vội xoa đầu bé rồi lườm ông ấy một cái rất kén nói

— «Anh nói vậy chớ bé ngoan lắm Thu đâu có thấy bé khóc bao giờ đâu nào!»

Bé mặc kệ cho hai người muốn nói gì thì nói vì bé đã có kế trả thù anh hai rồi

Đợi cho anh ấy và chị Thu uống nước xong xuôi rồi, bé mới sán lại gần anh hai rồi trịnh trọng đứng trước mặt anh ấy nói lớn (cố ý cho chị Thu nghe)

— «Anh hai! hôm qua bé có năm cái bánh kem để trong chạn, anh ăn lén của bé mất ba chiếc. bé bắt gặp thì anh hứa bắt đền cho bé một chầu xi nê mà sao anh không cho bé đi?»

Nói xong bé vội vàng nhảy vào lòng chị Thu ngồi, nếu không sẽ lãnh đủ chiếc búa thần của anh ấy từ trên giáng xuống đầu bé. Nghe bé nói như thế anh ấy tức lắm nhưng không làm gì được bé vì có chị Thu ngồi ở đấy, anh mới dịu giọng bảo bé

— «bé đi vô nhà đi cho anh nói chuyện»

Chị Thu giữ tay bé lại nói:

— «Bé ngồi đây với chị» rồi chị ấy nói tiếp cốt ý chọc quê anh hai

— «hôm qua anh ấy ăn của bé những ba cái bánh cơ à? Sao anh ấy ăn ít thế như bị chị phải ăn đến hết năm cái cơ»

Nói xong chị ấy với bé lại cười. làm cho anh hai bé mặt đã méo lại méo thêm. Anh ấy lại nhắc bé lần cữa.

— «Thôi bé vô nhà đi cho anh nói chuyện với chị Thu rồi chiều anh cho đi coi xi nê»

Bé thấy tội nghiệp quá nhưng muốn chọc thêm cho bỏ ghét bé chỉ chị Thu rồi nói:

— «Chị Thu làm chứng cho em thế anh ấy hứa cho bé đi coi xi nê chiều nay đấy nhé»

Nói xong bé đi vô khi đi qua mặt anh ấy bé dề hai tai lên mũi làm con «cù lần» trêu anh ấy, làm cho anh ấy muốn học cơm (ý quên học phở chứ vì ông ấy mới ăn phở lúc sáng)

Bé đi vô phòng mà còn nghe tiếng cười khúc khích của chị Thu cùng với tiếng thở dài sườn như «đoạn trường» của anh ấy «cho láng đời ai dám chọc quê bé».

BÃI TRƯỜNG

CAO THỊ VIỆT THƯƠNG

CHIỀU hôm nay, một buổi chiều mưa tầm tã, ngoài kia, từng cánh hoa phượng đỏ thắm thi nhau rơi mặc cho tiếng thương tiếc của lũ học trò vẫn réo gọi bên tai Hoa ơi! Hãy rơi đi, rơi mãi đi... Nhưng hoa có biết đâu vì mình buổi chia tay của chúng em càng buồn thêm thêm.

Nhanh thật nhỉ, em nghĩ đến những kỷ niệm của niên học này. Những lúc giận hờn, cười giỡn, và nhất là nhất là giờ thuyết trình đầu tiên, Chao ôi!

Thật là dễ thương Hình ảnh các bạn em lăng xăng khi chuẩn bị lên thuyết trình Nay Lan rơi về mà lo lắng không biết mình đủ can đảm độ thuyết trình không Này Thư, Hảo Hương Mỹ v.v. Lại những lúc im phăng phắc rơi về mặt «âu sầu» hối hận vì bị thầy cô mắng đôi khi lộ về «sợ sệt» rùa ray vì không thuộc bài những lúc vui sướng khi bài thuộc lại lại trên trang giấy số 20 to sướng..Nay đâu còn nữa em biết chắc thế.

Em đang suy nghĩ để tránh cái im lặng trong tâm hồn và trong trái tim em gì xúc động. Nhưng sau đó, em không thèm suy nghĩ nữa mà em khóc. «Có lẽ không thể đâu». Hình như lúc này nước mắt em đã chảy xuống mà em không hay. Tiếng hát của Hảo vẫn ước mơ: «Phượng vẫn rơi xác phượng tả tơi, Nghe tiếng ve réo gọi bồn ồi..»

Ngoài kia, từng cánh phượng héo buồn vẫn rơi mà,

Tiếng ve sầu vẫn vang vọng đâu đây, Mỗi lần cơn gió nhẹ thoảng qua, ngàn cánh phượng rơi tả tơi như những chiếc lá mùa Thu.

Em muốn thời ngưng đọng lại để mùa chia tay không đến và tiếng ve rên rỉ cùng im bặt để nhường cho tiếng cười nói của giờ thuyết trình, vật lý, hóa học, để em và Lan còn dắt tay nhau đi trên con đường đầy những lá me, để chúng em còn trao cho nhau những quà tặng xinh xinh. Thế mà nay, một năm dài trôi qua thật chóng. Đã đến ngày... phải chi... phải chi em còn học thêm một năm hoặc hai ba năm nữa thì chắc vui lắm. Nhưng không mơ ước của em xa vời quá! Mai này em sẽ phải xa bè bạn, mái trường thân yêu với tất cả những kỷ niệm êm đềm tu con của mẹ em nay đã được trao về cho dĩ vãng. Một dĩ vãng thật trong sáng hồn nhiên như viên ngọc bích.

Hết! Hết tất cả rồi em không còn đọc được những nỗi lo âu của bạn em khi làm điều gì phạm lỗi với thầy cô Em không còn được thủ thỉ tâm sự với Lan trong những giờ ra chơi! Không còn đọc được những lá thư thật dài đầy ngọt ngào yêu ái của chị Thanh những thiệp mừng nho nhỏ của chị Hạnh Em sẽ không còn được giận hờn khi người ta đụng chạm đến tự ái của mình.

Bây giờ, trời đã xế chiều, mưa cũng tạnh bớt. Em lấy trong vở ra ba cái thư trao cho Lan, chị Hạnh và chị Thanh. Nhưng em không nói gì cả. Em im lặng và tất cả đều im lặng Rồi tất cả cũng ra về. Ba đứa em đi chung đường Chỉ mình em... riêng rẽ. Em đứng nhìn mãi bóng dáng của ba đứa bạn cho đến lúc nhỏ dần và mất hẳn sau hàng cây me bên đường. Đấy nữa, mái trường thương mến của em.

Em tin! Đúng rồi em phải tin chắc những hình ảnh còn lại ở đây, mái trường cũ, sẽ in chặt trong tâm trí em.

Những cánh phượng đỏ thắm vẫn rơi mãi, rơi mãi trong sân trường...

* *

Cười cười cười

Mừng hụt.

Nga nói với Mai:

Nga: Mai ơi, bài của mày...

Mai: Sao, bài tao được đăng rồi hở?

Nga: Đăn có, tao nói bài mày hôm nay hổng có được đăng. Hì! Hì

Mai: Trời !?!!

MBB HỌA MI

Bồ

Trong giờ anh văn thầy đang giảng chữ some, thấy Tèo ngủ gục Thầy gọi:

Thầy: Trò Tèo giảng nghĩa cho tôi chữ «some»

Tèo: (nhanh nhẩu)

Dạ some là bồ ạ.

Thầy: Tại sao:

Tèo: Dạ hàng ngày em vẫn tầm bổ bằng SÂM nên some có nghĩa là bổ ạ.

Thầy: Trời đất !!!?

MBB HỌA MI

Hoài xa

(Chị ý thu tặng ti ti hoài sương GL.)
Chị là mùa thu em là én nhỏ
Tên ơ sầu rồi én bỏ đi xa

Đi một nơi có nắng dệt lụa là
Ở quê và xây tổ đời xứ lạ
Mùa thu lạnh lùng quạt tan lửa lạ
Mây đi hoài nên trời chợt bơ vơ
Cây trụi trơ lá chết ngả vật vờ
Buồn hiu quạnh trong niềm thương nỗi nhớ
Loài én nhỏ nơi in mùa thu xa
Nên quay đầu đầu cánh xoải để bay nhau
Bỏ sau lưng vệt chói trắng xây thành
Mây lưng chừng gọi gió về than khóc
Mùa thu ở lại nghe lòng gia buốt
Nên bàng hoàng tay vẫy để ra đi
Bỏ trần gian sương ướt giọt chia ly
Mùa thu dần chết trong niềm ưu ái

VI THA
(Nhóm Tình Biển)

Mùa ly biệt

Xuân đi rồi hạ về
Cho lòng ta tái tê
Nghe sầu trên nhịp bước
Từng ra cách bay về

xXx

Hạ về để oán-vương
Hạ về phát xa trường
Xa rồi bao sách vở
Gửi lại trường nhớ thương

xXx

Hạ về ta ra đi
Mang dòng lệ trên mi
Mang sầu trên vai nhỏ
Làm hành-trang biệt-ly

xXx

Hạ về ai nhớ mong
Xin hát bài ca lòng
Tiễn người đi một chuyến
Theo mây chiều mênh-mông.

KHÓI LAM CHIỀU

Truyện cổ tích

Con CÁ NƯỢC

MAI HƯƠNG - MỘNG DIỆP kể

(Kính tặng cô Bửu Ngoạn Mai)

Ngày xưa, ở tại một cửa bể buôn bán sầm uất có một người đàn bà không rõ tên họ, người ta vẫn gọi là con mẹ Lửa. Mẹ Lửa bề ngoài vờ vịnh buôn bán cám dỗ các thương gia giàu có hòng lừa đoạt của cải. Nhờ đó mà chẳng lâu mẹ Lửa thành ra giàu có làm chủ một cửa hàng to lớn.

Cứ mỗi lần có một chủ thuyền nào buôn lớn cập bến là mẹ Lửa được báo tin liền, vội đến ngay thuyền mua hàng với giá rất cao để khỏi có ai tranh. Mẹ Lửa khôn khéo kéo dài ngày giờ mua bán. rồi trong lúc đó lịch thiệp mời chủ thuyền buôn đến nhà mụ ta đãi đằng niềm nở.

Sau khi đã gây cảm tình thân mật rồi mẹ Lửa đưa ra một nải chuối và một con rùa đúc toàn bằng vàng ròng cho khách xem. Của quý giá này to bằng vật thực lại được chạm trổ tinh vi xinh đẹp khiến cho khách hết lời tán tụng ca ngợi sự giàu có từ cách của chủ nhân.

Đến đêm lại, mẹ Lửa sai tôi tớ tâm phúc lén mang con rùa và nải chuối vàng đem dấu dưới thuyền khách thương gia để rồi sáng hôm sau lên tiếng buộc tội cho khách lấy trộm. Khách thật tình khăng khăng phản đối những lời buộc tội cho mình, Mẹ Lửa mới quỷ quyệt đưa ra cạm bẫy thử thách: nếu có bằng chứng rõ ràng là khách đã lấy trộm thì tất cả của cải cả thuyền lẫn hàng hóa sẽ thuộc về bà ta phải chịu ở làm tôi tớ suốt đời. Trái lại thì tất cả tài sản của mẹ Lửa sẽ về tay khách và bà ta sẽ phải làm tôi tớ suốt đời

Nghĩ mình ngay thật, khách nhận lời thử thách, làm giấy tờ ngay trước mặt nhà chức trách đã được mẹ Lửa mời đến. Tới khi khám xét trong thuyền, luôn người ta tìm thấy con rùa và nải chuối vàng dấu ở đáy khoang.

Tất nhiên khách buôn bị buộc vào tội trộm, và theo giấy tờ đã ký kết, cả thuyền lẫn hàng hóa thuộc về tay mẹ Lửa khách lại còn phải chịu làm tôi tớ suốt đời.

Nạn nhân cuối cùng cam chịu số phận không may, sống âm thầm tìm cách giải thoát. Gã ngầm viết thư cho vợ kể lể hết mọi nỗi bị lừa gạt, mất cả cơ nghiệp vướng vào vòng nô lệ, và khẩn nài vợ cứu giúp trả thù cho mình Khách giao thư đưa cho một bạn thuyền tâm phúc đưa về gia đình Người vợ nhận được thư chồng, biết rõ đầu đuôi câu chuyện, sắm tiền của, thẳng buồm đến cửa bể mẹ Lửa Trong số các tay làm công dưới thuyền người vợ đưa theo một anh thợ bạc vợ dũ đỏ nghề

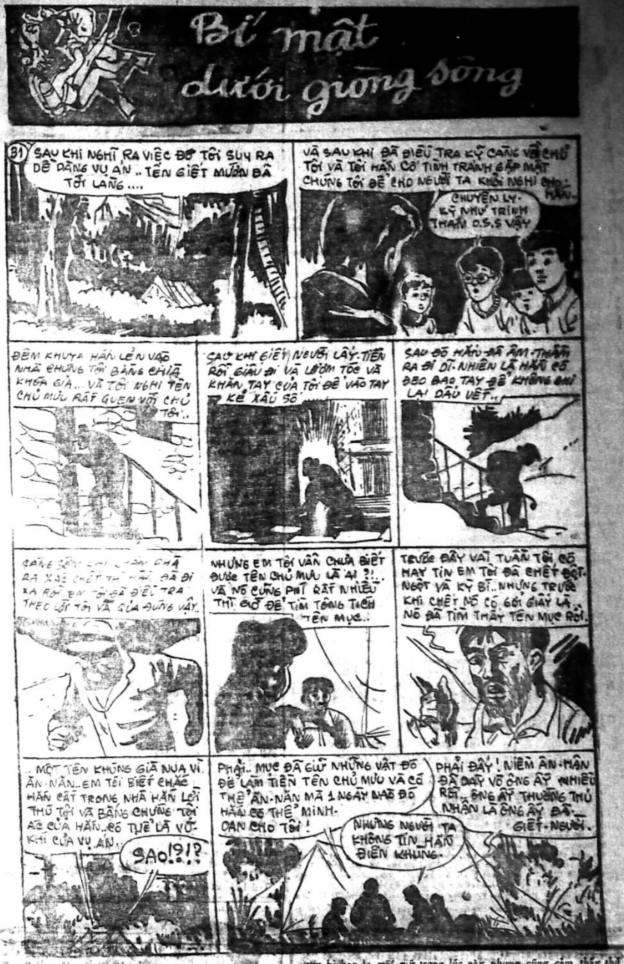
Khi thuyền cập bến, mẹ Lửa vội vàng đến viếng như đã viếng các thuyền thương gia giàu có Trước lời mời đón đã của mẹ Lửa người khách mới tới nhận lời đến nhà bà ta, ngắm khen con rùa và nải chuối vàng rồi ra về. Đêm lại, mẹ Lửa cho mấy tay bơi lội tài tình lén mang con rùa và nải chuối bằng vàng đến bỏ vào thuyền khách. Người ta đã biết trước nên canh chừng, thấy rõ tất cả song cứ để cho mẹ Lửa thi hành quỷ kế. Đến khi bọn bơi lặn đi rồi, người thợ bạc được lệnh bà chủ thuyền thổi ống bễ lên rùa. vàng và chuối vàng đem cho vào lửa chẳng mấy chốc biến thành những nén vàng.

Sáng hôm sau vừa mới tinh sương mẹ Lửa đã bước xuống thuyền gọi nữ chủ nhân ra trách móc đã lợi dụng lòng hiếu khách và lìa rần mà đoạt mất con rùa và nải chuối bằng vàng đã đưa cho xem. Người đàn bà chủ thuyền buồn một mực phản đối, mẹ Lửa lại đưa ra trò thử thách cũ rồi đôi bên cam kết trước mặt nhà chức trách. Đến khi khám xét dưới thuyền mẹ Lửa ngạc nhiên không tìm thấy rùa vàng chuối vàng đâu. Mẹ Lửa không ngờ mắc phải cạm bẫy hình mình bày ra, và đến lượt mình phải làm tôi mọi,

Theo tờ giấy cam kết, bao nhiêu của cải tài sản của mẹ Lửa thuộc vào tay bà chủ thuyền. Bà ta giải thoát cho tất cả tôi tớ và đem một phần của mọi phân phát cho người nghèo. Vàng bạc của mẹ Lửa chất lên thuyền rồi bà ta cùng chồng dong buồm trở về xứ sở, không quên đem theo mẹ Lửa là kẻ tôi đòi Thuyền vừa ra khỏi cửa bể, mẹ Lửa nghĩ tiếc sạch của cải bấy lâu lừa gạt của người, bèn nhảy đâm đầu xuống biển.

Chết rồi mẹ Lửa hóa thành con cá nược một loài cá có vú, thường nhô đầu lên mặt nước nhìn theo các ghe thuyền chạy qua như tìm theo xem chiếc thuyền nào đã chở mất của cải của mình rồi thở ra tiếng kêu than.

* *


Bí mật dưới giòng sông
31
SAU KHI NGHĨ RA VIỆC ĐÓ TÔI SUY RA DỄ DÀNG VỤ ÁN .. TÊN GIẾT MƯỚN ĐÃ TỚI LÀNG ....
VÀ SAU KHI ĐÃ ĐIỀU TRA KỸ CÀNG VỀ CHÚ TÔI VÀ TÔI HẮN CỐ TÌNH TRÁNH GẶP MẶT CHÚNG TÔI ĐỂ CHO NGƯỜI TA KHỎI NGHI CHO HẮN.
CHUYỆN LY-KỲ NHƯ TRINH THÁM O.S.S VẬY
ĐÊM KHUYA HẮN LẺN VÀO NHÀ CHÚNG TÔI BẰNG CHÌA KHÓA GIẢ... VÀ TÔI NGHĨ TÊN CHỦ MƯU RẤT QUEN VỚI CHÚ TÔI..
SAU KHI GIẾT NGƯỜI LẤY TIỀN RỒI GIẤU ĐI VÀ LƯỢM TÓC VÀ KHĂN TAY CỦA TÔI ĐỂ VÀO TAY KẺ XẤU SỐ
SAU ĐÓ HẮN ĐÃ ÂM-THẦM RA ĐI DĨ-NHIÊN LÀ HẮN CÓ ĐEO BAO TAY ĐỂ KHÔNG ĐỂ LẠI DẤU VẾT..
SÁNG SỚM KHI CHÁM CHẢ RA XÁC CHẾT THÌ HẮN ĐÃ ĐI XA RỒI EM TÔI ĐÃ ĐIỀU TRA THEO LỜI TÔI VÀ GIẢ ĐÚNG VẬY..
NHƯNG EM TÔI VẪN CHƯA BIẾT ĐƯỢC TÊN CHỦ MƯU LÀ AI ?!.. VÀ NÓ CŨNG PHÍ RẤT NHIỀU THÌ GIỜ ĐỂ TÌM TÔNG TÍCH TÊN MỤC..
TRƯỚC ĐÂY VÀI TUẦN TÔI CÓ HAY TIN EM TÔI ĐÃ CHẾT ĐỘT NGỘT VÀ KỲ BÍ.. NHƯNG TRƯỚC KHI CHẾT NÓ CÓ GỞI GIẤY LÀ NÓ ĐÃ TÌM THẤY TÊN MỤC RỒI.
.. MỘT TÊN KHÙNG GIÀ NỬA VÌ ĂN-NĂN.. EM TÔI BIẾT CHẮC HẮN CẤT TRONG NHÀ HẮN LỜI THÚ TỘI VÀ BẰNG CHỨNG TỘI ÁC CỦA HẮN.. CÓ THỂ LÀ VŨ-KHÍ CỦA VỤ ÁN..
SAO!?!?
PHẢI.. MỤC ĐÃ GIỮ NHỮNG VẬT ĐÓ ĐỂ LÀM TIỆN TÊN CHỦ MƯU VÀ CÓ THỂ ĂN-NĂN MÀ 1 NGÀY NÀO ĐÓ HẮN CÓ THỂ MINH-OAN CHO TÔI !
NHƯNG NGƯỜI TA KHÔNG TIN HẮN ĐIÊN KHÙNG.
PHẢI ĐẤY ! NIỀM ĂN-HẬN ĐÃ ĐẨY VÕ ÔNG ẤY NHIỀU RỒI.. ÔNG ẤY THƯỜNG THÚ NHẬN LÀ ÔNG ẤY ĐÃ GIẾT-NGƯỜI.

(số 69) của Tô - Ngọc

Những người quản tượng lại dùng chiếc búa đồ lên đầu voi như đánh thức con vật có sức khoẻ ghê hồn lúc đó đang lim dim con mắt và đang mơ màng về một cõi xa xăm nào đó. Tiếp theo là một tràng tiếng Thượng. Những con voi đang nằm lơ tơ mơ được đánh thức lập tức nhổm dậy ngay. Chúng đi có hàng có lối, và thong thả bước vào con suối. Giòng nước không sâu lắm, chỉ tới bụng voi mà thôi. Có lẽ con voi đã nhiều lần di chuyển ở đây nên có vẻ thông thạo đường lối lắm...

Lát sau thì cả bầy voi lẫn những người trong đoàn khách thương đã đi qua chỗ nước ngắn không chảy để chui vào trong hang đá phía trong. Khi con voi chót vào tới trong hang, thì tấm màn nước bên ngoài lại đổ xuống và ngăn cách hẳn trong và ngoài. Tấn và các bạn lấy mắt nhìn, ước lượng khối nước đổ xuống đó nặng hàng chục Tấn, và không ai có thể đi qua tấm màn nước đó mà không bị chết bẹp bởi sức nước đổ quá mạnh. Tấm màn nước đúng là một cái cửa vĩ đại và đặc dụng. Với sức nước nổ mạnh từ một độ cao như vậy, thì đến xe bọc sắt cũng bị bẹp khi vượt qua chứ đừng nói tới sức người. Đây thật là một tổ chức quan trọng, ắt hẳn phải có liên quan nhiều tới một tổ chức quốc tế nào đó.

Trong óc lũ trẻ vẽ ra những ý tưởng kỳ lạ. Chúng phần đông chịu ảnh hưởng kiếm hiệp Tàu và trinh thám Âu Mỹ, nên tuy bị bọn lạ mặt giữ trong lúc này, nhưng cũng cảm thấy thú vị. Nếu ở trong thành phố, có bao giờ chúng được biết những điều lạ lùng như vậy không? Nguyên cái việc cưỡi voi đi trong rừng đã là một việc mà chúng không bao giờ nghĩ đến.

Bầy voi vô trong hang động, liền dừng lại trước một bãi đất trống. Ngước nhìn xung quanh, chỉ thấy những cây cao vút và cành lá vòe ra như che phủ đất cả những gì bên trong. Như vậy từ bên cao nếu phi cơ có bay qua cũng không thể nào biết bên dưới có những gì. Bọn buôn lậu đặt bản doanh ở đây thiệt là kín đáo.

Người đàn ông điều khiển tất cả đoàn người đi voi, nhảy xuống khỏi mình voi và nói liên chi hồ điệp một hồi.

Một người trong bọn ở hang cũng nói lại. Và một lát sau thì có một tiếng mõ vang lên ở phía trong

Từ phía trong, một bóng dáng nhỏ thó bỗng từ từ xuất hiện..

Đó là một người ba vàng, và trộn cũng không lẫn, đó chính là một người Tàu. Một lão già Tàu gầy và thấp, nhưng đôi mắt thì sáng vô cùng. Lão Tàu có hai chòm râu mép dài và cong. Lão mặc một bộ đồ màu trắng cắt rất khéo. Dường như bộ đồ từ một tiệm may lớn bên Âu châu gửi sang. Lão Tàu cầm một ống vố cán dài non nửa thước. Phía sau lão là hai tên người Âu lực lưỡng với khí với khí giới deo đầy mình, Đúng là hai tên «khỉ đột» (vệ sĩ) có nhiệm vụ bảo vệ an ninh cho ông chủ nhỏ con đó.

Gặp lão Tàu, người đàn ông trưởng đoàn có vẻ cung kính lắm.., ông ta nói một tràng tiếng Tàu, rất trơn chu.

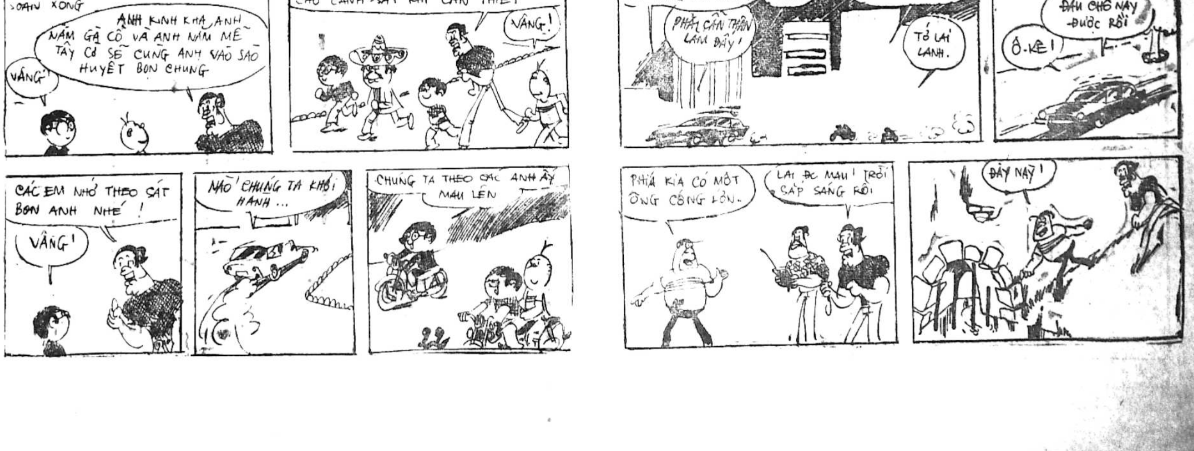
Lão Tàu có vẻ hài lòng ra mặt. Lão liếc nhìn một tên đứng bên, và tên kia hiểu ý, ra lệnh bằng tay, và ngay sau đó thì bên trong bỗng có mười tên lực lưỡng. toàn dân thiểu số mặc đồ chàm lem luốc, cứ hai tên thì khiêng một cái thùng bằng cây.

Năm chiếc thùng được đặc dưới đất.

(Còn tiếp)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


PHÁ TRONG NHÀ, MỌI NGƯỜI ĐÃ SỬA, SOẠN XONG
ANH KINH KHA, ANH NẮM GÀ CỒ VÀ ANH NẮM MỄ TÂY CÓ SẼ CÙNG ANH VÀO SÀO HUYỆT BỌN CHÚNG
VÂNG!
CÁC EM Ở NGOÀI VÀ SẴN SÀNG BÁO CHO CẢNH-SÁT KHI CẦN THIẾT
VÂNG!
MỌI THỨ MÁY MÓC ĐÃ SẴN SÀNG RỒI CHỨ?
YÊN CHÍ LỚN!
ĐÊM MÁT QUÁ!
PHẢI CẨN THẬN LÀM ĐẤY!
TỎ LẠI LANH.
NỬA GIỜ SAU
ĐẬU CHỖ NÀY ĐƯỢC RỒI
Ô-KÊ!
CÁC EM NHỚ THEO SÁT BỌN ANH NHÉ!
VÂNG!
NÀO CHÚNG TA KHỞI HÀNH...
CHÚNG TA THEO CÁC ANH ẤY MAU LÊN
PHÍA KIA CÓ MỘT ỐNG CỐNG LỚN.
LẠI ĐC MAU! TRỜI SẮP SÁNG RỒI
ĐÂY NÀY!

Nửa cõi Sinh

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hà ngọc Trì đem Thi Huyền đào tẩu

— Ai không sợ chết thì cứ việc xông lên

Từ Cân đã sớm lấy thanh Diêm Vương Kiếm trong tay, nhằm Cái Bát phóng thị thủ sát những chiếc bát động, ánh sáng sáng lấp loé [illegible] lên.

Xong chưởng Tức Xá đã vận tụ mười thành công lực, di động từng bước một tới gần đối phương.

Trên mái ngói, sáu đại cao thủ võ lâm bao vây chặt Liễu tồn Trung. Đó là một tình cảnh nguy hiểm hiếm thấy.

Hai mắt Liễu tồn Trung thần quang lấp loáng. Chấn Thiên tâm pháp đã vận đến mười thành công lực.

Chàng không dám sơ hở; vẫn thối lui từng bước một về phía sau. Lúc này, nếu chàng muốn đào tẩu cũng chẳng phải chuyện khó, một khi tung mình phóng đi, kẻ địch chẳng thể nào truy cản kịp. Nhưng chàng vẫn cố diên trì thời gian, cầm chân mấy lão quái vật này, một mặt để Hà ngọc Trì thoát thân khỏi hiểm địa ngoài ra còn để lão sư ca kịp thời giải quyết lão Tôn Kha Ba.

Chàng biết rõ nếu một chọi một, Tôn Kha Ba quyết không phải là đối thủ của lão sư ca.

Bây giờ Hàn Như, Bồ Canh lại nhảy lên trên mái ngói.

Vừa rồi hai lão này xông lên bừa bãi, bị Liễu tồn Trung xuất kỳ bất ý phóng trúng hai đá. Lần này đã có kinh nghiệm, chúng vội chia ra hai bên tả hữu cùng nhảy lên 1 lúc cách tất xa đối phương.

Hàn như thấy gã tự xưng là Bạch [illegible] do Bắc cố sơn Thần Cơ doanh phái tới lại là Liễu tồn Trung đầu tiên hơi giựt mình kinh hoàng: sau đó thấy chàng đã bị vây bọc tứ phía liền quát lớn:

— Hắc! Tiểu tử cả gan thật, dám đem thân vào đầm rồng hang hổ.

Bồ canh quát bảo:

— Không động thủ ngay đi còn đợi đến bao giờ nữa? Phải cho tiểu tử về chầu tổ càng sớm càng tốt.

— Hàn như cũng quát tháo:

— Hừ! Tiểu tử này thừa lúc người ta không chuẩn bị xung chiến đã lén. Hành vi này đâu có đáng được gọi anh hùng hảo hán.

Liễu tồn Trung chỉ muốn cầm cự với kẻ địch càng lâu càng tốt, để Hoàng diện Phòng cái chế phục lão Tôn kha Ba, liền thừa dịp cả cười nói:

— Đó gọi là phương pháp xuất kỳ thủ thắng hư hư thực thực trong phép dụng binh nếu không phục thủ thì ngươi có dám đơn đả độc đấu với ta chăng?

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 102

Lấy vợ mà không được ở với vợ

Ba tháng trời trôi qua. Công chúa lại cho thị nữ đi tuyên triệu phò mã. Lần này, nàng cũng bị bọn bảo mẫu ngăn cản, còn nhiếc nàng là không biết xấu hổ. Nàng tức quá, tức đến phát khóc. Nàng muốn vào cung tâu rõ việc này với phụ hoàng, nhưng một khi đã xuất giá, đâu có dễ gì mà vào cung xòn xòn được. Hơn nữa, chuyện vợ chồng tư riêng thì biết nói với cha mẹ ra sao được. Rắc rối mãi, về sau rốt cục phò mã phải bỏ ra năm ngàn quan tiền lo lót với bọn bảo mẫu, lúc đó phò mã mới được phép tiến vào nội viện, vợ chồng mới được gặp gỡ đoàn viên.

Từ đó, cứ mỗi lần hai vợ chồng công chúa muốn gặp nhau, bị bọn bảo mẫu ngăn cản thì lại phải cho ít tiền, lúc đó mới được phép thông qua mà hội cùng nhau. Đấy là cái điều bực bội nhất của mọi cô công chúa cung nhà Thanh, ta hãy tạm gát lại.

Bây giờ ta nói đến Càn long hoàng đế. Năm đó ngài đã hơn 6 [illegible] ngày chỉ còn thích có đi vi hành mà thôi. Những lúc rảnh, không có việc, Ngài thường xa bọn nội giám và cung nữ, mặc áo thường dân, lén ra khỏi cung, đi khắp đó đây dạo ngoạn.

Hồi đó, có một người tên gọi Dương Thụy Liêm vốn thân thích với Lương Thị Chính. Liêm thường dựa thế Lương Thị Chính là đại thần thân tín của Hoàng đế nên thỉnh thoảng lên kinh tới nhờ và hết việc này sang việc nọ. Chính ngại Liên là người kém cỏi thô lậu, chẳng có học vấn bao nhiêu. Sở trường của Liên có điều đặc biệt này là chữ thì y viết rất đẹp. Chân, thảo, truyện, lệ tất cả 4 kiểu chữ, kiểu nào cũng viết đều tuyệt cả. Bởi vậy, Chính bèn đưa Liên đến quán Tây thanh cổ giám giới thiệu và xin cho Liên được sung chức một viên tả quan (viên quan chuyên môn về việc viết sách).

Dương Thụy Liên từ khi nhận việc trong quán này, tích cực làm việc lắm. Vào những lúc nghỉ, như người khác thì đi chơi cho thỏa nhưng Liên lại vùi đầu vào việc viết chữ.

Hôm đó, đúng vào hôm 13 tháng 8. Mỗi người trong quán đi hết cả, duy chỉ còn có một mình Liên ngồi lại. Bỗng từ bên ngoài, một ông lão vẻ mặt đại nghiêm bước vào, nhìn Liên rồi gật đầu mỉm cười. Liên chẳng biết người đó là ai, Tự biết rằng chức vị mình quá nhỏ thấp, Liên đành đáp đó tiếp. Ông lão ngồi xuống tựa vào cửa sổ, hỏi Liên:

— Bọn họ đi đâu cả rồi?

Dương Thụy Liên đáp:

— Hôm nay 13, Bọn họ

Ông lão lại hỏi:

— Tại sao ngươi không đi?

(Còn nữa)

MÁI ẤM gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nền giáo dục gia đình hiện nay

– BỘ MẶT XÃ HỘI TỐT HAY XẤU MỘT PHẦN LỚN TÙY THUỘC VÀO GIA ĐÌNH
– ĐẠO ĐỨC HẦU NHƯ ĐÃ HOÀN TOÀN MẤT HẲN.

Bài của TRẦN-XUÂN.

Nói đến giáo dục gia đình, ai cũng hiểu rằng đó là một nền giáo dục cần thiết và hệ trọng. Chính vì gia đình bao giờ cũng là nền tảng của xã hội và bộ mặt xã hội tốt đẹp hay không một phần lớn cũng tùy thuộc vào bộ mặt của gia đình.

Trong xã hội Việt nam hiện nay nền giáo dục gia đình lại càng trở nên khẩn thiết và quan trọng hơn khi nào hết. Bởi vì hiện nay nếu theo dõi báo chí hoặc điều tra về xã hội, người ta nhận thấy rằng những hiện tượng đồi phong bại tục đang liên tiếp xuất hiện và lan tràn một cách đáng lo ngại. Những cảnh đâm chém cướp giật, những cuộc hiếp dâm tập thể xảy ra hằng ngày như cơm bữa.

Một số lớn thanh thiếu niên đã bỏ gia đình lập thành những nhóm du đãng hoặc dấn thân vào một cuộc sống trác táng nghiện ngập. Nhiều người có cảm tưởng rằng xã hội Việt Nam đang ngày càng xa đọa đến cái độ khó lòng cứu vãn.

Tình trạng này của xã hội chúng ta dĩ nhiên đã do nhiều nguyên nhân — nào là cuộc chiến dai dẳng hiện vẫn còn khốc liệt, nào là sự du nhập cách ồ ạt những nền văn hóa hay những lối sống quá thiên về vật chất của Âu Mỹ... — nhưng một phần lớn cũng tại nền giáo dục gia đình trong những năm gần đây đã không được đầy đủ và thích hợp.

Chẳng hạn trong rất nhiều gia đình (nhất là những gia đình ở thành thị) việc giáo dục con cái về mặt tinh thần đạo đức hình như đã hoàn toàn mất hẳn. Nguyên do của tình trạng này là sự đắt đỏ của đời sống sự leo thang của vật giá khiến các bậc phụ huynh quá bận rộn với công ăn việc làm. Thường thường trong các gia đình này, người cha phải đầu tắt mặt tối kiếm tiền nuôi con. Ngày nào cũng như ngày nào họ phải đi sớm về khuya. Dĩ nhiên họ không còn thời giờ cũng như tâm trí để lo nghĩ đến việc dạy dỗ con cái nữa. Nguyên việc được gặp gỡ trò chuyện với đứa con lắm khi cũng đã khó khăn vì có nhiều ngày khi họ ra đi cũng như lúc họ trở về, đứa con đều đang say ngủ. Riêng phần người mẹ, một số lớn lại cũng không được ở nhà thay thế người cha săn sóc cho con.

Trái lại họ cũng phải làm từ sáng đến chiều để phụ lực với chồng. Đối với những người cha người mẹ này, chỉ một việc lo cho con cái khỏi thiếu thốn về mặt vật chất đã là việc khó, đòi hỏi nhiều cố gắng. Những vấn đề khác kể cả việc giáo dục con, lo cho con có phương tiện học hành tử tế, có thể nói là những vấn đề quá cao xa, vượt khả năng của họ.

Và nơi một số lớn các gia đình khác, việc giáo dục con cái tuy vẫn được thi hành cách khá đầy đủ, vì người cha mẹ ngoài công việc kiếm ăn còn thời giờ lưu ý đến con cái và dạy dỗ chúng, nhưng tiếc rằng lối giáo dục của họ không mấy thích hợp, hữu hiệu.

Bởi vì có lắm người đã giáo dục con một cách quá khe khắt cứng rắn. Đứa con của họ bất cứ phạm một lỗi nào cũng đều phải ăn những trận đòn dữ tợn (nếu lỗi quá nặng thì lắm khi bị trừng trị đến dở sống dở chết) hoặc ít nữa là được nghe những bài chửi mắng tràn giang đại hải. Vì thế đối với đứa con sống trong gia đình chẳng khác gì sống trong một nhà tù. Nó có cảm tưởng là cha mẹ không thương yêu nó chút nào, mặc dù ngày ngày chính cha mẹ cho nó cơm ăn áo mặc cho nó phương tiện đến trường học hành. Phần cha mẹ có lẽ họ đánh đập như thế cũng vì muốn nó nên người, vì có lẽ họ nghĩ rằng phương thế dạy con hay hơn cả là [illegible] đến cái roi, đến sự chửi mắng để nó nhớ lỗi lầm mà xa tránh mãi mãi.

Lối giáo dục này phải nhận là có một số hậu quả tốt vì kinh nghiệm cho thấy đa số những đứa trẻ hấp thụ một nền giáo dục cứng rắn ít là trong xã hội ngày trước [illegible] nên những người tử tế. Tuy nhiên, nếu cách cư xử của cha mẹ chỉ luôn luôn có tính cách khe khắt và dữ tợn đến nỗi, trước mặt đứa con, hầu như không còn một chút tình thương đích thực nào cả, thì hậu quả của nó có thể là rất tai hại. Chẳng hạn đứa con luôn luôn sống trong tình trạng bất an. Lúc nào nó cũng có cảm tưởng là bị cha mẹ rình rập những sơ hở lỗi để trừng phạt nó.

Bản lĩnh của đứa trẻ vì đó mà không phát triển được. Mãi về sau nó sẽ còn là con người nhút nhát thiếu tự tin. Đó là chưa nói rằng đang lúc cảm thấy gia đình như một nhà tù mà gặp những đứa bạn xấu quyến dụ nó sẽ bỏ nhà ra đi như để thoát ly khỏi một nơi chốn ngột ngạt. Theo những cuộc điều tra xã hội thì hiện nay một số lớn các thanh thiếu niên du đãng, bụi đời là những đứa trẻ bất mãn vì lối giáo dục thiếu vắng tình thương ở gia đình...

(Còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Một bạn đọc ở Bỉ góp ý về hạnh phúc gia đình

(tiếp theo và hết)

Chúng ta phải sáng suốt nhận định. Hy sinh cho chồng không có hại, mặc dầu việc làm ấy có cho rằng không thích hợp với tuổi tác hoặc không hợp với tập quán Á Đông chúng ta, nhưng bảo đảm được hạnh phúc gia đình mà chính chị em chúng ta là người trực tiếp [illegible] hưởng, thì chúng ta cũng nên cải tổ đi là hơn để bảo vệ hạnh phúc gia đình và theo kịp cái đà tiến triển với chị em các nước.

Việc săn sóc chồng, để ý đến chồng cần thiết nhưng rồi [illegible] đến nơi chăm lo mọi việc. Vì nhà đã mất cột cái rồi thì mọi cái khác đều sụp [illegible] khó mà che chở [illegible] nặng nề [illegible] (nói thế không để nâng cao các ông, đến các ông nhé!)

Nói đến đây tôi như đến 1 người bạn ngoại quốc đã hỏi tôi (rằng sao các chị lại [illegible] những chuyện lớn quá vậy lo điều việc của các ông nữa? [illegible] Quả thật chị em chúng mình quá chú trọng đến việc lớn mà không để ý những cái tầm thường để rồi bừng chịu thất bại tan vỡ bên trong rồi để bừa cho các ông tất cả tội lỗi.

Trái lại phụ nữ Tây phương họ lo cái nhỏ nhặt nhẹ nhàng bên trong của mọi việc họ như mặc cho đàn ông cả mà họ ít thất bại hơn người mình, vì mình đã lo nhiều để rồi đàn ông họ ỷ lại vào, đâm ra chểnh mảng, có thì giờ bê tha vì sự quá bận không để ý tới. Thành ra sự hy sinh của chị em ta quá vô ích và bỏ cho họ và bắc thang cho sự ỷ lại cho họ nữa.

Rất mong những ý nghĩ thô sơ này, những dòng chữ mộc mạc này sẽ đem đến cho chị em một [illegible] giờ mới vậy chị em suy gẫm để [illegible] thời chấn động được cái [illegible] đổi đời thay của các ông, để tránh cho cảnh gia đình tan vỡ, để bảo đảm được hạnh phúc êm ấm đầy tình thương của những đứa trẻ thơ ngây, để mong chúng ta được hưởng mạnh nhờ nền tảng gia đình vững chắc.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.71

BÁC SĨ GÁC

Thứ Năm 10 6 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 11-6-71

BS. Nguyễn-Tấn-Chước 87 Ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-[illegible] 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

[illegible]

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 80

Bản phỏng dịch: TRONG-TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI HAI GÁNH XIẾC

Những người ở trong gánh xiếc tìm cách từ chối ông ta nhưng ông ta nhất định không chịu nghe và người ta đành phải ngưng cuộc trình diễn đám đông bên tán là ó và nhiều người đã nhảy vào trong bít để la lớn: « Giết nó đi [illegible] nó ra ngoài đi! » Một vài người đàn bà cũng ré lên. Thế là hoạt náo viên bèn có một đôi lời. Để tránh tất cả mọi sự hỗn độn, người ta cho phép người đàn ông kia đi ngựa, nếu người này hứa là sẽ không còn kiếm chuyện gì nữa và nếu ông ta tin tưởng rằng mình biết cưỡi ngựa thật. Tất cả mọi người phá lên cười và để cho người đàn ông kia cưỡi ngựa.

Khi ông ta vừa nhảy lên lưng ngựa thì con vật bắt đầu nhảy dựng lên mặc dầu có hai người đứng giữ.

Anh chàng kỵ mã đáng thương kia cứ mãi ôm lấy cổ con ngựa, và mỗi khi con vật nhảy chồm lên thì anh ta lại đưa chổng cả hai cẳng lên trời. Khán giả cười đến chảy nước mắt ra. Không thể nào giữ nổi được con ngựa nữa, hai người phụ đã buông luôn con ngựa ra. Con ngựa bèn phóng đi như điên xung quanh sân diễn. Anh chàng ngu xuẩn kia đã phải bám vào bờm của nó thân hình hết trên lưng lẳng bên này lại đến bên kia. Khán giả hoảng sợ vô cùng. Tôi thấy là cái trò đó không buồn cười chút nào cả, bởi gì tôi không ngớt run sợ giùm cho anh chàng điên kia.

Đột nhiên anh chàng cưỡi ngựa đã tìm cách leo lên yên ngựa được và túm lấy dây cương. Một phút sau anh ta đã đứng được lên mông ngựa và lại bỏ sợ dây cương ra. Còn con vật thì vẫn cứ tiếp tục chạy như bay.

Anh chàng cưỡi ngựa cứ vẫn đứng yên như vậy như là đứng trên một chiếc ghế vậy... Rồi ông ta bỗng cởi áo ra và vứt xuống sân diễn. Anh ta liệng nhiều áo xuống quá đến cái độ gần như là bị lấp luôn cả bít vậy. Tôi đếm cả thảy được đến 17 chiếc áo quần. Người đàn ông bèn xuất hiện trong một bộ đồ thật là sáng chói và anh ta làm đủ trò nhào lộn trên lưng con ngựa. Sau đó anh ta đã cuối đầu chào khán giả và biến dạng vào hậu trường. Chúng tôi cứng lưỡi ra vì thích thú và ngạc nhiên.

Ông hoạt náo viên chợt nhận ra là người ta đã quá coi thường anh chàng kỵ mã kia. Quý bạn cho rằng ông ta bực tức lắm phải không? Không đâu! Bởi vì anh ta chính là người trong gánh xiếc mà! Anh ta đã định chơi xỏ ông hoạt náo viên một tua mà không nói cho ai biết cả. Riêng tôi thì tôi cảm thấy nhục nhã khi bị trác như vậy nhưng tôi cũng không muốn ở địa vị của ông hoạt náo viên chút nào cả!

Rất có thể là còn có những gánh xiếc cừ khôi hơn nhưng tôi chưa bao giờ được gặp cả. Và nếu tôi còn gặp lại được gánh xiếc này nữa thì chắc chắn thế nào tôi cũng còn đi xem nữa.

Buổi tối đến, đến lượt chúng tôi trình diễn. Than ôi! chỉ có độ chừng hơn chục người tới xem mà thôi. Thật là chỉ còn đủ ngậm để trang trải mọi chi phí của chúng tôi. Và tệ hơn nữa là thỉnh thoảng khán giả lại [illegible] ông Hầu Tước tức giận vô cùng.

(Còn tiếp)

Mây Thành

của Nguyễn-Thụy-Long

Số (41)

CHƯƠNG BỐN

— Bên kia núi Tam Đảo là Chapa thầy đã một lần tới đó, một nơi thật thần tiên, nếu thời buổi này chúng ta có một nơi như Chapa mà ở thì sung sướng vô cùng nơi ấy như một xứ thần tiên, chúng ta không nghe tiếng súng, không còn thấy cảnh tươn đã man của loài người.

Thầy ở đây, thầy nghĩ rằng thầy sẽ yên thân cho hết đời thầy, vậy mà cũng không được, đời sống này bất trắc, thầy không thể biết được rồi đây chuyện gì sẽ xảy ra cho thầy...

Thầy giáo Dậu bỗng thở dài, Cô bé Phượng leo hẳn lên lòng bố ngồi:

— Bố ơi, người ta nói ở đỉnh ngọn núi Tam Đảo có tiên phải không bố.

Thầy giáo Dậu mỉm cười vuốt tóc con [illegible] cô tiên trên cõi đời [illegible] là có thể tưởng tượng ra, cũng như bố [illegible] rồi, mà bố cũng tưởng tượng đến một nơi [illegible] bố nghĩ rằng trên ngọn núi Tam Đảo cao [illegible] phải là một nơi an bình nhất, ở đó có người [illegible] có người thì những con người đó [illegible] thực thà, những con người sống với thiên nhiên [illegible] sẽ chẳng bon chen, chẳng thù hằn ghét [illegible] con người đó chính là tiên. Nếu bố [illegible] tượng, bố sẽ vẽ ra được một xứ bồng lai tiên cảnh, ở đó mọi người thương yêu nhau, giúp đỡ nhau.

Ông nhìn con gái rồi nhìn Thụy:

— Ở nơi đó có những đứa trẻ như tiên Đồng, như Ngọc Nữ, ngoan ngoãn, thực thà và dễ bảo, yêu cha kính mẹ.

Giọng ông trầm xuống:

— Nơi đó là một nơi an trú nhưng [illegible] sẽ chẳng bao giờ có hết, đất nước này không còn một nơi nào bình an. Có lẽ trên ngọn núi cao vút kia đã có bọn người răng đen mã Tấu bò lên, chúng lên [illegible] đó thì xã hội tiên cảnh kia cũng phải đổi dời, những tiên Đồng, những Ngọc Nữ sẽ đi [illegible] hồng và cũng sẽ tố cáo cha mẹ là Việt Gian.

Chiều hôm nay thầy giáo Dậu thở dài [illegible]. Đôi mắt mờ của ông nhìn lên ngọn núi Tam Đảo mây chiều dần dần phủ kín, hình như cũng [illegible] ông cũng buồn bã:

(CÒN NỮA)

thuốc thoa DECAPAN
là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng.
trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT
Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
96 BYT 25-9-70

8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LÂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DUYET

EN 8 SEMAINES DE
COURS DE VACANCES
FRANÇAIS-ANGLAIS-MATH-PHYSIQUE
6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Term.
Vous Pouvez
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE
Enseignement assuré par une
ÉLITE DE PROFESSEURS dans
des classes à EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent:
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifs
Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès.
Tous renseignements:
Nº 14 Cao-Bá-Nhạ, Saigon
(Près du Nº 21 Cống-Quỳnh)

Thuốc Bồi bổ óc và TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
HADZER

C2 H6 OH
COSX
Y, A x
b2 - 4ac
(a - b)2
bộ óc
số kế toán
lời lãi %
Mức lãi %
Bilan
Buôn bán

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU
SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

SỰ CHỬI

XUÂN THẢO

Đem sự chửi ra mà bàn luận, thật là chuyện khiếm nhã và lẩm cẩm. Bởi lẽ sự chửi vẫn thường bị coi như một cái gì xấu xa, đi ngược với đạo đức và vô cùng tệ hại cho việc giao tế giữa người với người. Nhưng nhà cháu nhớ là khi còn mài đũng quần trên ghế nhà trường, có một vị giáo sư đã dạy chúng cháu rằng sự chửi là 1 hiện tượng đầy dân tộc tính, vì mỗi dân tộc có một lối chửi khác nhau. Riêng ở An nam ta, một nước có 3 miền thì cũng có đến 3 lối chửi khác nhau. Người Bắc chửi một kiểu, người Trung chửi một kiểu, người Nam lại chửi một kiểu. Đấy là chưa kể đến bao nhiêu lối chửi địa phương của từng tỉnh, từng làng trong mỗi miền nói trên. Cũng theo vị giáo sư yêu dấu của chúng cháu thì dân giao chỉ là dân tộc xuất sắc nhất về vấn đề chửi, ăn đứt các dân tộc khác.

Nhà cháu chẳng dám nói những nhận định vừa kể là đúng hay sai. Nhưng có một điều chắc chắn là xưa cũng như nay, sự chửi vẫn rất thịnh hành ở xứ ta. Đâu đâu sự chửi cũng được xử dụng. Và hơn bao giờ hết, dưới chế độ dân chủ hiện tại, sự chửi lại đang trở thành sinh hoạt thường xuyên của bất cứ một cá nhân hay một giai cấp nào trong xã hội.

Trước kia thì có thể nói sự chửi chỉ được công khai xử dụng giữa thanh thiên bạch nhật bởi hạng người vô học thức, kém văn hóa mà thôi. Rồi cách đây vài chục năm trở lại, sự chửi công khai tuy có bành trướng thế lực hơn một chút, nhưng cũng chỉ mới lây nhiễm đến các đấng cầm bút, nhất là các ký giả nhà báo, chứ chưa lan ra rộng hơn.

Về hạng người thứ nhất, hẳn các cụ đã biết quá nhiều đi rồi, vì ở đâu cũng có họ và lúc nào cũng có thể gặp họ được cả. Hồi nhà cháu còn đèo bồng cái của nợ là bà xã và bầy con nhỏ dại, nhà cháu thường có dịp đi vớ vẩn qua khu chợ gần nhà vào những lúc buồn tình chán sống. Lần kinh lý nào nhà cháu cũng gặp được nhân vật lý tưởng. Thường là phái đẹp, đang một tay chống nạnh, một tay khác (lắm khi cầm dao, cầm gậy) khua múa tứ phương và đang thao thao «tâm sự» với một địch thủ nào đó. Nhà cháu cũng được biết ở khu Ngã Ba Ông Tạ, có một bà mắt lòa ngày nào cũng đọc một vài «diễn văn» ngay giữa chợ, với những câu những tiếng mà chưa một cuốn tự điển nào có. Tục truyền rằng những ai hân hạnh được nghe bà ta, thường học hỏi được nhiều tiếng mới lạ, nhưng về nhà thì phải dùng ngay thứ nước đặc biệt rửa tai cho khỏi uế khí.

Thực ra thì chẳng phải ở nơi chợ búa, mà lắm khi ngay tại khu xóm mình, nhà cháu cũng vẫn gặp được nhiều chuyên viên về vấn đề chửi. Chuyên viên ấy có thể là một bà xồn xồn bị gái ngứa bởi sự hiện diện của một đống phân trước cửa, hay một sơ ý của đứa trẻ hàng xóm. Chuyên viên ấy cũng có thể là một ngài có máu Lưu Linh, vừa ngà ngà trong men đế, và đang răn dạy chúng sinh bằng lối thuyết pháp tràng giang đại hải, rất ư là «thanh tao» của mình...

Còn các đấng nhà báo xử dụng sự chửi, khỏi phải nói, các cụ đã rõ là họ nhiều hơn trấu trong báo giới Giao Chỉ bây giờ. Lối chửi của họ dĩ nhiên là nó tinh tế, độc đáo lắm. Và khi chửi, thay vì dùng đến dao búa guốc dép như các bà hàng cá hàng thịt, họ lại xài tới văn chương, thi phú và nghệ thuật đàng hoàng. Nhà cháu chẳng biết việc làm của họ có hợp đạo đức hay không, chỉ biết rằng họ là những phần tử rất cần thiết cho tờ báo. Bởi vì nhờ có họ mà tờ báo mới được nhiều độc giả mộ mến, nghĩa là không bị ế ẩm như gái già và không phải qui tiên bằng cái chết non yểu...

Dù sao thì việc hạng người vô học thức hay các nhà báo thực thi chính sách chửi vẫn là điều dễ hiểu và thường tình lắm. Họ phải chửi, một hạng thì để tự vệ, để đàn áp đối phương, một hạng thì chỉ vì nhu cầu sinh kế. Cho nên đó chẳng là chuyện đáng ngạc nhiên cho lắm.

Điều đáng lưu ý là, khác với thông lệ, sự chửi ngày nay lại được cả các cấp đại diện nhân dân hay cấp lãnh đạo trọng dụng nữa. Sự chửi của họ thì khi nhắm người ngoài, khi lại nhắm chính một người hay một nhóm anh em yêu dấu, nghĩa là nó có đủ mọi đối tượng.

Qua báo chí và phương tiện truyền thanh, truyền hình, thỉnh thoảng người ta lại được biết các vị thuộc thượng tầng xã hội đang giữ vai trò lèo lái con thuyền quốc gia đã long trọng đưa sự chửi vào các diễn văn hay các cuộc phát biểu ý kiến của họ, trước hàng ngàn hàng vạn thính giả...Còn riêng cái nhà Hát Tây của nền đệ nhị cộng Cộng Hòa thì từ ngày mở tiệm, không biết bao nhiêu lần rồi cái mục chửi đã được đưa vào chương trình nghị sự của quí ngài đại diện dân. Đặc biệt là nơi đây, sự chửi lại được diễn tả dưới đủ mọi hình thức. Từ lối chửi trí thức nặng chữ nghĩa và lý luận đến lối chửi cựu trào của bà hàng cá hàng thịt hay của bọn cao bồi Texas ! Ôi sử gia nào có nhã ý viết lại lịch sử và sinh hoạt của cái nhà rắc rối ấy chắc là phải tốn nhiều giấy mực, thời giờ và sức lực lắm lắm.

Dĩ nhiên là một khi được các ngài tai to mặt lớn chiếu cố đến, thì sự chửi đã có tính cách đặc biệt lắm rồi. Nói gì đến vai trò và công dụng của nó. Nhất định là phải lớn lao quí giá vô kể.

Theo nhà cháu thì mỗi lần nghe các cấp lãnh đạo hay đại diện của mình chửi, bất kể là chửi bọn «côn đồ cộng phỉ dã man tàn bạo, giết hại đồng bào vô tội và gieo rắc đau thương cho dân tộc», bọn «trí thức nằm vùng, phản dân hại nước», bọn tham nhũng bất lương sống trên sương máu dân nghèo hay là «thằng cán bộ cộng sản quốc tế» (như ngài PTT mới chửi lão me Govern). Chửi bằng cách bậm môi, trợn mắt, giơ quả đấm lên hay bằng cách nào khác, người dân đang chờ mong hòa bình lại thấy nao nao trong tâm hồn một niềm vui sướng phấn khởi lạ thường. Vì chính họ, họ vẫn căm ghét những kẻ thù độc ác kia. Và khi chửi là cấp trên đã thay họ chửi vào mặt chúng nó. Ôi nói sao được lợi ích của sự chửi trong trường hợp này ! Nó vừa thỏa mãn người dân nghe chửi, lại vừa làm uy tín của kẻ chửi lên vùn vụt như diều gặp gió.

Nhưng khi cấp trên thay vì choảng người ngoài lại đâm ra «hòn bấc hòn chì» với nhau thì sự chửi lại có tác dụng ngược lại. Ngoại trừ một số đứng về phe người chửi, khoan khoái thú vị thực sự khi nghe «người phe ta» chửi, chửi hay, chửi hăng, chửi độc bao nhiêu khoái bấy nhiêu. Thì hầu hết những người nghe sẽ chỉ thấy hoang mang và lo sợ. Bởi vì khi sự chửi đã có mặt như thế, chắc chắn là giữa cấp trên với nhau đã xảy ra cái cảnh «cơm chẳng lành, canh chẳng ngọt» rất nguy hại cho quốc gia và rất béo bở trước con mắt người ngoài. Chẳng những hoang mang lo sợ, người dân còn nghi ngờ cả tư cách lãnh đạo của người chửi lẫn kẻ bị chửi. Thế là vô tình sự chửi đã có thể trở thành nấc thang đưa cả hai bên liên hệ xuống khỏi đài danh vọng.

Hóa cho nên sự chửi nơi bà hàng cá hàng thịt, nơi các đấng làm báo có thể là một lợi khí tuyệt hảo. Còn nơi các cấp lãnh đạo hay đại diện dân, dân ngu khu đen, biết đâu nó lại chẳng là con dao hai lưỡi đầy nguy hiểm lợi hại. Biết áp dụng chính sách chửi đúng cách, đúng địa vị quả là điều cần thiết lắm thay !

Bác sĩ NGÔ ĐÌNH THUẤN
giải phẫu thẩm mỹ
53 Hồng Thập Tự, Saigon
Đ.T. 95.918

SINH VIÊN DƯỢC THI THỰC TẬP

phóng sự của KIM

Khác với những ngày thường, sáng nay tôi dậy thật sớm để sửa soạn dụng cụ, áo Blouse rồi xách túi thôi lên xe, phom phom chạy tới nhà thằng bạn, hai đứa lại. Nhong nhong tới trường. Hôm nay chúng tôi thi TP hóa học phân tích cuộc thi này vô cùng độc đáo. Chúng tôi sẽ phải làm bài thi suốt từ 8giờ sáng cho đến... khuya, bao giờ xong thì thôi.

Đến trường lúc 7giờ30, những đứa bạn trong group cũng đã đến đông đủ, đang xúm nhau lại đấu hót, tay người nào cũng xách 1 túi xách to. Còn đỡ khổ hơn năm thứ nhất ngày xưa, khi đi thi TP. Bào chế cổ truyền, Sinh viên phải khiêng cả một valy bự, đựng hàng trăm thứ trong đó, phải mượn xe hơi để chở. Hai đứa tôi lững thững đi vào nhập bọn. Tiếng mấy thằng bạn nhao nhao :

— Trời ơi mấy đứa con gái ăn hại quá. Mấy cô ả làm biếng vô cùng vào học TP mà chả chịu làm gì cơ cho nên mấy ông thầy nổi giận cho thi định lượng Calcium.

— Hôm qua thằng T. 11 giờ khuya nó mới làm ra, mặt phờ phệt như vừa mới đi... đánh lộn và... bại trận mới đau chớ.

Vì có đông SV (hơn 300 cho năm III) mà phòng TP lại ít chỗ nên chúng tôi được chia làm 4 groups, những groups trước phần đông là con gái.

Chúng tôi bàn tán lao xao, đứa nào cũng nghĩ đến lúc phải đứng làm bài suốt 14, 15 tiếng đồng hồ mà thấy... nản. mặt... «nghệt» ra dài thoòng.

Đến giờ Thầy gọi, chúng tôi lần lượt vào bắt thăm (mỗi người sẽ có một dung dịch với nồng độ khác nhau để định số lượng calcium có ở trong đó)

Tôi hí hửng nói với thằng bạn :

— Tao được số 18, chín nút rồi mày ơi. Có hy vọng.

Thằng bạn tôi :

— Còn tao số 55, được... một phé cũng... không thua gì mày

Thế là hai đứa cùng vui vẻ cả

Sau khi ai vào chỗ nấy xong xuôi, chúng tôi có 15 phút để làm bài lý thuyết. Nếu bài viết này được hoàn toàn, chúng tôi sẽ được... một điểm. Làm bài xong, ai nấy lo chạy đi lấy dung dịch của mình (theo số thăm đã bắt).

Tôi nhìn cái chai đựng dung dịch sẽ phải định lượng và ngạc nhiên:

— Chai này là kiểu chai mà ở tiệm Thanh Bạch họ đựng... sữa tươi đây mà, Chai ơi ! Sao mày không phải là chai... sữa

Dung dịch này có chứa một số lượng ca đã hòa tan trong đó chúng tôi sẽ làm ca trầm hiện, rồi lấy trầm hiện ra bằng cánh lọc, sau cùng sẽ đem cân trầm hiện đó để biết số lượng ca, do đó suy ra được nồng độ của dung dịch.

Đây là bài khó nhất, thời gian làm lâu nhất, dễ sai nhất trong những bài chúng tôi học. Mấy năm trước không bao giờ bài này được cho thi còn năm nay chúng tôi phải khổ chỉ vì... Miệng tôi lép nhép :

— Con gái luôn luôn ăn hại. Lỗi tại người nữ chớ không phải tại người Nam. Chúa (?) đã phán như vậy.

Chúng tôi «khúm núm» dọn đồ nghề lên bàn nào là Bécher. Epouvette Lanmayer Ballon. Genset:.. toàn là những đồ thủy tinh dễ bể. cái nào cũng mắc tiền, chỉ cần lỡ tay hay bị ai đụng nhẹ cũng đủ đi đoong «mấy trăm bạc.

Trong phòng bây giờ khung cảnh nhộn nhịp hẳn lên kẻ chạy tới người chạy lui, tiếng kêu la ơi ới không thua gì... chợ tết. Có thể nói đây là một gian hàng bán,..ve chai.

—Ơ ! Tao mượn mấy cái phễu nhé.

—Ê ! Trả lại tao cái kẹp đi tên kia, sao nhà ngươi không mua mà cứ lấy của ta hoài vậy ?

— Anh nào có giấy học, « bán » cho « tao » một tấm lẹ lên.

Tôi cặm cụi đứng làm bài của mình. Tay kẹp một cái bécher nhỏ đựng một dung dịch thuốc thử ren'ren đổ vào cái bécher lớn đang đun trên lò lửa, trầm hiện trắng hiện ra thật nhanh. Trong sách đã báo rằng phải khuấy mạnh. Khuấy, phải khuấy mạnh Lấy một cây đũa khuấy bằng thủy tinh tôi thọc vào khuấy... lia lịa. Nghe những tiếng .. loong coong vui tai, tôi lại ngỡ rằng mình đang khuấy một ly nước. cho nên càng gia tăng sức lực khuấy mạnh hơn nữa.

Thằng bạn đứng bên la lên :

— Ê, mày làm gì dữ vậy, không sợ nó bể à ?

— Ơ ! Tao tưởng nó ly... xí muội.

Nhắc đến hai chữ « xí muội », chợt thấy khát nước, tôi đề nghị :

— Lấy cái bécher bự xuống mua nước uống đi tụi bây.

— Thôi ! chưa xong, khoan đã uống đỡ nước...; «phông tên» kìa

Thật xứng là «Quân tử chi giao đạm nhược thủy»

Một lúc sau đang lui cui thì ông Thầy lững thững lại xem, rồi ông ngước lên ngắm nghía tôi và hỏi .

— Sao Anh để tóc dài vậy ? Chắc ăn chơi dữ lắm hả ?

Giật mình hoảng hốt tôi vội cãi... cuội :

— Dạ không phải, tại vì Em bận lo học thi nên tóc dài mà... không rảnh để đi hớt.

Thầy gật gật đầu có vẻ... vừa ý lắm.

Đúng 12 giờ trưa, tiếng «ốc hụ» ở Bưu điện kêu vang lên, thế là trong phòng tiếng lốc cốc... lốp cốp cùng nổi lên tứ phía, Hàng chục đứa tay cầm khúc cây khô... leng keng vào cái «soong» nhỏ, vừa khỏ vừa la :

— Tới giờ cơm rồi, sửa soạn.. Gamen đi ăn cơm... nhà bàn các bạn ơi. Cá mối... canh... dưa leo ngon lắm.

Tất cả mọi người trong phòng đều cười ồ và la hét chí choé. Số là trong những lần đi Quân trường kỳ hè, mỗi khi tới giờ cơm đều có ông Trung Sĩ Thường Vụ thổi tu huýt và la to câu— «Tới giờ cơm rồi, lấy ga men đi ăn cơm các bạn ơi», Cái điệp khúc quen thuộc. cái kỷ niệm «đời lính» ấy nó đã ăn sâu trong đầu óc chúng tôi, mỗi lần có dịp là lại cùng nhau nhắc nhở cùng nhau gợi lại để cười đùa.

Những ai đói bụng đều lần lượt đi ăn, có người lôi trong túi xách ra bánh mì, đồ hộp, không khác gì đi... picnic.

Tôi và thằng bạn cùng xếp sơ dụng cụ thí nghiệm lại trong lúc chờ lợi kết tủa lắng xuống đáy bécher, hai đứa kéo nhau xuống quán... Cây Dừa, Đây là một quán nhỏ ở trong trường, bán nước uống thức ăn cho SV ăn điểm tâm, hay buổi cơm trưa cho những người ngồi học ở thư viện trong trường suốt ngày, không chịu về nhà

Cũng là tên quán cây Dừa nhưng ở đây phong cảnh không có hữu tình như quán cây dừa trên xa lộ không có những cơn gió mát làm dịu lòng người, không có những cảnh tỉ tê tâm sự những cảnh âu yếm mặn nồng làm mủi lòng những vị trong... Hội bảo vệ (?) luân lý ở đây chỉ có những sv ròm ra ăn uống sau những giờ học hành mệt mỏi.

Hồi sáng chưa kịp ăn nên mỗi đứa đớp 2 dĩa cơm bì, uống 2 ly xí muội Có cơm nước vào bụng thấy cuộc đời tươi lên 1 chút. Một luồng hăn khí phát xuất tự đan điền chạy vòng vòng khắp châu thân.

Ăn uống xong xuôi chúng tôi lại lên phòng TP vào hiệp nhì của trận đấu.

Âm thanh của điệu nhạc Rock bản Knock Three Times. vang lên ùng tưng trong phòng thì ra có người đem Radio vào để vừa làm vừa nghe, Hôm nay là thứ 5 Đài quân đội lại có chương trình nhạc ngoại quốc yêu cầu nữa, Trong óc đang hiện lên 2 chữ «thích nhỉ» thì nghe có tiếng la lên

— Làm ơn vặn nhỏ nhỏ dùm cái coi, tao nghe tau .. giật gân rồi bể đồ thì làm sao.

Vì dụng cụ phần đông là vì bằng thủy tinh nên rất dễ bể hay bị nứt khi nung nóng. Thỉnh thoảng lại một tiếng xoảng của một món đồ rơi xuống đất vỡ tan, thế là... tùy theo cái âm thanh vừa phát ra, hàng chục cái miệng nhỏ nhỏ định giá :

300 đồng.

— «Điđoong» 400 đồng.

Có nhiều khi nói «rẻ» quá làm nạn nhân... nổi giận :

Tao chắc giá 500 đồng.

Vào buổi trưa một câu chuyện vui đã xảy ra. Số là có một anh trong lúc đem nước trong một cái soong (dùng để đun cách thủy) đã vô ý làm đổ cả cái soong nước sôi vào hai chân của .. anh ta, khiến anh ta la cho lối :

Á chết ! phỏng rồi, nóng quá.

Mấy đứa bạn

— Lấy Acide picric thoa vào lẹ lên đi.

Và nếu là một người ăn mặc đúng mode thì sẽ đỡ khổ vì với cái quần « xì gà pát » Anh ta có thể vén nó lên đến tận... cấm địa, rồi thoa thuốc vào hai chân, Đàng này Anh ta lại thuộc thành phần... bảo thủ (?), cho nên với quần bó sát, không thể vén nó lên được, nên anh ta phải... cơm rớm .. cởi nó ra. Toàn thể chúng tôi đã được (hay bị) xem một màn Sexy Show gay cấn. Ai cũng hò hét để... khuyến khích. Tiếc rằng . vì công chả có một chút gì quyến rũ, lại không .. trưởng tức nữa. Buồn thật.

Đến khoảng 4 giờ thì chúng tôi đứa nào cũng bắt đầu thấm mệt và buồn ngủ. Thế mà suốt tháng nay và cả đêm hôm qua vẫn phải thức khuya để học bài, đứa nào cũng luôn miệng so ước,

— Phải chi ở đây có ai cho mượn... ghế bố nhỉ.

— Phải chi gần đây có tiệm... Massage thì nhất.

— Phải chi phòng TP này có gắn máy lạnh nhỉ.

— Phải chi...

Vào lúc đó, chúng tôi cũng vừa lọc lấy kết tủa xong, cho kết tủa vào một Creusetfiltrant (chum sành nhỏ) để đun khô.

Vì kết tủa có rất ít — Khoảng [illegible] Gram nên phải hết sức cẩn thận. Chỉ một sơ suất nhỏ, kết quả sẽ sai lạc.

Đang đun trên ngọn lửa thì tôi nghe một tiếng «phụp» rất nhỏ, tiếp theo là tiếng «Trời» của thằng bạn bên cạnh.

Tôi hỏi :

— Cái gì vậy ?

— Nó kêu cái phụp rồi nó... văng ra ngoài

Tôi [illegible] rằng :

— Đâu, đâu mày tránh ra tao tìm xem nó rớt ở đâu tao ...[illegible]

— Sức mấy mà tìm thấy nó được.

— Thôi mày tùy theo tiếng phụp lớn hay nhỏ mà định xem nó văng ra ngoài mấy... milligram.

Dầu đã nghe xong lời chỉ bảo,.. quí báu của tôi, mặt thằng bạn vẫn không bớt... bí xị.

Buổi cơm tối đã được chúng tôi... «lãng quên» không nuối tiếc, Bây giờ không thấy đói vì mệt quá hơn nữa làm chưa xong gì cả. chả ai đòi đi ăn. Chỉ có khát nước, khát kinh khủng, uống hoài mà vẫn thấy khát.

Ngoài phố lên đèn đã lâu, những con vạc đi ăn đêm đã rời khỏi tổ, chui vào những căn phòng có những ngọn đèn mờ ảo, nhạc tưng bừng.

Sau khi đã nung thật khô, chúng tôi đem kết tủa đi cân, nhưng cảnh ứ đọng làm chúng tôi chán nản, Trong phòng TP có độ 10 cái cân tiểu ly, nhưng chỉ có... 2 cái là xài được vì nó chính xác (sai số độ 10 ngr là có thể rớt rồi)

Mỗi SV cân ít là nhất là 3 phút một lần và phải cân hai lần. Group chúng tôi có 80 người, do đó sẽ mất 240 phút tức 4 giờ với 2 cân. Chờ đợi lâu ai cũng nôn nóng, sốt ruột, chạy ra chạy vào, Thế mà cân xong cũng chưa chắc mình đã có kết quả đúng, thế mới khổ chứ, dầu sao cũng còn an ủi hơn những người làm sắp xong mà bị hư vì bể đồ bể đạc, chỉ có nước ngồi rầu rĩ. (còn con gái thì thế nào cũng khóc thút thít cho mà xem) Muốn làm lại thì không kịp vì phải mất ít nhất là 7.8 tiếng đồng hồ. Cuối cùng kéo nhau lại năn nỉ xin thầy, cho ngày mai tại Em được... tại đâu (cứ đổ thừa là bị thằng bạn nó đụng bể). Thường thì Thầy cho thi lại nhưng thầy cũng cố, . vớt vát :

— Cho các Anh thi lại ngày mai nhưng sẽ bị... trừ điểm.

Một cách đau lòng của những kỳ thi TP như thế này là vào khoảng 1giờ30 tối 1 anh hí hửng kẹp 1 cái Creuset đựng kết tủa đã nung khô, định vào phòng chờ tới phiên mình cân, khốn thay vừa đến cánh cửa không hiểu anh mở cửa thế nào mà bị cánh cửa bật trúng ngay cái kẹp đang cầm trên tay thế là cái Creuset nó rơi tòm xuống đất một cái xoảng tung toé, Tội nghiệp anh ta ngồi bệt xuống đất, tay bốc lia lịa những mảnh vỡ, những miếng nhỏ bột văng tứ phía. Nhưng làm sao thu hết được khi chỉ cần 1 hạt nhỏ thiếu sót cũng đủ rớt rồi. Công lao mười mấy tiếng đồng hồ cực khổ đã tiêu tan sau tiếng «xoảng» Ai thấy vậy cũng chắc lưỡi.

— Tội nghiệp thôi bây chạy kiếm thầy mà năn nỉ đi rồi ngày mai có mà làm, ngày mai Group chót dễ nhé, Đừng có làm [illegible]

SV được thường than phiền lề lối thi TP ở trường quá ư là... mệt mỏi. Có đủ mọi thứ không ngờ làm cho mình rớt oan uổng. Hai chữ tài giỏi không được biết đến trong những cuộc thi TP kiểu này, Chỉ có hai chữ hay may mắn là được SV mong đợi.

Trời đã khá khuya, ngoài hành lang dài hun hút đã tối đen, thỉnh thoảng có một «cái áo» blouse trắng đi thất thểu từ đằng xa trông như bóng ma chập chờn.

Nếu đây là trường y khoa thế nào cũng có người nghĩ rằng đó là những xác chết ngâm trong Formol chờ đem xuống chui ra cùng nhau... mở hội «Mẹc-bê».

Học ở đây đã mấy năm, nhưng lần đầu tiên tôi mới được thấy cảnh đêm khuya của ngôi trường, vắng lặng lành lạnh một cách ghê rợn

Đến khoảng 10 giờ 30 tối thì tôi và thằng bạn cũng vừa cân xong, hai đứa khoan khoái lấy giấy ghi kết quả bài làm nộp cho Thầy, rồi Thu dọn đồ đạc ra về. Nhìn lại trong phòng còn khoảng 15 đứa đang ngồi chầu chực bên hai cái cân mà lắc đầu ái ngại «Không biết mấy giờ tụi nó mới làm xong, cầu mong là trước giờ.. giới nghiêm»

Trên đường về cơn gió lạnh nửa đêm khuya không làm cho chúng tôi tỉnh hơn chút, nào, Hai đứa gần như thiếp đi trên chiếc xe Scooter. Thỉnh thoảng thoáng nhớ một bài hát,.. Anh là Anh trở về trong tiếng [illegible] (?).

Về đến nhà, [illegible] người, tay chân như đã rời khỏi thân hình, đi vào nhà mà có cảm tưởng như hai cái chân nó lẽo đẽo ở...phía sau. Quăng sách vở dụng cụ áo blouse tung tóe, tôi muốn có ngay một giấc ngủ không làm gì nữa cả, không nghĩ gì nữa hết, chui tuốt vô giường tôi đánh một giấc ngủ. Cơn ác mộng lại đến trong giấc ngủ chập chờn

... Ở đất Phú Thọ bên... Tàu (?) có một kẻ sĩ tên là Từ Sinh, Mấy năm sau này Sinh thường hay lui tới... Dược Gia Trang. Kết bạn cùng một người nữ ở đó. Sinh không ngờ rằng người đẹp ấy lại là... Hồ, cho nên càng ngày Sinh càng gầy mòn, sinh lực suy giảm. Thấy thế Bà Mẹ của Sinh lo lắng, đi mời một ông Thầy Tướng có nhiều tài phép đến:

Sau khi xem xong thần khí của sinh thầy tướng bảo :«Đây là đã bị Hồ ly bắt hồn rồi, nhưng tôi có cách trị»

Nói xong, « thầy bày hương án, đốt bùa, niệm chú bắt ấn buộc hồ ly phải hiện nguyên hình Hồ ly có chống cự nhưng không được phải hiện nguyên hình thành một con Hồ, « to tướng » lông... màu trắng, trên mình có rất nhiều kiểu chữ chi chít rất khó đọc. Biết là gặp phải Hồ Ly Chúa. Thầy tướng đành lắc đầu bỏ đi. Thấy thầy tướng đã chịu thua Hồ Ly mừng rỡ vươn hai tay chụp lấy người Sinh, Hãi hùng Sinh hét to một tiếng và giật mình thức giấc. Mới biết đó chỉ là một giấc mơ.

Trước mặt tôi, trên bàn nằm sờ sờ ra đấy 1 chồng cours «to tướng»

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Cậu Quách Vũ Uối (Phú Lâm)

Hỏi: 1—Tôi và anh tôi sinh năm 1953 và 1951, cả hai chúng tôi được hoãn dịch học vấn. Chúng tôi có bắt buộc phải tham gia Nhân Dân Tự Vệ không ?

2—Năm 1968 tôi được cấp thẻ căn cước tại Cần Thơ. Sau đó tôi làm rớt mất và đã có làm tờ khai trình Ty Cảnh Sát Cần Thơ; Hiện tại tôi tạm sử dụng tờ khai ấy thế căn cước để chờ cấp bổn nhì. Nhưng vì nay tôi đã di chuyển địa chỉ về Saigon, nên không biết phải xin cấp thẻ căn cước bổn nhì tại Cần Thơ hay Saigon

3 — Nhà tôi chỉ có hai anh em trai chúng tôi, Nếu anh tôi theo học trường Quân Y, tôi có xin hoãn dịch gia cảnh được không ?

4— Người anh họ của tôi theo học tại hai phân khoa Luật và Văn khoa. Giấy hoãn dịch học vấn xin tại trường Luật. Anh ấy sinh năm 1951. Nếu cuối năm anh ấy rớt, Luật nhưng đậu Văn khoa. anh ấy có được hoãn dịch học vấn để tiếp tục theo học Văn khoa thay vì Luật hay không ?

ĐÁP: Được huy động để phục vụ trong lực lượng Nhân Dân Tự Vệ các nam công dân từ 16 tuổi đến 50 tuổi ngoại trừ đã tình nguyện vào quân lực Việt Nam Cộng Hòa, và các công dân được hoãn dịch không vì lý do sức khỏe trong suốt thời gian hoãn dịch. Như vậy cậu và anh của cậu sanh năm 1951 và 1954 cũng được hoãn dịch vì học vấn vẫn phải bắt buộc tham gia Nhân Dân Tự Vệ.

2) Cậu đã được cấp thẻ căn cước tại Cần Thơ nên khi đã rớt mất căn cước, thì sẽ được Ty cảnh sát Cần Thơ cấp bổn nhì, mặc dầu cậu đã di chuyển về Saigon.

3) Được hoãn dịch vì lý do gia cảnh nếu đương sự là một thanh niên độc nhất trong gia đình có cha hay anh đang tại ngũ. Anh cậu nếu theo học trường quân y không thể được coi là tại ngũ nên cậu không thể [illegible] dịch về gia cảnh được.

4) Tuổi tối đa là 19 tuổi tức sanh năm 1951 cho các sinh viên ghi danh học năm đầu các phân khoa đại học, và mỗi năm kế tiếp được tính [illegible] là tiêu chuẩn để xin hoãn dịch học vấn, Như vậy nếu anh của cậu rớt luật nhưng đậu văn khoa, thì vẫn có thể được hoãn dịch về học vấn.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 10-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g96	Thể thao quốc tế
18g15	Phát triển Nông Ngư nghiệp
18g30	Tường trình khoa học :
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc ban Tri âm
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g21	Hát bộ «Trần Bình Trọng tuẫn tiết» do ban Đình Bằng Phi thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bộ tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

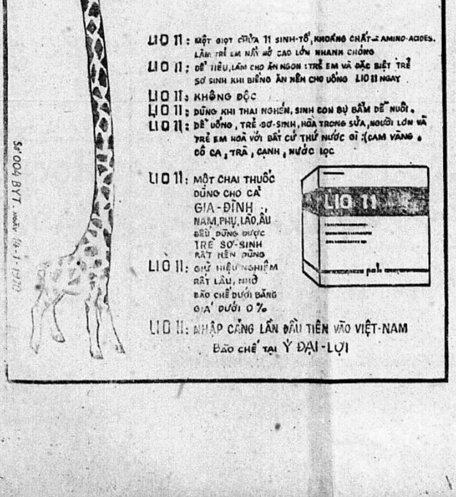
(Trên băng tần 11)

1205	Andy willams
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie ; Beach Blanket Bingo
1700	News
1705	Special report
1800	Animal world
1900	News
1930	Bill cosby
2000	Flip wilson
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	World's Championship Bantan weight Fight

TÌM VIỆC

— S.V.K.S Phú Thọ, có khả năng Sư phạm. nhận kèm Toán Lý Hóa, Tân toán học khóa hè từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Ân, 1B cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Đọc và cổ động báo Chính Luận



TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

LIO 11

LIO 11 : MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT & AMINO-ACIDES. LÀM TRẺ EM NẨY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 : DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM VÀ ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY

LIO 11 : KHÔNG ĐỘC

LIO 11 : DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.

LIO 11 : DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM HOÀ VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ :(CAM VẮT, CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC

LIO 11 : MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG

LIO 11 : GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ DƯỚI 0%

LIO 11 : NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM

BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI-LỢI

Số 004 BYT. ngày 14-1-1970

POLIBIL COMPLEX

POLIBIL COMPLEX

- THUỐC BỔ GAN
- ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
- BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ DƯỠNG
- TRỊ CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT,
- ĂN KHÓ TIÊU, BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN : BẦN THẦN, MỆT MỎI, DA XẤU.

DA DẺ [illegible] mịn màng [illegible] POLIBIL complex

BYT 8.3.71

[illegible]

[illegible] Anh—Pháp : [illegible] Terminales [illegible] Lê Đại Hành Chợ lớn

Một nhóm học sinh vừa đậu Bacc II SérieC có thiện chí, mong nhận được sự [illegible] kèm các em từ đệ [illegible] trở xuống. Xin đến địa chỉ 107 Đặng Dung Tân Định, vào buổi sáng.

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực-hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100%. Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du-học, du-lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà, hỏi 82/3 Yên-Đỗ Saigon.

Nữ Sinh-viên cựu St Paul, có Bac II mention AB, tận tâm nhận kèm tại tư gia từ đệ [illegible] trở xuống. Nhận dạy Francais Anglais từng nhóm (4-5 người)- hỏi cô Loan 25 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Sinh viên Cambridge hết hương nhận dạy kèm tại tư gia từ 1 đến [illegible] trở xuống và Pháp văn (Mauger I, II, III, IV) xin hỏi : 129F/120 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon 4.

Sinh viên cao học khoa học có cử nhân vật lý, nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa tân toán học từ lớp 12 trở xuống hay hợp tác từ thục thư về, Phúc 142/45 Lục Tỉnh Chợ lớn.

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN khai giảng khóa Hè : Guitare, Trống, Ca, Organ. 379 Trần quốc Toản. Saigon

Lớp Phiên Dịch Báo Chí

— Thuyết trình, Đàm thoại cao cấp.

— Các lớp ANH — PHÁP đủ mọi trình độ : từ vỡ lòng đến lớp 12 và luyện thi vào Đại học, xuất ngoại v.v... Do GS. TRUNG TÁ MỸ — VIỆT (M.A. Ph. D và Cử nhân Giáo khoa Anh Văn) dịch thân đảm trách. Mời quý vị ghi tên học thử. 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long [illegible] đan [illegible] quần Chemise, [illegible] đồ bộ, nịt, bồ [illegible] tay, [illegible] v.v... [illegible] thông ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Bán máy lẻ, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên. dành riêng cho ai đến trước.

Học sẽ có kết quả tốt và học phí nhẹ, do G.S. lớn tuổi nhiều kinh nghiệm tận tâm nhận dạy 9e, 8e, 7e, 6e, từ nhóm 4 em. Hỏi gặp 193/24 Công Lý.

Khiêu Vũ Dạy riêng từ người một, Nhiều bước kiểu bay bướm. Dạy trọn khóa — Bảo đảm 2 tuần do Bà Ngọc đảm nhận.

Địa chỉ 338/65B Phan đình Phùng, Saigon (Vô hẻm cần thứ 3 bên tay mặt).

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng, Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 8-6 đến 16-6-71.

KHIÊU.VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

PHÁP VĂN

15-6-1971 Lớp hè [illegible] và [illegible] cho học sinh [illegible] để Cử Pháp Văn trung học College [illegible] Saigon, nhóm 10 học sinh Ghi tên tư gia 695ia, Lê văn Duyệt Saigon 9g — 10g30.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

đời về 28 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ. Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ. Nhận học viên mỗi ngày

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Phòng Phiên Dịch ANH—PHÁP—VIỆT

140 K YÊN ĐỖ, SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy làm thư. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Viện uốn tóc Mỹ Dung đông khách, cần thợ uốn chải, làm mong tay lành nghề.

Học Radio Cấp Tốc

Từ 8-6 đến 16-6 trường ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng các lớp :

— RADIO AMPLI sáng học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

— Lớp sửa TV chiều học phí 8000đ khóa 2 tháng

— RADIO APMLI tối khóa 2 tháng mỗi tháng đóng 2000đ Mãn khóa cấp bằng, có nội trú.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh Miễn Phí

— KHOÁ 3 : SÁNG — CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành. Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Nữ sinh Term (MC) nhận kèm trẻ em từ lớp [illegible] đến 3è : Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy bất cứ trường nào để rất ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Khóa Uốn Tóc Cấp Tốc

(5 tuần)

(Tính cách gia dụng — chỉ mở trong dịp hè)

— Buổi sáng dành cho các Bà giáo chức và sinh viên.

— Buổi tối dành cho các bà công tư chức, nội trợ, nữ quân nhân.

THỰC TẬP : uốn nóng, uốn lạnh, chải kiểu dài ngắn, cắt tóc, sử dụng máy móc.. Tặng không các bản vẽ. Cần ghi tên nhận chỗ trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Đ.T. 22 631 (Buổi chiều từ 2g 30 đến 6g 30 lớp UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP). Để quảng cáo nhận uốn tóc miễn phí vào ngày thứ 3 và thứ 6. HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY : Đủ các lớp may áo dài, cơm Tàu thượng hạng 24 món, cơm Tây 40 món lịch sự, cơm VIỆT NAM thuần túy 48 món, làm bánh 32 thứ, làm hoa, làm Búp Bê, Piano, Đàn tranh và Trang điểm...

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Cours De Famille

Groupe de 10 Prof. des Lycées Ouverture 15-6-71

FR Calculs : 12è, 10è, 9è 8è, Math mod : 7è, 6è, 5è, 4è, 3è, 2èInscription : villa 15 B Phan đình Phùng (Dakao)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường: **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Mathematiques

Giáo sư Pháp cử nhân toán Nhận dạy tất lớp (6 ème-Terminale) [illegible] Tấn, 463 Đ Lê Văn Duyệt, Saigon.

Giáo Học tốt nghiệp SPSG nhận kèm cử bậc Tiểu học — Liên lạc : 481/49 Phan đình Phùng, Saigon.

Nữ sinh mồ côi, học lực đệ [illegible] nhà chiết tìm một việc làm (nửa buổi) ở Nha Trang để tiếp tục học. Xin thư về Văn 252 bis Trương minh Ký Saigon. Nhờ chuyển Chính.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hâm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Sản xuất tóc giả bán sỉ và lẻ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

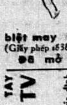
SV năm thứ ba (Sắp tốt nghiệp) ĐHSP ban Toán — Nhận dạy Toán Lý Hóa, Tân Toán học chương trình Việt, Pháp

Liên lạc : Ông Sinh 495 Trương minh Giảng Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.



Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** **Découpe** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử** (Giấy phép số3885/KTHV/PTT/N).

98 mở thêm lớp tối

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Cours de Vacances

Francais — Math et [illegible] S' Ad : 184 Phan đình Phùng Saigon

Tư Thục Cầu Tiến (Minh Tâm)

152, đường Lục Tỉnh (Phú Lâm)

KHAI GIẢNG

4-6-71 Lớp 2-3-4-5 và Bổ túc Luyện thi lớp 6 cho h.s. lớp 5 công lập.

18-6-71 Nhiều lớp Tiếp Liên (luy n thi lại lớp 6). Hỏi các bạn trước [illegible] ảnh và danh sách học sinh đã Đỗ Thủ 10 Hạng Đầu (25 Thủ Khoa trong 14 năm liền) nhiều thơ khen và kỷ vật của giới phụ huynh, rồi hãy ghi tên.

Nghỉ Hè Nữ Sinh làm gì

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại Trường Cắt May MỸ - PHƯƠNG 373 Trần quốc Toản, Saigon 10. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt dành cho các em về môn áo dài Raglan.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Lớp Đức Ngữ dành cho sinh viên sắp du học — Nhóm 5 người. Nhận dạy tại tư gia : Hỏi [illegible] Trần Hưng Đạo Nay

DẠY MAY CẮT

Nhận huấn luyện may cắt Âu phục, Việt phục, Phụ nữ, trẻ em. Bảo đảm rành nghề khi mãn khóa. Hỏi tại Kim Vàng 56 Trần văn Thạch, Tân Định.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.

Trường THÀNH ĐẠT

103 TRẦN VĂN THẠCH. T.Đ

TrườngTHANH LONG

344 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Năm 10-6 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Cygnes de Genève -I- Croque Monsieur Chiều 3g : Cơm Tàu : Cơm Gà luộc dầu-I-Canh bào ngư cuốn tóc tiên

Thứ Sáu 11-6 : Sáng 9g : Hủ Tiếu Nam Vang Chiều 3g : Cơm Pháp : Galantine de Volaille -I- Choufleur Polonaise

Thứ Bảy 9g : 12-6 : Gà Hấp -I- Lui nho. Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ : Bánh Pháp đặc biệt : Puits d'amour -I- Foum en pate d'amande

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

[illegible] — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH

KHÓA MỚI : 1-6 và 15-6

Lớp RADIO SƠ CẤP

- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌHH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh mở ngày 1-6, giờ học tăng gấp 2 thời gian rút ngắn 1/2. Nếu bạn lo cho tương lai, hòa bình, hậu chiến. Nếu bạn muốn trở thành 1 chuyên viên Điện Tử, muốn hành nghề tự bảo trì sửa chữa máy. Xin ghi tên ại ĐIỆN TUYẾN.

15-6-71

Ouverture d'un cours de préparation pour le concours d'admission à la Faculté de Pharmacie

Inscription : 157 Công Lý Saigon

à/c 4-6-71

COURS DE VACANCES

Francais Math Physique

Ouverture : 15 Juin 1971

Professeurs licenciés

Renseignements et inscription au Nº 204 Phan đình Phùng Sg.

Toán lý Hóa Sinh ngữ hè tại tư gia

42 Trần quang Khải — Tân Định

15-6 Các lớp : 8, 9, 10, 11AB (khóa 3 tháng)

(G/S : Trần duy Lạng và Huỳnh văn Xuân) Lớp ít học sinh, hướng dẫn từng người.

Trường CỘNG - HÒA

335/4 Phan thanh Giản ĐT : 92.459. Hiệu Trưởng : PHẠM V VẬN

1-7 : Khai Giảng SÁNG và CHIỀU

Các lớp từ 6 đến 11 AB

ĐẶC BIỆT CHÚ Ý LỚP 11 AB

— Ban giáo sư tận tâm chuyên dạy lớp 11 — Tài liệu giáo khoa đặc biệt của trường — Năm 1970 chỉ có trường Cộng Hòa đăng danh sách 354 học sinh đỗ tú tài 1 trên các báo Chính Luận và Tiếng Vang, trong đó có 84 đỗ ưu, bình và bình thứ.

— Danh sách học sinh đỗ còn yết tại trường.

Lớp tối Tân Văn Học Đường

110 112 Trần quý Cáp Saigon

Đ.T 25 213

5- 7 - 71 Khai giảng

CÁC LỚP : 6, 7, 8, 9, 10, 11. A,B

LỚP ĐẶC BIỆT : NHỊ C

ôn kỹ phần căn bản, dạy cấp tốc chương trình

NƠI TÍN NHIỆM — GIÁO SƯ NỒI TIẾNG NHẤT

1-7 Mở Nhị C Sáng và Chiều

Trung Học Tư Thục

129-131 Lê văn Duyệt — Saigon (Đ.T. 93.313)

Đệ Nhị Cấp Trường Sơn

1-7-71 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI :

6g30 SÁNG : Các lớp 10 A.B.C (Đệ Tam), 11 A,B,C (Đệ Nhị) đủ hai ban Anh, Pháp.

3g CHIỀU : Các lớp 10 A.B, và 11 A.B.C đủ hai ban Anh, Pháp (Học sinh Mới, cũ đều phải ghi tên trước)

GS : ĐẶNG VŨ THUẬT và LÊ NGUYÊN

14-6 Toán-Lý-Hóa Căn Bản 11AB

Chiều 2-4-6 Trường **TRÍ ĐỨC** 55 Cao Thắng Saigon

Trung Học Tư Thục Phổ Thông Nông Lâm Súc

Quốc Việt

76-78-80 MinhPhụng Quận 6 Bình Tiên — Chợ lớn

Giấy phép NLS số 8348/GĐ/KHPC/HV 7 cấp ngày 12-11-1970 — Phổ Thông số 5502/GĐ/TT Ngày 29-7-69

Khai Giảng : Sáng, Chiều, Tối

1-7 Phổ Thông: Tiểu Học : Từ Mẫu Giáo đến Lớp 5 (Nhứt củ) Trung Học : Từ 6 Đến Lớp 12 (Nữ sinh học riêng) Có giờ Nữ Công Gia Chánh

Nông Lâm Súc LỚP 10 NLS LỚP 11 NLS cho học sinh 1954. Phải có học bạ lớp 9 (Đệ Tứ) hoặc lớp 10 cho học sinh 1953. Phải có học bạ lớp 10 NLS

ĐẶC ĐIỂM : Do toàn Ban Giáo Sư Phổ Thông và NLS danh tiếng phụ trách. Học Thực Tập Nông Trại tại Trường Thực Tập Quốc Việt 2 (xã An Lạc) — Giờ học : 36 giờ mỗi tuần.

GHI TÊN từ ngày 3-6-71 để giữ chỗ. Vì số NLS có hạn

Chưa từng có ở Việt-Nam!

Không phải Sữa bột SMA_S-26 chưa từng có ở Việt-Nam

Trái lại, hơn lúc nào hết, SMA_S-26 được cung ứng rất đầy đủ và điều hoà

Việc chưa từng xảy ra là về giá cả !

Nhờ VIỆN TRỢ ĐẶC BIỆT, giá sữa SMA_S-26 xuống rất thấp so với các hiệu sữa khác

Các bậc phụ huynh hãy hưởng ngay dịp may hiếm có này để tiết kiệm ngân quỹ gia-đình

SMA_S-26 *phẩm chất lúc nào cũng hoàn hảo mà giá lại hạ, một trường hợp chưa từng có ở Việt Nam.*

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ 10-6-71 9g Cơm Pháp : Carottes à la Lucullus — Côtelette de porc griller 15 giờ : Cơm tàu : Da gà bát hứa — Tôm viên xào bông cải.

— Thứ Sáu 11-6-71 9 giờ Cơm tàu : Vịt quay kiểu chợ cũ — Cá chiên cả con xốt chua ngọt 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

— Thứ Bảy 12-6-71 9 giờ cơm Pháp : Aubergines Farcies — Bifteck (chấy canh thật mềm) 15g : Cơm tàu : Bào ngư nấm đông cô ruột heo chiên dòn.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 14 VÀ 15-6-1971

Do G.S. [illegible] (BADES Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele.**

— Đủ lớp ít người Sáng—Chiều— Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)

— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

PIANO CLASSIQUE

Nhận dạy từ vở lòng và luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc. Tại địa chỉ 170 Công Lý Sg

Lớp Anh Văn Caritas Saigon

Đào luyện từ căn bản thực hành đến chuyên nghiệp giáo sư trung học. Dạy theo phương pháp « CĂN BẢN THỰC HÀNH CẤP TỐC » của giáo sư ANH TUẤN, M.A. (linguistics), giảng sư Anh văn ĐẠI CHỦNG VIỆN SG.— Hỏi thể lệ học bổng từ nay đến ngày 10-6-71 tại cơ quan bác ái Công giáo 289 Hai Bà Trưng và 36/4 Cao Thắng SG. học thứ 2-4-6 hoặc 3-5-7. SÁNG, CHIỀU, TỐI.

Anh Văn Thính Thị

Giáo sư người Anh phụ trách

KHAI GIẢNG : 14-6-71

ĐẶC BIỆT : Lớp trẻ em từ 8 tới 12 tuổi.

Buổi sáng trong hai tháng hè.

LỚP NGƯỜI LỚN : Chiều và Tối

Diễn giảng bằng phim ảnh.

Nghe và luyện giọng theo máy thu băng

Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị VIỆT ÁNH

5 bis Trần nhật Duật Tân Định

Học Gia Chánh Bằng Hình ảnh

Thông Báo

Xin mời quý vị đã mua (hoặc chưa mua) tập H.G.C.B.H.A của LEX MINH và LEX THU KIM BÌNH đến dự buổi họp mặt kỳ 4 được tổ chức tại KIM Studio 435 L Võ di Nguy — Phú Nhuận Đ.T 40.264. hồi 8 giờ 30 sáng Chủ Nhật 13-6-71.

Xin đến lấy thiệp mời tham dự từ hôm nay đến hết ngày thứ sáu 11-6-71. Chương trình gồm có : Cách cán Pâté Feuillée của các bánh : Pâtéc chauds — Cornet à la crème Bouchées à la Nantua —

Thân ái Kính mời

LEX MINH — LEX THU KIM BÌNH

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU.VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

GIÁO SƯ DO

Trai gái thời nay, gặp nhau thông cảm nhau, yêu thương nhau rồi. Có kẻ thì chung thủy với nhau tới trọn đời. Nhưng lại chóng chán nhau, Tìm cách xa nhau để kiến tạo một cuộc sống mới với người mới, Về tình ái thì như vậy nhưng về VŨ thì không thế. Nam hay nữ, một khi đã biết VŨ. Có thể chán ghét nhau nhưng VŨ thì VŨ mãi, Tìm học G. Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

KHIÊU VŨ

là môn giải trí lịch sự thanh tao, môn thể thao bổ ích làm thân thể nở nang, dáng đi đều đặng lanh lẹ tinh thần tươi trẻ thích hợp cho thành phần muốn yêu đời ham sống hào hoa phong nhã. Trai tài gái sắc có dịp gặp nhau trong bước đường đời.

Chúng tôi có sẵn nam nữ Vũ Sư xuất sắc và nhạc stéréo nhận đến tận nhà quý vị hay mời quí vị đến phòng học vũ của chúng tôi để học. Kết quả bảo đảm nội trong hai tuần lễ với nhiều bước rất dễ hiểu và bay bướm. Hỏi Giáo Sư Robert 54-D, đường hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao chỉ dẫn.

4-6 : Bac 72

15-6 : Secondes A.C.D.

Philosophie

Littérature

Dissertation

Xuân-Sa

37 Nguyễn Trường Tộ Saigon Khánh Hội (gần góc đường Hoàng Diệu).

Trung Học **Phát Diệm**

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,

Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà 4mx42m điện nước riêng, mát an ninh, tiện chăn nuôi. Giá 1 Triệu 6. Hỏi số 8y K Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài).

30.000đ Công chức đổi đi xa cần bán gấp căn nhà 3mx10m nền gạch bông tường xây, gác suốt, điện nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan Tây Hồ ấp [illegible] Phú Nhuận Gia Định (vô hẻm ấp nghẹo tay trái).

25 nhà bán 4mx22m, Compteur điện nước riêng, nền gạch bông, khu yên tĩnh lịch sự, đường trồng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

NHÀ BÁN GẤP

Gần chợ đũi, Saigon 6mx14m tường lợp ngói đồng hồ điện nước, nhà có bếp cầu gạch men cách lộ 70m hẻm xe hơi vào được giá nhất định 2.100.000 liên lạc với ông Xuân Nguyệt số 1 Hàm Nghi Sg lầu 2 trong giờ làm việc.

Nhà bán 14mx3m,4 vì đi xa bán gấp luôn cả bàn tủ ghế, số gần 47 Cư xá Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán trung tâm thành phố Compteur điện nước riêng 3,5x19m. hỏi 121/63 Ngô tùng Châu Saigon.

Tân Định nhà bán luôn đất 157m2 có bằng khoán 5T. 32/1 Yên Đỗ từ 4 giờ chiều.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, điện, nước riêng, gần trường, gần chợ, mặt tiền lớn. Hỏi 99/37 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp căn nhà đúc hai tầng, đầy đủ tiện nghi, Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Trần quý Cáp SG có compteur, điện, nước. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, vừa cất xong. Hỏi 70 Ngô Tùng Châu (G.Đ.).

Vũng Tàu Vì đi lính, cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Bán 2T8 nhà mặt tiền gác suốt, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Xem nhà 317 Trần Quốc Toản (số mới).

Bán rẻ 650 căn nhà tiện nghi tiện buôn bán ở 212/188 Ng. hữu Cảnh Tân Định.

Cần bán gấp nhà trong hẻm 3x11m lầu suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 505 Bà Hạt Cholon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40338.

Phố Thương mại

2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gát suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu nhà mát Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà phố sang. Hỏi nông trại Tiến Bái Dâu. Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Nhà máy nước đá bán

Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

Phố Thương Mại

Đ.T. Hoàng, ĐT, lối hậu: 11T. Ngô đ. Kế chợ cũ: 11T. T.M. Giảng (chợ) 12T. T.M. Ký 6T5. Đ.T. Điềm Đ.T: 11T. Lê tấn Kế Chợ lớn mới: 20T. Trần H. Đạo CL: 7T. H. BàTrưngTĐ: 12T. Lê V. Duyệt ngã sáu 9T. Pétrus Ký: 6T P.H Thái chợ SG: 14T. Ô. Pháo 335 Trần quý Cáp. ĐT. 90.689.

PHỐ Ở

—Đặng Trần Côn: 8t5. — Hùng Vương Thị Nghè: 3t5. N.H. Cảnh TĐ: 3t5. Đồn đất: 5t5. — Võ Tánh TSN: 3t5. cư xá Lữ gia PT: 3t8. Đề Thám: 2t. N. Xuân Phụng Cholon mới: 10t. — Cư xá kiến thiết Thủ Đức 2000m2: 5t5. Phát diệm 4t. T.M. Giảng: 4t. — T.M.Ký 4t. và 9t. Mai khôi TSN: 2t6. Ô. Pháo. ĐT.90.689. 335 T.Q. Cáp.

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 3 phòng ngủ gần hồ tắm Chi Lăng. Xin mời ông bà trả giá 4T6 đến thương lượng 36/53 Lam Sơn Gia Định.

Nhà bán 2 căn liền nhau đường Nguyễn v. Thoại cách lộ 50m. ba từng đúc 18 phòng x 6m, tiện nghi tối đa. — 1 căn gần ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Saigon, cách lộ 15m, ba từng đúc, kiến trúc tối tân, dài 20mx5m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 629bis Trần hưng Đạo Sg chỉ dẫn. Đ.T. 51.933.

BÁN TRƯỜNG TƯ THỤC

Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiện đương phát đạt, có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Bán rẻ 1 căn nhà Vách tường gạch bông Compteur điện nước sau có gác đủ tiện nghi trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây (Trung Chánh) đủ tiện nghi. Tiện buôn bán giá tiền trên 1 Triệu Hỏi 326C Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận ĐT: 41980.

650 ngàn nhà bán 4mx20m có chỗ điện, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ông Xuyến xây cũng [illegible] đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Dalat nhà và đất bán nhà gạch đúc, lợp tôn 3mx8m có bể nước, cầu tiêu mới xây chung đăng, luôn đất 1000m2, ở ngay ngã ba đường lên. Hỏi ông Nguyễn Văn Thành quán Hoài 79 Võ Tánh Dalat.

1T7 nhà đủ tiện nghi 4m-14m có lầu cửa hậu gạch bông xe hơi lớn đậu trước nhà được hẻm lớn tại 140/36 đường Lục Tỉnh

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 5m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán nhà 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, gần chợ, Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tư sản có bằng khoán **nhận nhà ngay.**

Nhà bán 3m60x26, đủ tiện nghi Compteur điện, nước có Gara. Hỏi nhà số 519, hẻm số 6 đường Trương Minh Ký Gia Định (xin mời ông bà trả 1T1 đến thương lượng.)

1.T980 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m,5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi, có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

Biên Hòa 320.000đ một căn nhà xây 5mx17m gần chợ, Trường, Hỏi Bà Liên nhà may Tuyết Đỗ Quốc lộ 1 Phúc Hải Biên Hòa.

PHỐ THƯƠNG MÃI

3 tầng lầu, luôn đất 5mx21m gần Đồng Khánh, bán chắc giá 20T. Xem nhà tại 720 Trần Hưng Đạo Chợ lớn. miễn trung gian.

BÁN RẺ HAY ĐỔI NHÀ

5x16m, 2 mặt. kế NT 3 Chuông, 2 tầng đúc bằng, chắc, trang nhã, sáng mát, đồ xài điện -l- gara (an ninh) bán hay đổi nhà buôn tốt (độ 2Tr). 203/10G Cư xá TMG (245 Trg-m-Ký bồn nước vô thẳng 160m).

Bán 1 căn nhà rộng rãi mát mẻ luôn 400 thước đất tiện chăn nuôi có sẵn 7 chuồng heo xây xi măng đẹp để vài chuồng gà, cây ăn trái, đến mùa sẽ có nhiều xoài cát ngon ngọt cửa sắt lớn trong sân đổ được 2 xe du lịch điện nước đầy đủ giá trên 3Tr tại ấp Tân Phú xin hỏi tại 528 Phạm hồng Thái Gia định chỉ dẫn. Xin mời ông bà trả 3T9 lại thương lượng.

Phố lầu bán, khu ngã bảy, tiện buôn bán mọi ngành hai mặt đường. Hỏi 198 Minh Mạng Cholon.

2T phố trệt bán, lầu sau đúc 40/7 Cư xá Lữ Gia, tiện nghi, điện nước riêng, gần chợ.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ. Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng v.v... (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Công chức đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, nền gạch bông tường xây 3mx10m. điện, nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan tây Hồ Phú Nhuận.

Bán 2 căn lầu đúc luôn cửa hàng thương mại đang hoạt động, địa điểm tốt, tiện nghi điện nước. Hỏi 16/20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

5T nhà lầu 2 từng (4mx15m), 3 ph. ngủ, bán thật rẻ luôn cả đất có bằng khoán và luôn cả đồ đạc mới tinh, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, ngay Trung tâm Gia Định. Xem nhà tại số 51/6 (số cũ) hoặc số 49/5 (số mới) Lê quang Định Gia Định.

Nhà Lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hàng lợi tức cao địa điểm mở gì cũng được 5mx12m công tơ điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định GĐ. xéo bót Cảnh Sát Nguyễn văn Gập.

Nhà bán công tơ nước, điện, 4mx20m, căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê bảo Tịnh.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom, cho thuê hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt, Q.5, SG. Buổi chiều.

Nhà bán lầu đúc. 32/95 Cao Thắng Saigon.

BIỆT THỰ

— Pasteur 25T — Building 20T — Villa 15T — Tú Xương 15T — Trương minh Ký Phú Nhuận 8T — Cách Mạng 2.900m2. 110T — Ngô tùng Châu gần Chi Lăng 15T — Gia Long Vũng Tàu 17T — Trương minh Ký Phú Nhuận 18T — Lý T. Quán 12T — Hai bà Trưng 36T, 30T — Công Lý 16T. ĐẤT BÁN: Fatima Bình Lợi, Bạch Đằng G.Đ. 1.200m2. 2T5 — Coégé.o 500m2, 2.500đ/1m2 — Cầu Đồng Nai 30.000m2. 1.000đ/1m2 — Lý T. Quán Đakao 2.88m2 1m2 — Thái lập Thành 2.000m2, luôn Villa 40T — Biên Điện Thủ Đức 2.700m2, 1.000đ/1m2. — Đối Philco Thủ Đức 4.800m2, 1.400đ/1m2 — Hàng Xanh G.Đ. 450m2, 4T. SANG: Tax Building cửa hàng ĐT. Ông Phán, Đ.T. [illegible]

Phố bán cần bán nhà ở phố (mới tiện) thuận tiện cho việc thương mại ở đường Nguyễn văn Thoại (Gia định)
1) Căn 56m2 1 gác lửng, và 1 từng giá 4 triệu.
2) Căn 79m2 (góc đường) 1 từng giá 6 triệu.
Liên lạc với 27 Nguyễn văn Thoại (Gia định) từ 15 — 18 giờ mỗi ngày (trừ thứ 7 và Chúa Nhựt).

Bán nhà 3,20x12 có điện nước giá 500 ngàn đồng gần chợ và trường học. Hỏi tiệm bán Vĩnh Lợi số100/2 đường Bạch Đằng Gia Định.

Phố Vũng Tàu

bán nhiều phố trống có cả căn rộng trên 1.200m2 vị trí tốt. Hỏi ông Văn 217 đường 46 Bình Thới CL.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, đang buôn bán. Hỏi 505 Hoàng Yến Thành Thái Cholon.

1T6 nhà 4mx17m, đủ tiện nghi có gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường nữ Chi Lăng)

Nhà bán gấp 1 hoặc 2 căn phố lầu đúc tại số 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon. Đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, Rất tiện lợi cho việc thiết lập thương mãi hay kỹ nghệ.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Bán nhà lầu đúc 1 tầng cửa sắt kiếng đủ tiện nghi (12mx4m), giá nhất định 1T rưỡi. Tại số 702/109/12N Phan thanh Giản Saigon (hỏi chị Bảy xa thuốc tại bàn giấy xe lô Minh Trung chạy Đà Lạt chỉ dẫn).

Bán 22T hoặc Sang một căn phố thương mãi. Ngay ngã Sáu Saigon 3,8mx22m có 5 tầng lầu, điện 3 giây, điện thoại. Hỏi Tél 23.041.

Nhà bán 2.700.000đ có lầu có nước điện đầy đủ tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mỹ Tho Thuyên chuyển bán gấp nhà 4x14 đẹp tiện nghi, sân rộng bồn bông trống 100m2. Mặt tiền. Hỏi 41 Đốc Binh Kiều. Miễn trung gian.

1 triệu 9 Nhà lầu, tô đá rửa—đẹp tiện nghi gần chợ—trường học ngõ tại 101/8 Trần khắc Chân Tân Định, trong giờ làm việc.

Bán nhà khu nancy, gác đúc. Đủ tiện nghi gần chợ trường học. Xem nhà tại TK7/7 hẻm 553 Trần h. Đạo S.g.

Nhà bán 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận, phố lầu 3mx9m đất tư—đầy đủ tiện nghi.

Bán số 1T350 nhà mặt tiền điện nước riêng, có sân đỗ xe, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi số C-192, đường Xóm Chiếu, Khánh Hội.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ, tường gạch bông điện nước đầy đủ gần đường gần chợ.

Nhà bán đủ tiện nghi 8 phòng, 1 bếp, 3 cầu tiêu, 18x7m. Hỏi 267 số 333/29 Trương Minh Ký Giadjnh. Bán gấp.

Bán căn nhà có công tơ điện nước riêng. Hỏi 54 Phan văn Trị Saigon.

Bán nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh số 6/14 kế bót. Mời ông Tàu trả 2T3 lại.

Bán gấp đủ công tơ điện, nước riêng, WC Hỏi 315 lô A Chung cư Nguyễn v. Thoại Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 12/9 Hồng thập Tự Saigon xin gặp ngoài giờ làm việc.

Bán 5 căn phố cả đất số 20, 22, 24, 26, 28 đường Duy Tân (chợ Phú Thọ Hòa). Hỏi 34 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán: Đẹp, chắc, tiện nghi địa điểm tốt 15mx3m,50 27/11 Âu dương Lân Quận 8 Saigon. 1.400.000đ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, Hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Sg.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rất rộng đủ tiện nghi, vừa ở vừa mở cửa hàng. Hỏi Tô Châu số 448 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Kho hàng cần bán 1 kho hàng vùng Cầu Bông Gia Định 8mx20m, 2 tầng rưỡi đúc béton, giá rẻ. Xin hỏi bà Khuê 400/12 Trương Minh Giảng. ĐT.40.445.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán 5T9 xem nhà tại 195 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Bán nhà lợp tôn, vách ván, 14m.4. Số 46/4B. Số tiền 210.000đ. (hai trăm mười ngàn) Hỏi số 76/1A, Qua Cầu Sắc Trại Cửu Long đường Dương Công Trừng (Thị Nghè)

Phố trống bán

— Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon, gần chợ mặt tiền, 5 từng có bằng khoán, có tél, 4,5x30 — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon, 3 từng, 4x23, có bằng khoán, mặt tiền, có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn, 4 từng, 4x20, luôn đất, có tél, mặt tiền — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 224m2 6x37, có tél, 3 từng — Phố trệt Trần quí Cáp Saigon, mặt tiền 4x14 — Phố Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền 1 từng lầu trên có máy lạnh tra g trí bằng khoán — Phố Nguyễn huỳnh Đức (PN) 8x5, 3 từng mặt tiền — Phố Huỳnh khương Ninh Đakao 2 từng mặt tiền 148m2 có bằng khoán, lân trường học hay nhà bảo sanh — 2 căn phố lầu 200m2 Nguyễn văn Thoại (Cholon) 19 phòng, 8x25, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Góc chợ T M G [illegible]

Bán Phố [illegible]

Bán rẻ [illegible] điện nước, xe hơi vào được. [illegible]

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

168-124 Khu 18 Khánh Hội. Tiện buôn bán mọi ngành, trước Thánh Đường Mai Khôi.

Nhà bán [illegible] gạch bông [illegible] cầu bếp, điện nước [illegible] Tại Lăng Cha Cả. Liên lạc [illegible] số trước 185 Trương minh Ký PN.

Tân Định nhà bán gấp căn nhà mặt tiền, gần chợ Tân Định, gần trường, có Compteur điện nước. Hỏi 51C Ng đình Chiểu Tân định vào buổi chiều

Nhà bán [illegible] hai tầng, lầu nhỏ trên bếp, gạch bông, tường xây, Công tơ điện nước riêng, hẻm riêng. Giá phòng định 2.200.000đ. số 338/50 Thành Thái Cholon.

980.000đ mặt tiền, dư gác gấp phòng 3,5x11m, sân 3,5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

2Tr Nhà mặt tiền đủ tiện nghi kế bến [illegible] Đông. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định. Có thể trả góp.

Nhà Bán đủ tiện nghi 5mx26m. 493 Trần Bình Trọng CL.

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất, có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.218

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn bằng Thu Bằng Gia Long tại số: 134 Trương minh Giảng Saigon. Có điện thoại và đủ dụng cụ máy móc, giá 6 triệu. xem nhà và thương lượng tại địa chỉ trên

PHỐ BUÔN BÁN 4 tầng đúc mặt tiền căn bìa, 5m50x14m, điện thoại, Máy lạnh điện 3 giây, giao phố trống bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Villa trống bán

— Villa lầu Công Lý SG. 1185m2 có tél bằng khoán, bán giao nhà ngay. — Villa Đakao 441m2 bán giao nhà ngay. — Villa Trần quí Cáp SG 480m2 có tél. bán trống. — Villa Trương minh Giảng 2 từng 5 phòng ngủ, 7x20, phòng khách, garage. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90167.

NHÀ THUÊ

Cho thuê gác rộng đủ tiện nghi. Có lối đi riêng, dành cho gia đình ít người. Hỏi 511/29 T.H.Đạo Nancy.

Vợ chồng ngoại kiều cần phố hay villa, không cần nhiều phòng, nhưng phải có vườn rộng và điện thoại, khu an ninh. Liên lạc Bà Garton Malden, 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê hai phòng rộng đẹp, 1 phòng 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng cư xá đô thành 1C.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cho thuê gian hàng tại chợ An Đông nơi thị tứ san lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Phòng đủ tiện nghi 8.000 16.000đ 36/42 C Bác chỉ dẫn.

Một phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 329/5b Phan thanh Giản Saigon.

Đổi Appartemer

LẤY VILLA, ĐẤT

Một Building ở Nguyễn Du M. Định Chi có phòng riêng cho ngườ làm, gara, một ở Tự Do muốn đổ lấy Villa hoặc đất tại Đô Thàn vùng quartier résidentiel. Xin hỏ Bà Hoa, 213 đường Tự Do Saigo (lầu 4, phòng 40) trong giờ làm việ

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CA

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Vill Nhà, APT... khu vực lịch sự Sa gon, Tân Định, Dakao, TSN, G định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăn Gia Định—ĐT. 23637.

Cho Thuê văn phòng và phò cho ngoại kiều ở 21 H. Nghi Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Gia Trung tâm Saigon.

Villa 80.000đ thật đẹp, tiện cho ngo kiều thuê trả trước dài hạn thu khu lịch sự đường T.M. Ký/TSN 4 phòng ngủ, nhà bếp và phò khách rộng, sân để 5 xe, máy lạnh, có đồ đạc. Hỏi 12 bis Đ Lộ Chi Lăng, Gia Định. (mi trung gian xem nhà) 23.637.

Mở Bar, HOTEL, RES

nhà nhiều phòng giữa khu B Nguyễn văn Thoại, chủ thuê h cùng khai thác chung, điều kiện dễ dàng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại tiệm Hớt tóc Bob Barber.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận 1, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi: 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.668. 41.092.

Cho ngoại kiều thuê căn phòng và cửa hàng có điện thoại máy lạnh. Hỏi 30 Võ Tánh [illegible]

Cho thuê [illegible] Hải 2/2A [illegible] Gia

KHÁCH SẠN AN HÒA

275 Lê Thánh Tôn, và 10 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng, đủ tiện nghi chỉ tiếp khách Việt Nam.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, có nước uống, điện thoại, sân để xe. Nơi mát mẻ, yên tịnh. Hỏi Biệt thự 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

Cần Thuê Nhà mặt tiền có điện thoại để mở văn phòng đường Hai bà Trưng trả dài hạn hỏi Mỹ Hoa 90c Hiền Vương Tân Định, tél: 91229.

Cho thuê 2 phòng trung tâm Saigon, rộng đẹp đủ tiện nghi nước uống, máy lạnh, tốt cho người độc thân hoặc vợ chồng son. Lối đi hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học. Sg.

Appt. trệt mặt tiền đại lộ thích hợp cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Cần một appartement hoặc biệt thự vùng Bàn Cờ, Phan Thanh Giản. Cao Thắng. Trần quý Cáp Điều kiện: 2 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, phòng chách. nhà tắm, nhà cầu không cần đồ đạc. Liên lạc với ông Trần số 330 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 25.51.

Apt. cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc đủ tiện nghi. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Du 1 phòng thật sang cho vợ chồng đứng đắn không con thuê. Hỏi 36C Ngô tùng Châu SG

Văn phòng có điện thoại, cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j, Võ Tánh Sg ĐT 92.775.

Phòng cho mướn tiện nghi có tủ lạnh. Hỏi 249 Đề Thám chờ chỉ dẫn.

Cần thuê có thế chân

độ 2Tr. Nhà buôn bán tốt. rộng 4 tới 5m. Ô. Lợi 203/10G Cư xá TMG (245 Trương m-Ký theo bồn nước vô thẳng 160m).

Giám Đốc hãng buôn lớn ngoại kiều cần thuê gấp Villa 2, 3 phòng ngủ, hoặc apartment đẹp, trả trước 1 năm. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-j Võ Tánh Sg. ĐT 92775.

Lầu 2 phòng lịch sự, yên tĩnh, lối đi riêng, dành cho phái nữ hay vợ chồng son 12.000đ một tháng, thế chân 3 tháng. 1 phòng nhỏ riêng biệt 3.500đ. Do 136/26 Trần quang Diệu Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, vách tường gạch hoa, giá đính ít người ở đẹp có thế chân. Hỏi TK48/73 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon, trước có hiệu lò rèn 1 Thành đi thẳng vô.

TRACTION 1

Location Phú Thọ Saigon. M đồng tốt. Hỏi 146 Lý Thái Tổ

Peugeot - Toyot

1 Peugeot 404 đời ED thật tốt m trắng, 1 Toyota de luxe EC t tốt màu trắng. Bán 1 trong 2 t 144/4 Đinh Tiên Hoàng Dak tiệm vàng Nam Thành.

Mazda 800 ED.4 chưa Ta màu trắng Toyo Mark II EO Fam màu trắng Taunu 17m EI màu đẹp thật tốt, bán. H 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diệ Cơ Đốc).

2CV Bán 1 xe 2CV Nệm So Đồng Máy hoàn hảo S tăng bộ: EN 3196 6 kiến. Hỏ), Bình góc đường Pasteur Saigo trong giờ làm việc và từ thứ tại 156/8B Trần Bình Trọng Saigo.

Toyota P.U.MII.E.O số 5 Cư xá Lý văn Phú Đakao Mazda P.U 1000 EO (ở Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vươ Saigon).

MAZDA 1000 PU EI

lọt đời chủ, mui bố, ít đi, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus 17m EB

hật tốt Peugeot 203/NBH To hảo Toyota Corona de luxe EI.7 PU 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mazda II PU, EI 7

rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg

Contessa 1300 Deluxe

E 9 nút kiếng xanh xe ít đi c ít tốt 782/1 Phan đình Phùng S

Daihatsu EP. 360 PU

Cabine Origine mui bố bằng nệ xe nhà ít xử dụng 31 Lê văn Duy Sg. (ngã 6).

Taunus 17M-Super EB 4 cửa, số thật tố hảo 110 Nguyễn Hoàng.

2CV Bán, hỏi 46A, đườn Trần hoàng Quân CL

Bán gấp 1 Toyota, Nissa EP, Opel EP Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ 190 Hồng thập Tự Saigon.

Xe bán Ford Thames vận tải nhẹ số EN Anglia vận tải nhẹ đời EB. Vauxhall du lịch EL đời NBT. Simca Ariane du lịch EL đời NBT. Vespa Sprint 150, tất cả máy, sơn đồng, nệm đều toàn hảo. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

La Dalat EP.9 mới lấy ở hãng ra. Hỏi 496 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Mazda 1000 PU EO thật tốt. Hỏi 574 Petrus Ký Ngã Bảy.

R.8 EB Radio Ant. Cartridge 5 vỏ mới, Máy toàn hảo. Hỏi ông Tới, 142 Hồng thập Tự. ĐT. 92140/19 buổi sáng.

Bán 1 xe du lịch hiệu Renault (Frégate) 380.000đ rộng tiện cho gia đình đông con nhà số (số mới) 25/26 d Lê Lợi Gò Vấp (gần nhà may Khéo) có hẻm đi thẳng vào độ 100m.

Bán Peugeot 203 mới làm máy, đồng sơn hoàn hảo số 382 Trần quý Cáp [illegible]

Mazda 1200 EI

du lịch, Deluxe có Radio xe hoàn hảo bán bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1800 du lịch bán gấp có máy lạnh xe tốt hảo. Hỏi ông Mười 198 Trần h. [illegible]

Taunus 12M, đời EC, còn mới, ít đi, do chủ lái. Hỏi 285/1 Công Lý Sg.

Toyota 800 Familial EG đang tuyệt đẹp Bán hỏi 43 Trần văn Thạch Tân định.

420.000 1 xe Simca 9. Hỏi 101 Lê quang Định Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Bán xe Ford F600 EC Vận tải nặng 32F Bình Đông Q.8.SG.

Falcon 65 đủ màu. Có radio chỉ lớn bán. Hỏi 73. Hồng Thập Tự Saigon.

Opel Rekord EB 4 cửa đẹp [illegible] hoàn hảo 535 [illegible] Cholon.

Morris 1100 EC.8 Préfect [illegible] tốt bán 73 Hồng Thập Tự.

Morris 1.100 du lịch EC. xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

Taxi Renault. Không người trông coi bán rẻ. (300.000đ) ngàn đồng, tại 432/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Hẻm 497 khỏi cổng xe lửa số 10.

750 ngàn Peugeot 203. vận tải nhẹ EJ. máy đồng toàn hảo. 93 Phan văn Trị sau nhà thờ chợ Quán.

Cần mua đủ loại Daihatsu giá cao. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán Vauxhall đời EM. mới làm đồng, bảo đảm hoàn toàn tốt. Hỏi 144 Võ Tánh P.N.

HONDA TN 360 PU EO

mui bố, sơn origine, ít đi, 1 chủ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes 220S xe hoàn hảo giá đặc biệt hỏi 172 Chi Lăng Gia Định

Land Rover Pick - up Chassis Long Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán Peugeot 403 mới làm đồng sơn hiệu máy mới, mua về sài liền Hỏi 59 Đại Lộ Hưng Phú ChoLon.

Mua 2CV từ EE đến EI còn tốt: 381 Trần Hưng Đạo, SG Tél. 20.048.

Bán 1 xe hẩm cầu có hợp đồng với Hoa Kỳ từ 6 tháng đến 1 năm 1 xe Honda N360. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 93 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Taxi Dauphine và 1 Taxi 4CV bán gấp cả 2 hoàn hảo mua chạy liền. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao Trần [illegible]

La Dalat chưa lấy xe tại hãng. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 Du lịch hoàn hảo bán. Hỏi 9 Minh Mạng CL.

2CV du lịch đời cũ làm lại hoàn hảo bán rẻ. 19B Ngô T. Châu Saigon.

Dauphine EE.3..

Duy nhất Saigon chỉ có 1 cái cam đoan không có cái thứ hai mới 95% màu trắng chưa phải retouche 1 chỗ nào, nước sơn origine đi đúng 8000 km bán. Xem xe cả ngày 208/3 Tr. tấn Bửu PN. ĐT.40308.

VOLKSWAGEN MICROBUS

56 EL cửa kiếng và nệm, đang xử dụng cần bán lại 550.000 gấp. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật BànCờ.

Jeep Capot cao, thùng sơn, mui nệm mới. máy đã làm lại toàn hảo, chưa xử dụng. Hỏi 34 Trần quang Khải Đakao.

Bán một xe vận tải Mercedes thùng xe Benne Tình Trạng tốt, giá rẻ. Coi xe tại số 134/17 đường Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia Định, buổi chiều.

Mazda B 1500 P.U E.I

Toyota Corona Du lịch EP. Radio, máy lạnh màu trắng. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N.

Taxi Renault 4 CV: 6 dàn có Radio, bán Đường Ng. văn Thoại Giadinh. Hẻm 175 Tại trường học Nhân Chủ. Thẳng vô 100m, nhà số 175/8 bên trái.

150.000 1 Vedette Camionette còn tốt và 1 Simca 6 đồng, máy, sơn toàn hảo 200.000đ. Liên lạc 1158 Trung tâm chăn nuôi Bảy Hiền.

Rẻ mạt Mazda 1500 Deluxe du lịch 1969 số X. máy lạnh, radio antenne tự động Cassette stereo. Tất cả nguyên origine chỉ đi 11.000km mới nguyên do Ngoại kiều gởi bán gấp chỉ 930.000đ. Đầy đủ giấy tờ. 24 bis Cao Bá Nhạ mỗi tối từ 19 giờ 30

Taxi R4 bán đời NBS mới làm máy. Hỏi 27 L.G Hồ tấn Đức Bảy Hiền Gia Định

Kiến St Gobain

bán 2 tấm kiếng St Gobain dài 2,50x1m khuôn gỗ bọc vân ép Zébrano. 4 Porte Manteaux bằng gỗ bọc vân ép Zébrano, Do nơi 212-214 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Dauphine EC thắng dĩa nguyên thủy, thật tốt bán. Hỏi 412/131 Nguyễn tri Phương.

Jeep Scout International mui sắt toàn hảo bán. Xem xe tại 146 Trần quang Diệu Saigon.

2CV du lịch EC 7. đời thiệt, tình trạng nguyên thủy, toàn hảo, cần bán gấp, rẻ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng, ngoài giờ làm việc.

690.000đ Jeep Capot cao EP 7... xe mới làm, loại M606. 12 Vdt chính cống 590.000đ Honda N360 vận tải nhẹ EI băng ngồi mui sau còn mới tinh hảo. Xe tình trạng còn tốt. Cần tiền bán rẻ 2 xe 32/11 [illegible]

Bán [illegible] mạnh. Thắng hơi mới, có thể bán thùng và Benne riêng cũng được —1 Daihatsu kiểu Jeep EO [illegible] —508 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi NBG đồng, sơn, máy mới. Trước mặt Chợ xăng Esso Gò Vấp 280/[illegible] Gia Long Gò Vấp.

Peugeot 404 bán

EL... Hỏi 269/13 Trương Minh Ký G.Đ. ĐT: 41298 (D.S)

Jeep Wagon 4 máy giá phải chăng. Hỏi và xem xe suốt ngày tại 237/10 Nguyễn Thông nối dài (phía sau Chi Cảnh Sát Công Bà Xếp) Hòa Hưng.

Nhận sang tên xe

số T – X – NG – P2 v.v...

Cần mướn nhiều Nhà — Xe cho ngoại kiều dân sự. giá cao. bảo đảm.

Thủ tục: thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v... Cho mướn: xe cưới, du ngoạn Vũng Tàu, Đà lạt v.v... giá hạ.

Xin liên lạc. 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT: 90364.

Bán xe 2CV EA 41... và EB 19... Hỏi số 190 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Taunus 12m số EC màu ngà 4 cửa ít đi toàn hảo 119-12B Lê Lợi Saigon.

D.K.W. DELUXE EB

du lịch, radio nguyên thủy, còn mới nguyên, đẹp như Peugeot 404, rất thích hợp phái nữ. Bán rẻ 680.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Xe bán Simca 1000 đời EC một đời chủ dư dùng. Hỏi 65 đường Hồ xuân Hương sáng từ 8g đến 11g30.

Bán Toyota 800, du lịch EG 82 giá rẻ. 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

International

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp và rẻ một vận tải nhẹ toàn hảo. hỏi ông Sang 480 Hồng Thập Tự Saigon, suốt ngày.

Bán rẻ hay đổi VESPA

Renaul. RA. EB 520.000 tốt. Jeep Kaiser EP. 550.000. Plymouth 58 EP 680.000. 3 xe hoàn toàn tốt — Mời xem 169bis Trần quốcToản.

Bán Fiat 600 Multiplia xe nhà chủ lái, giá rẻ, thật tốt. Hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng).

Taxi Renault 4 tình trạng tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 19 Lô O Cư xá Vĩnh Hội Q/4 SG.

380 ngàn Opel Record. 580 ngàn P.203 Bán 1 trong 2 chiếc. Do Trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán Renault 10. EH.6... có máy lạnh, Honda 90cc EP.6... mới bết Rodage, màu đỏ, sơn còn nguyên. Hỏi 611/38 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep bán rất tốt mang số EP. Hỏi 733 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

2CV Bán rất tốt số a... matic. Đời NBN sơn đồng mới. Hỏi 96 Cô Bắc Sg.

Taunus 17m 4 cửa thật tốt coi xe 209 Đề Thám. Sg.

Toyota 800

du lịch EH5 trắng, radio, cassette. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Cortina ED màu trắng, tuyệt đẹp. lộng lẫy bán gấp. 194 Lý thái Tổ.

Bán Borgward TS, mới làm máy, vỏ nệm đồng toàn hảo Hỏi 94A/2 Cao Thắng Saigon.

Bán R.4 Fourg. EB có kiến, Simca 9 đi NBH. 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán Volkswagen du lịch EM (NBT) hoặc Toyota Hilux P.U. đời EI. Do 139 Hồng Thập Tự Saigon.

430.000đ Citroen 15 SIX EM/NBI tình trạng toàn hảo. 495 Trần quốc Toản (qua khỏi Dương công Trừng)

Jeep capot cao còn rodage cần bán, 17 (lầu) Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản SG

Nha Trang bán Jeep capot cao và Dodge 4 vận tải nhẹ. Hỏi 20 Cô Loa Nha Trang.

Peugeot 403 EA du lịch, radio, sơn đen xe còn nguyên thủy, vỏ 5 cái Michelin X, nệm kaki trắng 2 bộ. Số 589 Bà Hạt Chợlớn.

2CV đời NBT, 6 kiến đồng máy sơn đã làm lại rồi, bán giá hạ hỏi Ông Chính Phòng thí nghiệm Grall.

Bán Toyota P U E H (ít đi) 130 Trương minh Ký Gia định. Coi xe giờ làm việc.

Bán 550.000 xe Préfect du lịch toàn hảo có Radio—Xem xe suốt ngày. Hỏi cô Tám 46A đường Hòa Hưng

Fiat 125 máy lạnh Radio nguyên thủy, cần bán. 130 Vĩnh Viễn CL ngoài giờ làm việc.

Honda P.U. EP

mui nệm đóng kiểu Jeep toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

Toyota Corona EH... 1 đời chủ, còn tốt nguyên, cần bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

950.000đ bán chắc giá xe La Dalat EP.9... đang rodage, có mui nệm. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 quẹo mặt 200m).

1.020.000đ xe Dalat EP-9 ngàn đầu. Hỏi 12/1483 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Bán gấp MAZDA PU EH 87.— Một đời chủ toàn hảo Mercedes 230 S có máy lạnh đời ED 898. Thiệt hoàn toàn tốt, sơn còn nguyên thủy, xe trùm mền chỉ mới chạy hơn 20.000 Km. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T 95158. 92347.

Mazda 800 EE màu trắng có radio 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Bán [illegible]

[illegible] Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

DAUPHINE E.E [illegible] 494 Lý thái Tổ Saigon.

Karmann Ghia Cần mua ngay. Hỏi Ô. Lợi 674 Phan thanh Giản. Sg Đ.T 25.814 giờ làm việc.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi góp) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Int. hiệu 1300 (máy dầu) EP 6148 đồng thùng và cặp chassis. Hỏi Tân Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang.

Bán Ford Falcon Futura đời EG có máy lạnh, Radio 89B, Hàm Nghi Saigon.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thể chấp nhận» do các công ty ngoại kiều cần thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637

Cần bán Volkswagen Microbus EB 9 nút, máy đồng vừa làm xong. Hỏi ông Vinh 41/2 Duy Tân Saigon từ 17g.

550.000đ Peugeot décap mui máy EJ 3 máy, đồng, sơn toàn hảo. Đổi đi xa bán rẻ cho ai đến trước 28/1 Đặng Dung Tân định.

Bán 1 R.16 -|- 1 Fiat 1500/L -|- 1 Volkswagen 1600/L 2 Willys -|- 1 Cortina. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 20.423 — 22.531.

Cortina de luxe ED 7... toàn hảo, có radio. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán 1 Daihatsu Pick-up còn tình hảo, 1 Chevrolet Pick-up. Thùng lớn. Hỏi 170 Lý thái Tổ giờ làm việc. ĐT 95 139 Saigon.

Sơn xe du lịch đặc biệt

Chúng tôi quy tụ thợ chuyên nghiệp xin quý Ông Bà có xe du lịch nên CHÚ Ý muốn xe tốt đẹp mau đem đến số 223 đường Lục Tỉnh, Quận 6, Chợ Lớn. Có nhiều màu sơn của Ngoại Quốc, sơn bảo đảm rất hợp ý quý khách. Việc làm kỹ lưỡng, nhanh lẹ. Có chỗ để xe tránh mưa nắng. Giá phải chăng.

CORTINA DELUXE ED (9 nút)

Toàn hảo màu trắng. nệm đỏ, có radio và bộ thống chống ăn cắp. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Daihatsu [illegible] PU đời EO mui tôn hoàn toàn tốt 780.000đ Hỏi 629Bis Trần Hưng Đạo SG.

Datsun 1000 de luxe đi EI 5.. Radio sút automatic, toàn hảo. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng Saigon.

DKW F12 EC - 4 - tốt 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dauphine ED. Xe nhà Bán giá đặc biệt. Trước mặt cây xăng Esso Gò Vấp. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Traction 11L, cốp vuông Dauphine EB Ta xi còn tốt. Hỏi 86 Thoại Ngọc Hầu (GĐ).

3CV Citroen du lịch EC, kiểu lịch sự, máy giống La Dalat. phụ tùng dễ kiếm, bán gấp 528/8 Phan Thanh Giản.

Toyota 800 du lịch màu trắng nguyên thủy 581 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 420.000 Hillman 4 cửa, đồng, sơn, máy vỏ hoàn toàn mới. Hỏi 8 Lý thành Nguyên Cho Lon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Bán Toyota Corolla EI.7336 (màu trắng, ít chạy). Hỏi M7 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Simca Elysée máy flash ghế nằm. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định.

TOYOTA 800 Datsun ED. xe nhà, màu trắng. toàn hảo. Xem xe tại 2A Cao Thắng Đ.T. 93.204 và 93.219.

Taxi 4CV bán gấp. Hỏi B120 Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội Saigon.

2CV EB Fourg. máy đồng toàn hảo. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Taxi bán đời NBL số hông lớn 6... đồ đồng tốt, vỏ ruột mới, máy mới làm v.v. Cần bán gấp Xem xe tại số nhà 140/1 đường vào nhà thờ Hầm (góc trường đua Phú Thọ) từ 6 giờ 30 đến 9 giờ 30 buổi sáng.

Fiat 125 EH-9... 1500L máy lạnh màu trắng EH. 1 Toyota Corona De Luxe có Radio EO... 41, Đoàn như Hải Khánh Hội (ngang ty Cảnh sát Quận 4).

Jeep Capot cao, số EP đã làm lại toàn diện, bán 730.000 bao sang tên. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật. Bàn cờ.

Daihatsu Jeep Hijet EO toàn hảo đi xa cần bán gấp, giá hạ. Hỏi 80/27 Nguyễn Trãi từ 17 giờ trở.

Simca 9 bán rẻ 322/10 Trịnh minh Thế. Saigon.

Bán xe Bedford ED vận tải nhẹ thùng sắt 169, Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe vận tải nặng International 1700. Hỏi 106 Kiều công Hải Sgon.

Volkswagen Microbus đời NCB đồng, sơn, nệm mới Bán gấp tại 378 Trần Quý Cáp Saigon.

[illegible] TỪ [illegible] ... HUỲNH HUÂN

Tìm con Trọng thưởng cho ai 50.000đ, ai chỉ [illegible] nơi ở nhà dưới đây: [illegible] NGUYỄN THÚY TIÊN [illegible] VĂN THOẠT [illegible] Cách Mạng [illegible]

Đánh rơi 1 [illegible] Lượng chỉ Tú Tài II [illegible] 1961. Ai lượm được xin [illegible] lại 403/25 Phan đình Phùng [illegible] hậu tạ.

Mất xe 2 CV đời [illegible] Miên 3-3505 xin [illegible] Luật Giang Hồ Đ.T 24796, [illegible] hồi hương.

Ai có thân nhân ở Âu Châu thấu bảy thiếu tiền, xin [illegible] cho Ô. Đ.H. Chung H.T [illegible]

MẤT GIẤY THÔNG HÀNH
số 16.719 Tên họ: Houmpheng [illegible] (Lào). Ai lượm được [illegible] 921 Hồng Bàng, Cholon [illegible] hậu tạ.

BỐ CÁO
[illegible] BẠCH THỊ THOA không [illegible] chung với chúng tôi tại [illegible] đường Lục Tỉnh Saigon. [illegible] tin cùng thân bằng quyến thuộc, chúng tôi không chịu trách nhiệm bất cứ gì do y thị gây ra, ai [illegible] chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
P. ĐÌNH HẬU

Thưởng 200.000đ [illegible] xe Daihatsu số EO-6922. Bảo [illegible] luật giang hồ không làm khó dễ. Liên lạc 44 Ngô thời Nhiệm SG.

Chuộc Honda C50 [illegible].7209D số sườn: 045737 số máy 249.894 mất ngày 7-6-71 tại số 53 Phan Văn Trị Gia Định xin chuộc 40.000đ hỏi An văn Tý 215E/10 Chi Lăng (Ngõ Chu Mạnh Trinh). Gia Định. Cam đoan không làm khó dễ.

Xin chuộc Honda SS50 màu đen số sườn 303.822 số máy 284.882 số Đăng bộ 7172 mất trước cửa số nhà 406 đường Hai Bà Trưng Quận 1 Sg. với giá 40.000đ bất cứ ở đâu?
Xin gặp người bán kính đeo mắt tại chỗ mất xe.

Nhắn tin LÂM V. LIÊM số quân 633277 trước ở KBC 2404 con của Lâm văn Đức và Dư Lai ở Ba Xuyên Nay ở đâu tin về cho gia đình rõ. Mẹ và các em rất mong.
Em QUÝ NỮ

Hậu tạ 200.000đ xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà hàng Quốc Tế Điện Thoại: 91.005. Theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP
Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng. Khám trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 135B Trương M. Giảng Saigon.

ĐỊA CHỈ MỚI:
Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ
và hàm mặt
60B Chi Lăng Gia Định.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM
Giải phẫu và điều trị các vết thương (phỏng), gãy xương, và tật hàm sinh bàn tay.
Dưỡng đường Hoàn Mỹ (135B Trương minh Giảng (góc Yên Đổ) ĐT 41.873. Sáng từ 8g-9g. Chiều 17g-19g. Ngày lễ và chủ nhật nghỉ, trừ trường hợp khẩn cấp.

Nuôi và giữ trẻ sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tử Chinh, 219 Trương minh Ký, Đ.T. 40.675.

Chuộc xe 200.000đ
Mất Toyota Corona số X01288 trước trường Phan trào QG Cấp Tiến khoảng 21g30 đêm 4-8-71. Hậu tạ 200.000 cho ai chỉ dẫn tìm lại được. Xin liên lạc ông Lê Công Tâm 492 Hồng Thập Tự ĐT.20.958.

Tôi HUỲNH - LONG - NHƯ
có đánh mất trên đường Nguyễn văn Thoại, một ví tay trong có sổ thông hành, thẻ chủ quyền xe số EE.6247 và giấy tờ linh tinh. Ai lượm được xin mang lại 626 Bà Hạt hoặc 345/16 Trần hưng Đạo Saigon, sẽ hậu tạ.

XE · SCOOTERS

Cần tiền bán gấp giá hạ Suzuki M12 70.000đ, Honda C50/125.000đ và 95.000đ, SS67/110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ. Saigon (Hỏi bà chủ nhà).

Lambretta EC thay đồ như Special, xe thật tốt bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán Honda SS50-67. Hỏi 15 Diên Hồng phía dưới chợ cá Bà Chiểu tiệm vải Thành Công Gia định.

Bán Honda dame và Suzuki M12 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Lambrette E.P.6. giá 300.000. Hỏi 297 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Q.6 CL.

Honda SS67 dè sì mới nguyên bán rẻ. hỏi 122 lô A chung cư Ấn Quang (CL).

Bán 1 xe Honda SS50 đời 72. 130 Võ Tánh Sg.

1 HONDA 125
1 HONDA 175.
1 BMW EK. NBW.
3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán [illegible] Honda SS50. Hỏi 493 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp và rẻ 1 Honda SS.50 màu đen (194.000đ). Liên lạc gấp số 206/5/13 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Bán Lambretta EC4.... Hỏi 389 Trần quốc Toản CL.

Cần bán 1 Honda SS.50 67 giá rẻ. Hỏi 490/36B Nguyễn tri Phương Cholon.

Honda đàn ông đời 72 đỏ, thật tốt, bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa EA.7 thật tốt, dư dùng, bán giá rẻ. Hỏi 36C Ngô Tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda C50 bán gấp. Giá 150.000đ. 384/34 Trương Minh Giảng Saigon.

Vespa ED9. 1 Honda 67. 1 C50 bán rẻ. Hỏi 173 Tôn Đản Quận 4.

Honda bán PC50 và C50 thật tốt. Hỏi 76 Bùi Viện Saigon.

Bán xe Le Malaguti đang đi còn mới bán giá vốn 45.000đ. Coi xe từ 10 đến 13 giờ mỗi ngày địa chỉ 118/48 Trần Quang Diệu Quận III Saigon.

Honda SS50, C50. Bán Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Honda SS.50 màu hồng quân, xe thật tốt. ít đi. Hỏi 138 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức, PN (gần trường Thời Đại).

Bán 2 Lambro EQ, El. 1 Daihatsu EO. 1 Photocopie Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

Honda dame Vespa Super dư dùng bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda PC50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo C.L.

Yamaha 100cc, màu xanh bán. Hỏi 143. Ngô Tùng Châu Sg.

Bán 1 Mini Cady, Mobylette xanh 85AV, xám 44AV, Mini Malaguti. Phan Thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Moto BMW 250C tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Tin Honda Trang An Motor, chuyên về sản phẩm Honda (Authorized Dealer) được tín nhiệm từ 1966 nay mở tại. 316B (số cũ 210D Võ Tánh Tân Sơn Nhứt (cổng Phi Long ra quẹo mặt 100m). Có phụ tùng hiếm cho các kiểu Honda.

Salon Việt Long
Mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 toàn bảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Nàng-xi) Sg

Honda 2C50 3-67 còn mới bán 84/25 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super cũ 6... tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc và một Honda 90cc đời EP toàn hảo. Hỏi số 581 Thành Thái CL.

Bán rẻ Honda dame xanh đời Y1 toàn hảo hỏi 92A bến Hàm Tử Cholon.

Bán rẻ Yamaha Dame và Honda 67. Xe mới. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Dư dùng bán Vespa đời EC, thật 1 đời chủ Hỏi 65 Hồ Xuân Hương. sáng từ 8 giờ đến 11 giờ 30. miễn trung gian.

Bán 1 chiếc xe Honda SS67 ngoài giờ làm việc. 18 bis Hòa Mỹ Dakao.

Bán xe Vespa kiểu Sprint đời E.I. 6 đầu một đời chủ xe ít đi còn mới nguyên. giá nhứt định 395.000. miễn trả giá. Số 38A đối diện cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Gia định.

Mini lambretta
mới làm máy và sơn lại thật tốt, đi xa cần bán gấp 72.000đ xem xe suốt ngày tại Lạc Phi Mã. Bến Chương Dương Cầu Kho Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro X150
Đi xa bán rẻ gấp 1 Lambro đời EO.6 xe hoàn toàn mới đồ Origine qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải xuống Phạm thế Hiển số nh 1649.

Lambretta 150cc EI bán Hỏi tại 15 Phạm ngũ Lão SG.

Lambretta X. 150 EO bán 350 000đ. Hỏi 59. Ngô tùng Châu Gia Định (Gara).

Bán Honda SS-50,C50, Suzuki Yamaha, Mini Lambretta và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha quân Cụ).

Honda dame, còn mới bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Vespa EG chưa sơn, máy rất tốt, 1 Honda C50 màu xanh còn mới. 49 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít xử dụng. mới bán 377 Phạm thế Hiển Q8.

Bán Vespa super EF Honda dame Honda SS50 Suzuki đàn ông 216 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Ở đâu nhiều xe
Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

TIẾP THEO B TRANG 3

Khoa và Văn Khoa. Chiều 2-8 vừa qua, trong phiên họp của Hội đồng Viện bàn về qui chế Đại học, Giáo sư Trần quang Đệ, Viện trưởng đã phê nhận tính cách đại diện của GS Trần ngọc Ninh và GS Bùi duy Tâm thuộc trường Đại Học Y Khoa Saigon. GS Ninh phản đối, bỏ phòng họp ra về. Theo người biết chuyện và chứng trong Hội Đồng Viện cho hay Giáo Sư Tâm và GS Ninh là hai đại diện chính thức của trường Y Khoa do Khoa trưởng và Hội đồng khoa đã cử tham dự Hội Đồng Viện song không hiểu vì lẽ gì GS Đệ lại xóa tên 2 vị này và lại mời một Giáo Sư khác không thuộc trường Y Khoa.

Theo dư luận trong giới Đại học thì các vị kể trên mỗi người đều có ngôn và riêng và đã từ lâu quyết không chịu nhau dù vẫn cùng giảng dạy dưới một mái trường. Được biết, trước thái độ của GS Đệ, Hội đồng Khoa trường Y Khoa lại có cơ hội nổi sóng gió và trận sóng gió này sẽ thổi tấp lên tòa Viện Trưởng.

TIẾP THEO A TRANG 3

Quy chế đất đai mà vị đại diện dân địa phương muốn nói ở đây, tướng cũng cần nhắc lại, là trước đây, Giám Sát Viện có đệ trình Tổng Thống Thiệu, một danh sách những quan lớn chiếm cứ đất công tại 4 thị trấn: Đalat, NhaTrang, Vũng Tàu và Cam Ranh, nhưng cho đến nay vẫn chưa thấy Tổng Thống đả động gì tới, mặc dù trong khuyến nghị của Giám Sát Viện có ghi rõ, Tổng Thống thanh toán đến đâu, xin thông báo cho Giám Sát Viện biết đến đó.

Trả lời tại chỗ những thắc mắc này, Phó Tổng Thống nói rằng, «đồng bào khỏi có lo, mọi chuyện từ nay cho tới tháng 10, ông Tổng Thống sẽ làm hết cho đồng bào».

Hôm nay, Phái đoàn tiếp tục đi Qui Nhơn sau đó là Đà Nẵng và trở về Saigon cuối tuần này.

Mini Lambretta còn mới, bán gấp rẻ. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Honda dame xanh và Vespa Super EP, thật tốt, bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

2 PC 50 69.000đ máy và sơn toàn hảo như mới. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Bán gấp: Đặc biệt hạ giá 1 Honda S.50 như mới hoặc 1 Vespa sắp bước sang đời EA. Coi xe chịu liền 597 Pétrus Ký (bến xe Đalạt).

Honda SS67 một chủ toàn hảo 78B Trần Hoàng Quân (Cholon).

Honda dame C50, xanh. Lambretta E.A. cả hai mới tinh hảo. Bán thật rẻ. 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Lambretta Spécial EE 150 ít đi như mới bán 269 Gia Long. hỏi Ba Hiển, Xem xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Bán Vespa Super EH số 7 đầu còn mới chủ đi rất kỹ Máy Hình hiệu Pentax. Hỏi ông Toàn 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon (hẻm rộng dễ tìm).

TIẾP THEO H TRANG 3

thêm đã ở lại 1 nhiệm kỳ 4 năm nữa để khỏi phải bầu cử tốn tiền công quỹ, làm khó dân chúng và để dành thì giờ chuẩn bị, vận động trong cử là cho dân bớt đói khổ còn hay hơn...

Đề cập việc Đại Tướng Dương văn Minh cũng sẽ thể là đối thủ của PTT Kỳ, Bà Kỳ nhận xét, ĐT Minh ứng cử cũng là điều hay nhằm thay đổi nhân sự lãnh đạo quốc gia. Theo Bà nếu cuộc bầu cử trong sạch và ĐT Minh đắc cử cũng là một điều tốt, Bà chẳng nhận hụt gì.

Đáp câu hỏi của STA về viễn ảnh nếu PTT Kỳ thất cử, và nếu có áp lực buộc ông xuất ngoại, PTT phu nhân nói, dù thắng hay thất cử, bà cũng ở lại. Bà nhắc lại lời PTT Kỳ từng khẳng định lập trường, dù trong cuộc chiến này, rủi có thua Cộng Sản đi nữa, ông sẽ giải quyết 1 cách êm đẹp là bắn vợ con chết hết rồi chết luôn ở đất nước này. (STA)

TIẾP THEO M TRANG 3

Ông Ngọc nói: Để cho Mỹ tin, tôi sẽ trình bày cho họ biết các thành quả trong công việc tăng gia sản xuất vừa qua như việc sản xuất gạo. Từ 600.000 tấn năm trước, còn 200 ngàn tấn và qua năm 72 chỉ còn khoảng 100 ngàn tấn.

Như vậy nguyên về gạo rút được 40 đến 50 triệu Mỹ kim. Áp lực lạm phát cũng đã bị suy giảm, dẫn chứng qua những sự xuống giá của thực phẩm như rau, hột gà...

Ô. Ngọc cũng cho biết trong năm tới, ông sẽ cho nhập cảng lúa mì nhiều hơn, bắp sẽ nhập cảng khoảng 84.000 tấn, đặc biệt về thuốc lá dự định nhập cảng 14.000 tấn nhưng Mỹ chưa chịu, Sang Mỹ, ông sẽ tích cực vận động vấn đề này vì «ta không thể sản xuất thanh thuốc lá cho đủ nhu cầu được. Nếu không nhập cảng được như trên, sẽ có nạn chợ đen thuốc lá VN và công quỹ bị thất thu nặng.»

Cũng trong buổi tiếp xúc, TTKT Ngọc đã ngỏ ý xin lỗi NS Hồng Sơn Đông về câu ông đã trả lời ông Đông rằng: «thắc mắc nhiều thì ra mà hỏi Lê Duẩn» trong buổi điều trần của ông trước đây tại TV. Cho đến trưa, cuộc tiếp xúc vẫn diễn ra.

Tổng Trưởng Kinh tế cho biết ông cũng đã gửi thư cho Hạ viện để ngỏ ý đến thỉnh ý kiến nhưng đã không được Hạ Viện trả lời.

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Hỏa khí lợi hại của La sát Quốc

Tiểu Bảo bèn lập tức triệu tập quần hùng Thiên Địa Hội th[illegible] lại những điều mà Hán Thiếp Ma vừa kể, làm cho quần hùng thấy [illegible] phẫn, họ lớn tiếng chưởi Ngô Tam Quế đã làm đại Hán gian, bây giờ lại làm thêm một bọn nữa, tự nhiên việc làm của hắn là có muốn [illegible] thu nhiều họ vào một tay hắn mà thôi.

Huyền Trinh Đạo Nhân vụt banh ngực áo, cho mọi người nhìn thấy một vết sẹo da banh xương lồi dễ sợ, thêm vào đó phía trên vai lại có một vết xẻ xuống gần tới bụng, bao nhiêu anh em từng sống chung nhưng [illegible] bây giờ mới thấy vết thương của hắn, ai nấy đều lắc đầu lè lưỡi...

Huyền Trinh Đạo Nhân nghiến răng: — Súng dạn hỏa pháo của bọn La Sát Quốc đấy.

Tiểu Bảo cau mặt: — Đạo Trưởng đã có giao đấu với người của La Sát Quốc rồi à?

Huyền Trinh Đạo nhấn nghiến răng bi phẫn: — Cha anh chị [illegible] gồm chín mạng trong gia đình tôi đều bị chết vào tay của bọn La Sát [illegible] tôi sở dĩ đi tu cũng chính vì lẽ đó đấy.

Và Huyền Trinh Đạo Nhân thuật lại mọi người mới biết rằng [illegible] mấy đời của ông ta vẫn lấy nghề thuộc da bán da làm kế sinh nhai, [illegible] tại Trương gia Khẩu một cửa hiệu bán da tên là «Phước Xương», [illegible] một cửa hiệu lâu đời nhất chuyên nghề bán da. Có một năm Cha [illegible] của ông mang tất cả mấy anh em ông ta đi ra vùng biên [illegible] mua những thứ da quí giá, nửa đường gặp bọn người La Sát thấy hàng hóa và tiền bạc quá nhiều bèn chặn ngang cướp lấy, [illegible] nhiên cả gia đình bè bạn của ông ta chống lại và bị hỏa pháo của [illegible] giết sạch, Huyền Trinh Đạo Nhân bị thương nặng ngất xỉu trên [illegible] máu, đám người La Sát ngỡ rằng ông đã chết nên cướp hết tài vật bỏ đi, Huyền Trinh Đạo Nhân phải trị cả tháng trong rừng mới lành [illegible]. Qua trận cướp đó, gia tài sự nghiệp của giòng họ ông ta coi như toàn phá sản, và vì phẫn uất, ông ta mới xuất gia làm đạo sĩ.

Trong lúc quốc biến ông ta lại gia nhập Thiên Địa Hội, nhưng [illegible] mỗi khi nhớ tới bọn La Sát là lửa hận bùng lên, ngót hai mươi năm [illegible] đêm nào gần như ông ta cũng nằm mơ thấy những cơn mộng dữ dằn thảm cảnh tàn sát gây thành ấn tượng.

Mã Ngạn Siêu nói: — Người La Sát có thứ hỏa khí lợi hại như thế, nhưng nếu chúng ta nghĩ ra cách phá thì cũng chẳng có gì đáng [illegible]

Huyền Trinh Đạo Nhân lắc đầu: — Hỏa khí một khi phát ra [illegible] y như sấm sét, cho dù võ công của anh có cao cách mấy, hay khinh công có như một bóng ma cũng nhất định không làm sao thoát khỏi.

Từ Thiên Xuyên nói: — Bọn La Sát Quốc muốn liên kết với Ngô Tam Quế, cướp lấy giang sơn của bọn Mãn Thanh, chúng ta rất có thể [illegible] tự thủ bàng quan làm thế ngư ông chờ cho ngao cò của chúng mổ nhau [illegible] mình thừa cơ khôi phục giang sơn nhà Đại Minh là hay hơn cả.

Huyền Trinh Đạo Nhân nói: — Chỉ sợ đang đánh cọp trước thì lang sói lại nhào tới cửa sau, bọn La sát so với quân Mãn Châu [illegible] còn vùng hẻo bội phần, bọn chúng một khi hạ được Mãn châu rồi quyết không thể lấy Sơn Hải Quan làm ranh giới như đã giao kết trước đâu, [illegible] định chúng sẽ thừa cơ chiếm cả Trung nguyên.

Từ Thiên Xuyên nói: — Như vậy không lẽ chúng ta lại đi giúp cho bọn Mãn Thanh?

Quần hùng tranh luận phân vân cuối cùng vẫn không ngã ngũ. Riêng Tiểu Bảo thì tự nhiên là quyết giúp Khang Hy, nhưng hắn đâu dám công nhiên tuyên bố, hắn bèn nói: — Chuyện đó bây giờ không nên quyết định gì làm chi, trước mắt là chuyện mình cướp Dương đại ca, bắt Hán Thiếp Ma và Dương Nhất Phong, nhất định Ngô Tam Quế sẽ biết ngay, chúng ta phải nghĩ cách đối phó với vấn đề trước mắt ấy.

Chúng nhân trầm ngâm tư lự, có người bàn nên đánh ngay với hắn bây giờ, có người thì lại chủ trương nhân đêm tối trốn đi...

Tiểu Bảo nói: — Thằng giặc già này binh đông tướng mạnh, đánh thì không thể đánh lại nổi, còn trốn thì trong vòng mười bữa nửa tháng làm sao có thể thoát ra khỏi vùng Vân Quí rộng lớn như thế này? À... thôi thế này nhé, các vị hãy đem xác của Dương đại ca và tên Dương Nhất Phong trả trở về ngục thất đi rồi hẵn hay.

Quần hùng sững sốt: — Sao lại trả trở về?

Tiểu Bảo nói: — Đúng như thế, chúng ta chỉ cần dọa thằng chó Dương Nhất Phong cho nó không dám hé môi, bởi vì nếu hắn dám cáo với Ngô tam Quế thì chính hắn cũng bị tội như thường, còn Dương đại ca dù gì cũng đã chết rồi, có giữ cái thây này lại cũng chẳng ích chi.

Quần hùng tuy đều lịch lãm giang hồ, nhưng về tâm lý bọn quan lại thì không làm sao thấu triệt bằng Tiểu Bảo, họ cảm thấy việc làm này quá nguy hiểm chẳng lẽ chuyện cướp ngục tát quan như thế này mà Dương Nhất Phong lại chịu làm thinh không bẩm cáo lại cấp trên?...

Chú ý:

Bắt đầu ngày mai, tác giả Kim Dung bận đi dự Hiệp Hội Báo Chí tại Phần Lan, nên tiểu thuyết Lộc Đỉnh Ký phải tạm ngưng ít lâu. Trân trọng báo tin cho các vị hãy đón chờ lịch mới. (Dịch Giả)

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIL
THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Bán Peugeot 203 berline 1-72. Toyota 25-EO. Volkswagen vận tải nhẹ. 907 A Lục Tỉnh Cholon.

DU LỊCH VOLKSWAGEN
kiểu 71 chủ đem từ Đức quốc về, mới nguyên bán. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Daihatsu Hijet EP. và EO.. mui tôn và mui bố xe được như ý muốn hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc

Bán Một xe hiệu Anh Tẹc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 502 Phạm thế Hiển.

Peugeot 403 đời EB thật, còn mới nguyên, có Radio. 13 Trương công Định Saigon. Tél 25.896.

Toyota Corolla 1100 EI du lịch trắng, thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Xúc Bán xe xúc đất hiệu Payloader Hỏi 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

Bán Camion Inter sec nhứt mới chưa chạy đủ (circucatrun Carlovark). Coi xe garage ĐứcThành 124. Chi Lăng Phú Nhuận liên lạc ông Hà Ty thuế vụ Gia định.

Taxi Juva mới ra số 7 ngàn đầu. máy đồng sơn nệm đồ 4CV mới toanh, Bận công vụ bán rẻ 300,000đ. Hỏi 185 Mạnh Tử Chalon.

TƯ GIA SỬA XE HƠI
Máy đồng sơn điện. Do một nhóm thợ chuyên môn đảm trách. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá bình dân. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. (Hỏi Hùng thợ máy).

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm Hồng Thái Chí Hòa, tiệm may Ngọc Nga.

Bán 540.000đ P203VTN (tốt) Hoặc đổi Traction 11 N Xem xe tại cây xăng Shell Hàng Xanh xa lộ.

Honda du lịch EI.4 tình trạng thật tốt. Giá 960.000đ. Hỏi 1/100 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Subaru FFI EI 5
Một loại xe Vip nhỏ, vừa túi tiền [illegible] 2 Triệu. đẹp hơn 204 nhanh [illegible] 140 Km/h. màu xám (độc nhất [illegible] Sg) khỏi sợ đơ. Bảo đảm còn mới nguyên. ít đi 15.000 Km. Phụ tùng đủ kiểu. Kèn 3 tiếng? có radio origine. Coi xe mở liền. Hỏi Paul tel: 90.387. Lê văn Duyệt Sg 141A (ngõ hẻm [illegible] Nam Quang). Dư dùng bán gấp.

Subalu 1000 De luxe EI.5 DL sơn nguyên thủy kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200. Bán hay đổi xe PU Nhật và Famil. 437 Phan Đình Phùng Sg.

TAUNUS 17M SUPER
Kiểu mới, toàn hảo. Bán gấp xem xe tại 55 Trần nhật Duật Tân định.

2CV du lịch giá nhứt định 760.000đ làm lại 98o/o như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (sát 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG
Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

Toyota Corona delux ED màu trắng. Moto Honda 175 tất cả thật tốt bán đổi xe Vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Mazda 1000 PU thật tốt, mui tôle, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1200 de luxe EI.4.., một đời chủ, ít đi còn tốt, Radio Origine, chắc giá 1T9. 145 Gia Long Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Bán 565.000đ Taunus 17 de luxe, máy, sơn, đồng tốt. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

CẦN THUÊ XE HƠI
Ngoại kiều dân sự và hãng hội thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ EI 6... Xem xe tại 115 Hiếu Vương Sg Tel 24.965.

La Dalat Nhượng lại giá chính thức lấy xe liền tại Hãng. 215-25/2 Chi Lăng P.N. (Hẻm trong cùng)

Cần Tiền Bán Rẻ
Xe du lịch hiệuVauxhall đời EC.5.. mới sơn, máy mới làm. đồng, nệm toàn hảo, vỏ ruột mới toanh giá 950.000 đ. Coi xe suốt ngày tại 16/5 đường Gia Long Vũng Tàu.

HONDA 360N DU LỊCH
EI radio origine mới 98o/o như trong hãng chưa sơn lại đi 9000km thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Sg ngã (6).

Vận tải nhẹ EP...
Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn, xe hoàn hảo mới làm, chưa chạy, đặc biệt máy chạy dầu mui thùng sắt, đẹp, rẻ, bền. Hỏi 40 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) ông Dự.

Bán Mercédès 250-S đời EI ít dùng, máy tốt. hỏi ông Trung 194 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA 800 PU đời EG 9 nút xe toàn bảo, xem xe 151 Nguyễn cư Trinh Saigon ngoài giờ làm giờ.

Bán rẻ ID 19 kiểu màu đèn dài, máy lạnh, radio cassette 2T1. Hỏi ông Hồng 99860 145 Đề Thám Saigon.

R8 có Radio bán hoặc đổi lấy Lambretta 2 bánh 150cc 538 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman IMP đời EC bán hỏi tại 81 Gia Long Saigon (trong giờ làm việc).

Xe Opel Rekord 1900 De luxe đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Mui nệm La Dalat
bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nút capot tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Fiat Taxi 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mui nệm xe hơi
La Dalat, các loại xe Nhật Pháp Mỹ v.v... Bọc ghế Salon. Việc làm nhanh chóng. Kỹ lưỡng do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp Toyota Litestonte EH.9... đang có mối chạy 45 ngàn 1 tháng. vì lý do sức khỏe, không thể khai thác được, bán gấp hạ. Xem xe tại Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Saigon. Tel: 90.564.

2CV cuối EB Fourg... thay đồ mới toàn hảo de 212 Lục Tỉnh ChợLơn.

DKW F12 EC máy đồng thực tốt, có Radio. Hỏi 42 Triệu Đà. từ 12g tới 14g và từ 18 tới 22 giờ.

AUSTIN 850 MINIVAN
500.000đ quân nhân thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Địa chỉ: 80 Nguyễn Huệ Gia Định cạnh chùa Quan Thế Âm. Hỏi bà Khánh.

Jeep lùn bán. 60 Lê Đại Hành Bên Hông phải B.V. Chợ Rẫy.

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt. Hỏi 1/5 cách ngõ tư đường vô trường SQ Thủ Đức 200m (Cạnh Pharmacie Việt Đức)

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN: 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thamès NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Volkswagen du lịch số cũ NBV DAIHATSU EO 9. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định ngang nhà giấy thép gió.

Bán 1 xe 204. Hỏi 406 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EP. Hijet cabine của nguyên xứ xe máy thật êm mui bố bằng nệm sau 762/1 Phan đình Phùng Sg

Daisun 1000 Deluxe E.O.
đi 6000km, mới như ở Hãng ra. Bán hay đổi xe nhỏ 203/10G Cư xá TMC (245 Trương minh Ký photo Th.Kim vô thẳng 150m).

Jeep Land Rover thật tốt bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Bán Bedford vận tải nhẹ, 2 cửa kéo đời EE76. toàn bảo tiện chở hàng. Hỏi 51 Tạ Thu Thâu Saigon giờ làm việc.

SIMCA 1000 EB.99. thật tốt bán rẻ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Dư dùng bán giá rẻ. 2 xe bán hiệu Diamond còn mới, mua về chở cây, hoặc sửa lại cho chở đất đá, cũng được. hỏi 328 Trần.h-Đạo, Sg (Nancy).

Simca Sport trắng cuối EB máy, đồng. sơn, nệm tốt 650 ngàn đồng Xem xe 10 giờ trở đi tại 184/47 Trương minh Ký Phú Nhuận.

MORRIS 1100 ED.7
(chín nút) sơn, nệm, máy, nguyên thủy. xe như mới, radio An, tự động. 762/1 Phan đình Phùng SG

Cho người Việt thuê xe hơi ngày, tháng. Hỏi 75 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Gia Định

Bán Daihatsu EO và Opel EA Do 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bả ghế Hùng Cường 348 Thành Thái CL., có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

GARAGE PHÁT THỊNH
18B. đường Anton. Phú Thọ Hòa Gia định. Điện Thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn: Máy. Điện. Đồng. Sơn. Mui nệm. Đặc biệt: Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà để xe rộng rãi. Hỏi Hotel Tại 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L. 70.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 150L. 65.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 50L. 32.000đ, 1 Tivi Denon 19 in 55.000đ. trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

32.000 1 máy giặt tròn Keumcre 7R và 78.000 máy giặt G.E. 5K điện 110v hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Tủ lạnh Panasonic 50L Sanyo 150L. National Jet Cycle 140L Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán Freezer Nationnal 200 Lít 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Vỏ từ 14 đến 18g.

Máy may giầy 1 máy singer bán 1 máy ống 1 máy cũ tốt Bán rẻ: Hỏi 125 Bùi Viện Saigon.

Bán máy làm đá cục tự động d'origine toàn hảo còn một ái duy nhứt: 188 Cao Thắng Sg

Bán một số máy làm nước lạnh Survolteur cũ giá rẻ hỏi 86 Bùi Chu Sg ĐT 23596.

Bán 85.000đ 1 tủ lạnh Minerva của Ý 175L còn tốt nguyên hỏi Bà Sơn 196B Hòa Hưng Sg.

Gestetner Ronéo điện tay. Photocopie SCM máy tính, máy chữ Việt nguyên thùng. Vespa EE 9... sơn origine. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Nhượng lại giá hạ. 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416», 1 miệng 4 ngăn. Hỏi 138 Nguyễn Duy Dương Chợlớn.

Bán Deep Freezer Searss máy giặt tự động Frigidaire máy sấy khô quần áo General Electric tất cả đều hoàn toàn mới, 230 Chi Lăng Phú Nhuận.

Thủ Đô Điện Lạnh
11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt. Máy sửa chén.. Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ. làm kỹ, giao lẹ.

Tủ lạnh rẻ
Sanyo, Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L, 120L, 140L, 150L và 3 cái National Jetcycle 115L, 140L, 175L model mới, xả hoàn toàn tự động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon

Bán máy kem Swedon. Và các loại máy kem cây lớn và nhỏ. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU 11.000 BTU và 18.000 BTU Điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Quí vị ở gần chợ, trường học mua gấp máy phun nước rau má lạnh. Lời nhiều. Xin hỏi 13 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đủ đồ lâm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz
đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Dư bán 1 máy giặt, 1 máy lạnh Fedder 1,5n mới (gọi 241/1 Nguyễn Lâm).

Bán máy in typo để in báo hằng ngày, hai lò đúc. Máy đã thịt để làm nem bọc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ T 41.014

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG
16ly. Hỏi: 145 Đề Thám Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí. Điện nhà. phòng lạnh. mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh. tủ lạnh, máy giặt. bếp gaz v.v...

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh. máy giặt. bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt. lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Singer 640 máy thêu, máy may Pagoda loại «De lux» Tất cả mới nguyên. Hỏi 197A Lê văn Duyệt Sg hoặc cư xá Vĩnh Hội Q24 đường hãng phân. Bến Vân Đồn.

Cần tiền bán lại một tủ lạnh còn mới hiệu Sharp giá rẻ 137L. Hỏi 216/26 Hòa Hưng Saigon.

FLASH BRAUN điện tử Đức Quốc mới Toanh F 270 (18) F 25 (8). Mỗi lần xạc điện 110/220 Flash chụp 60. Dư dùng bán. Hỏi 32/57 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh Tập sự miễn đến. 10 thợ phụ, 10 Học việc. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Đ.T. 40.559.

Tủ có hóa đơn
Bán nhiều tủ mới Frigidaire. Hotpoint 2 cửa kiểu Deluxe Sanyo, Toshiba, Hitachi, Kelvinator, 1 cửa v.v... Hỏi 472A (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận (gần hội Thông Thiên học.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

Gia Định tủ lạnh
Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Fedders và GC 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél: 99381.

Bán gấp 1 máy lạnh «Sear» 5000 BTU. Điện 110v. Còn mới nguyên. đẹp Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Kỹ nghệ lạnh
LÊ - ĐÀO
Chuyên sơn sửa bảo trì tủ lạnh, máy lạnh, lò gas và máy giặt Việc làm kỹ lưỡng nhanh chóng và bảo đảm, giá hạ hơn mọi nơi, thành thật kính mời. 528 Phạm Hồng Thái Giađịnh bên cạnh bót CS Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán máy giặt hiệu Sears Kenmore Wringer Washer. giặt 10 kí tình trạng rất tốt. 20 Đặng đức Siêu Saigon. Xem máy sau 18g.

Bán 1 tủ lạnh Hiệu Sanyo 150 giá rẻ. Hiện đang xài. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Bán tủ lạnh 280L của Mỹ. 68/23A Trần quang Khải Saigon.

32.000 tủ lạnh National 140lít kiểu Happer Wall Dư dùng bán gấp. Hỏi 438 Phan thanh Giản Saigon — ĐT: 92829.

Sanyo 150 tủ lạnh Sanyo 150, 120 Hitachi bán rẻ.Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Ng. huỳnh Đức P.N (số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Freezer bán mới, của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý ĐT.23414.

Tiến Đạt Cty Điện lạnh, chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Máy giặt 13.700đ., một máy giặt tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài Phú Nhuận)

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tủ lạnh, máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức, Tủ lạnh máy giặt. Tủ đông lạnh lò gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo. National, Lò Four Zanussi Ý mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

MÁY GIẶT HƯ nhận sửa chữa các loại máy giặt ngoại quốc — Giá Hạ. Do thợ chuyên môn đảm nhận. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán 1 máy giặt National N-4300, 110V, 5K nguyên thùng 1 Radio Cartridge Nivico Model STF. 600E. 1 TV Sony 9 inch. 1 đồng hồ Seiko treo tường mới nguyên. Hỏi 330/21/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh Fedders - 2 ngựa và 2 máy lạnh GE-2 ngựa, 1, 5 ngựa giá rẻ. 95o/o tốt Hỏi: 241/22 Ph. ngũ Lão Saigòn.

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130L của Ý. bảo đảm 100o/o chưa xử dụng. giá 62 000đ, 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm PN)

Lợi to bán máy phát điện và lập nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW dư xài Cao ốc 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

Máy điếc hiệu National mới rẻ. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Bán gấp 1 máy giặt Sanyo 539 Nguyễn Tri Phương.

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU mới 90o/o bán. 72 Huỳnh q. Tiên Saigon. DT21308.

Tủ lạnh 2 cửa của Mỹ chưa dùng, 1 tủ Hotpoint 2 cửa có dùng (90,000đ). Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Fedder máy lạnh còn mới 1,50 CV. 2.C.V. hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Máy lạnh 1CV5 điện 220 đang xài giá 60.000đ. Hẻm 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại CL

Máy hình Canon ống kính 1: 0,95 có Filter và lens hood còn mới giá thật rẻ 60.000đ. Hỏi 528/5/88 Phan thanh Giản Saigon vào buổi chiều.

Máy lạnh Westing house 11.000 B.T.U điện 220 mới bán 140.000đ Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai
bán tại các nhà thuốc tây

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Còn thượng tọa Thích Trí Quang, sau nhiều tháng im lặng, tỏ ý không quan tâm đến các cuộc bầu cử sắp tới, và nói rằng không can thiệp, chỉ đọc kinh mà thôi.

Từ 23/5, có nhiều tin thành lập giữa một nhóm Phật Tử (ẤQ) và một số cựu chiến sĩ Cao Đài, Hoà Hảo, một «Lực Lượng Công Dân Tôn Giáo cựu kháng chiến». Lực Lượng sẽ đòi hỏi các chánh quyền Bắc và Nam phải thay đổi thành phần hầu chấm dứt chiến tranh và đem lại hòa bình.

ĐẢNG PHÁI VÀ CÁC TẬP THỂ CHÁNH TRỊ — Khối Công Dân Công Giáo thuộc linh mục Hoàng Quỳnh tổ chức khoá thứ tư, huấn luyện cán bộ nhằm hướng dẫn quần chúng trong các cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống. Một trong những điều kiện chính đòi hỏi nơi ứng cử viên, là một lập trường quốc gia vững chắc.

Ngày 8/5, các chính đảng tham gia Uỷ Ban Phối Hợp nhóm họp để thảo luận về vấn đề liên minh trong các cuộc bầu cử sắp tới : song chỉ có mặt đại diện 12 đảng thay vì 17 đảng, và chưa thấy kết quả nào được công bố.

Đến 25/5, Uỷ Ban Phối Hợp đưa quyết nghị phản đối những vụ chiếm đoạt tài sản quốc gia tại các căn cứ như Đồng Tâm và Hòa Khánh do quân đội Mỹ chuyển giao. Uỷ Ban đòi chánh quyền điều tra và công bố kết quả.

Cùng ngày 25-5, tức ngày 2-5 âm lịch, lễ Hưng Quốc Khánh Niệm thời trước, Hội Đồng Nguyễn Phước Tộc nhóm họp đại hội tại Nha Trang, dưới quyền chủ toạ của bà Từ Cung. Cựu Quốc trưởng Bảo Đại từ Pháp nhân dịp này đã gửi về một bức thư với cả một bài văn vần, tỏ lòng nhớ thương xứ sở và khuyến nhủ mọi người tưởng niệm công lao thống nhất của Thế Tổ Cao Hoàng.

Việc này đã khiến cho dư luận xôn xao. Người ta hỏi nhau xem có phải lá bài Bảo Đại lại sắp được đưa ra lần nữa, và tất nhiên không khỏi nghi ngờ rằng có sự can thiệp nào của ngoại quốc, rằng sự lên tiếng của cựu Quốc trưởng sau nhiều năm vắng mặt khuất lời có thể coi như một trái bóng tung ra để thăm dò không khí chánh trị cùng phản ứng của dư luận.

Máy Đổi Điện

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50/60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng, . khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG-BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT Loại mới 400W — 24V Tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.

- Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
- Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN sinh xảo mầu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 25.466

— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

Rex - Đại Nam - Văn Hoa SAIGON DA KAO

người tình không chân dung

với KIỀU CHINH

NHỮNG MỐI TÌNH OAN TRÁI TRONG KHUNG CẢNH BI THẢM VÀ HÀO HÙNG CỦA CHIẾN TRANH.

TÌNH ĐỒNG NGŨ THẢM THIẾT CỦA NHỮNG NGƯỜI LÍNH CHIA XẺ NHAU TỪNG MÚI CAM, VIÊN ĐẠN.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Là một cuốn phim mà kỹ thuật thực hiện đã đưa Điện Ảnh Việt Nam vào hàng ngũ Điện Ảnh Quốc Tế

Do HOÀNG VĨNH LỘC đạo diễn với sự diễn xuất của KIỀU CHINH não nùng — TRẦN QUANG liều lĩnh — HÙNG CƯỜNG bé trai — VŨ XUÂN THÔNG si tình — MINH TRƯỜNG SƠN tuyệt vọng.

Và sự đóng góp của DƯƠNG HÙNG CƯỜNG — HÙNG SÙI — HÀ HUYỀN CHI — MINH ĐĂNG KHÁNH vững vàng như các đại tài tử Quốc Tế.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Phim Vĩ Đại của Điện Ảnh Việt Nam

Màu EASTMANCOLOR — Màn ảnh VISTAVISION — Do GIAO CHỈ PHIM sản xuất.

Khởi Chiếu Từ Ngày 15-6 tại REX — ĐẠI NAM —
VĂN HOA Saigon — VĂN HOA Dakao

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG đã được Hãng Phim 20 TH. CENTURY FOX đặt mua để chiếu trên khắp thế giới.

7 TAPE NHẠC JOMARCEL

1/ Tất cả những bài tình ca của : Phạm Duy
2/ Tất cả những bài tình ca của : T. Công Sơn
3/ Những nhạc khúc được thâu tại : Phòng Trà
4/ Những nhạc khúc hay nhất từ 30 năm nay : Tiền Chiến
5/ Những nhạc phẩm được quí vị ưa thích nhất : Thời Trang 1
6/ Những nhạc phẩm do các ca sỹ lựa chọn : Thời Trang 2
7/ 90 phút để khiêu vũ do J. Marcel lựa : Khiêu Vũ

Mua luôn 7 Tapes với giá 11.200đ (1.600đ)
Mua 1 Tape : 1.800đ 3 Tapes : 5.200đ 5 Tapes : 8.400đ

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ

(Liniment Hindou)

Tục gọi: DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ

NHỨC MỎI _ TÊ THẤP
ĐAU MÌNH _ CẢM _ HO

CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO VÀ SẢN PHỤ

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hãng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.**

PHIM QUẢNG CÁO

Nhận quay phim quảng cáo 35 ly và 16 ly, màu và đen trắng. Màn ảnh Đại vĩ tuyến. Hỏi Thăng Long Điện Ảnh ĐT 40796. 83 bis Chi Lăng Gia Định.

THIẾT-LINH THẦN-TƯỚNG Chiêm Tinh Gia Chuyên khoa chỉ tay, bói bài. Đoán đúng ngày hên, xui — Giải gỡ thắc mắc về tình, tiền, gia sự. 21 Lý thái Tổ (kế cây xăng Caltex ngã bảy).

Chó Boxer cái cần lấy giống quí vị nào có chó đực xin liên lạc địa chỉ 287 Trần quốc Toản Saigon (để chia con).

Phòng răng Trần Văn Tính 12bis Cao Thắng, SG. Chuyên làm răng giả. làm tất cả răng Plastic Benedent của Mỹ, không phai màu, giá phải chăng, và giao đúng phòng chữa răng: giờ làm 12h-22h.

Accordéon 48 basses Tango 1M hiệu Honner, 265 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Bán Station Service Lincoln gồm có . 1 tủ Combinée 2 vòi mở 2 vòi dầu và 1 hơi. 1 xe đầy có 2 bơm mở tay và 2 ống thụt. 1 Compresseur tự động 20kg. 1 pont élévateur 4 tấn hiệu Glole. Ít xài còn như mới. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Saigon.

XƯỞNG KỸ THUẬT
Thịnh Vượng
Số 4-A Trần quốc Toản

(Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV. Radio, Ampli, Magnétophone, Cassette... — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà. Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng.

Cần mua nhiều bàn ghế học sinh. Hỏi ngoài giờ làm việc, tại 39 Dương công Trừng Thị Nghè (ngang nhà thuốc tây Rạng Đông).

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt) Dạy khiêu vũ riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi tới máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn)

CẨM NANG DU HỌC Đã có bán tại 96 Gia Long Saigon.

Aspirateur (thổi hút bụi) của Pháp còn nguyên thùng. 1 Pick-up. quầy tiền Formica, 2 bàn ăn. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414.

Quý bà muốn bữa ăn gia đình được ngon, hãy đến mua ngay nước mắm ruốc và nước mắm nhĩ cá thu đặc biệt chỉ có bán tại số 2bis Lê văn Duyệt Sg. nơi đây có bọc nhiều kiểu nút thật đẹp và có bán khuôn nút.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota MarkII P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

VẬT DỤNG còn rất tốt bán rẻ : Bộ meuble toàn gỗ xưa (giường bảo phấn tủ áo) có thể bán từ món máy thu băng nhỏ Sanyo, máy hình Yashika máy tính quay tay; porte bagage xe hơi Tiệm Kim Chi 25 Hàng Xanh (Xế trước bót Cảnh Sát H.X) Gia Định.

Vỏ chai la ve, nước ngọt, coca, thùng két, bán hay đổi, tiệm Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh Gia Định)

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI 68-1. 68-2, 68-3, 68-4, 68-5, 68-6 và 68-
(mở ngày 08-06-1971)

Số chót : 87 trúng 400đ
640 — 2.000đ
515 — 4.000đ
5.157 — 20.000đ
0.556 — »
98.918 — 40.000đ
93.334 — »
93.456 — »
83.143 — »
80.023 — »
41.123 — »

Các lô sau trúng 200.000 đồng
359.647 — 361.200
747.748 — 281.795

Các lô sau trúng 400.000 đồng
294.682 — 325.762
311.362 — 939.663

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
224.740

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

QUÁN NHẬU MỸ-LỢI

157 Ng. thái Học Bùi Viện mới khai trương chiêu đãi đẹp, có nhiều món nhậu hấp dẫn, nơi đáng để quý khách dừng chân. Đầu bếp giỏi. Quán dòng khách cần nhiều chiêu đãi. Diễm Hương kính mời

Sở giao tế USACO

United Services Agency. **227 Phan đình Phùng Saigon.** (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90608 Bảo đảm 100°/o lấy ngay. **Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng** (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Sinh Viên du học

Để các bạn khỏi bỡ ngỡ mất thì giờ, chúng tôi chỉ dẫn và lo mọi thủ tục **MIỄN PHÍ** cho các bạn du học (ghi danh Đại Học, xuất ngoại, chuyển ngân niên khóa), và bán vé máy bay giảm ngay 25°/o. Mời đến **NBG TOURS** 60 Võ Tánh Sg. ĐT.93072 các bạn sẽ rõ

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

15 - 6 REX VĂN-HOA SAIGON ĐẠI-NAM VĂN-HOA ĐAKAO

Được Đại Công Ty 20 th CENTURY-FOX đặt mua để phát hành khắp Thế Giới -- Và 5 đại diện các Công Ty Điện Ảnh QUỐC TẾ sẽ tới Việt Nam để xem N.T.K.C.D. theo lời yêu cầu của hãng 20 th CENTURY-FOX

CẦN NGƯỜI

Cần gấp siêu đẳng mực in Bát man cần gấp nhiều đại lý (điều kiện dễ dàng) xin liên lạc số 183 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa Chợ Lớn (gần bót cảnh sát Nguyễn Văn Tỵ).

Cần tài xế chạy xe nhà ngoài tuổi quân dịch tập sự xin miễn Hỏi Hồng Quang, 51 Bùi Quang Chiêu SG.

Cần tài xế đứng tuổi, thật thà, rành máy móc, có phiếu Đ.T. An Ninh, để lái xe vào các Mỹ Biên Hòa. Cần 1 chị vú em 1 tuổi rưỡi. Hỏi 23 Phan Chu Trinh Gia Định.

Cần gấp Nhiều thợ máy Diesel, Nhiều thợ máy điện, phát điện, ngoài tuổi quân dịch hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch. Địa chỉ liên lạc Newhall 360A bến Vân Đồn Saigon.

Cần cô nấu ăn và giặt giũ áo. Hỏi 101 Lê quang Định Gia Định.

Xưởng dệt lớn cần thợ dệt và thợ sửa máy dệt Satin nylon lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người có kinh nghiệm tuổi từ 25 trở lên để giữ em. Lương hậu Hỏi: 53 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần 1 cô hiền ngoan giúp việc nhà ít người. Hỏi 164 (số mới) trên lầu Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm tỳ Ni.

Cần 1 ông đứng đắn gác dan thạo sửa cây kiểng, ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi: 24/9 Võ Tánh P.N.

Cần 2 cô thư ký, có phương tiện di chuyển phụ trách việc báo chí, và 2 cô thâu tiền, lương tháng 20.000đ. thế chân 200.000đ. ký giao kèo 6 tháng, khi nghỉ phải báo trước 2 tháng sẽ hoàn tiền lại ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh (SG).

Cần 1 opérateur rành nghề ciné trả lương thật hậu. 1 chị bếp người bắc nấu cơm giỏi. 1 cô bán thuốc giỏi làm nhà thuốc gác. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm Toán Lý Hóa và Pháp văn tại cần bán lớp Đệ Nhị. Xin mời đến 46/6 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 thợ máy in OPI cỡ 80x 56 rành nghề và 2 nam lao công, hợp lệ quân dịch. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần đàn ông hợp lệ quân dịch hoặc lớn tuổi không có nghề chuyên môn để làm việc kho. Trực tiếp hỏi AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần người lành dịch sách Việt ra Pháp biết đánh máy càng tốt. Hỏi ngay, tối Cao ốc 146 ABC Pasteur chợ Saigon.

Cần 2 thợ lạnh, 4 phụ thợ, 1 tài xế. Hỏi 229 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hợp tác

với quí vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G Đ. đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG. để họp tác quảng cáo kem đánh răng.

Cần Đại Lý

viện bào chế cần đặt đại lý phân phối tại: Quảng Ngãi, Nha Trang, Phan Rang, Pleiku, Kontum, Đà Lạt, Tây Ninh, Bà Rịa, Mỹ Tho, Bến Tre, Sa Đéc, Sóc Trăng, Bạc Liêu xin biên thư hoặc trực tiếp V.R.C. YARON, 57 Nguyễn Du SG.

Cần thợ máy lạnh rành nghề. Hỏi 45 Trịnh Minh Thế Đ.T. 90400.

Cần gấp thợ rành về máy phát điện Hỏi 45 Đoàn Thị Điểm SG từ 12giờ đến 3 giờ.

Cần 1 chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Hãng Amtraco

Cần Tuyển thợ máy xăng và dầu cặn lành nghề lương cao liên lạc tại văn phòng hãng tại 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 em gái từ 13 tới 15 tuổi làm việc lặt vặt trong nhà. lương 3000đ 1 tháng. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Nhà xuất bản

380 Nhật Tảo Chợ lớn, cần 1 lao công khuân sách và 1 bà làm việc nhà, lương hậu.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà và nấu ăn, không giặt đồ, người miền Nam, tuổi từ 35 tới 40 lương 6000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg.

Cà phê Mai Linh

cần 2 cô trẻ đẹp bán cà phê 612/110 đường Bàn Cờ Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà lương 5.000, 1 em trai khoảng 10-12 tuổi sai vặt, lương 2.000đ tất cả ăn ở lại. Hỏi 144 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, khi đến nhớ đem theo sổ gia đình.

Cần Người

Hãng thương mại cần tuyển 2 nam nhân viên biết nói và viết rành Anh ngữ, biết đánh máy chữ càng tốt, phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc 6-8 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Cần 2 em giúp việc nhà, lương tháng tới 3.000đ. Hỏi 161 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp Cô Giáo Lê Q. Đôn, Hồng Bàng hoặc Bác Ái kèm trẻ em lớp nhất. Hỏi 500 Hồng thập Tự từ 18giờ.

MƯA HỒNG QUÁN NHẠC

145 Cao Thắng Sg cần 2 cô bán hàng trẻ lương cơ hoa hồng từ 14 giờ đến 23 giờ đêm.

Cần gấp 2 cô thợ may một cô đồ ngắn 1 cô đồ dài lành nghề xin hỏi 194 Nguyễn Kim Chợlớn.

Cần 1 sinh viên Kỹ Sư điện cầm thợ 1 hoặc II để kèm 1 học sinh đệ nhị B. Hỏi 43 Tự Đức.

Cần gấp nhiều cô massage để làm ở căn cứ mới mở. Số 81 đường Nguyễn đình Chiểu (gần ngã ba Thái lập Thành, Nguyễn đình Chiểu) Phú Nhuận Gia định Hỏi người gác cổng cho vào gặp cô Lệ.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi làm việc vặt trong nhà lương tháng 4000đ. hỏi bà Thái trên lầu 24/9 đường Nguyễn cảnh Chân Sg.

Điện ảnh cần tạo mầm non thành tài tử chính theo sự yêu cầu của các hãng phim nhóm nhiếp điện ảnh Sông Việt sẽ tuyển số học viên diễn xuất. không phân biệt quốc tịch thành phần xã hội. bắt đầu từ 12 đến 22/6/71. Hỏi tại 195 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần 1 em trai từ 13 đến 15 tuổi để sai vặt, lương hậu. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong cư xá).

Cần 1 chị bồi phòng, giặt ủi giỏi lương 5000đ, 1 chị giữ em sai vặt lương 4000đ và 1 cậu bé sai vặt lương 2500đ. tất cả ăn ở nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Tiệm ăn cần nhiều chạy bàn (nữ, từ 18 đến 22t) bồi phòng (nữ) phụ bếp (nữ). hỏi 1147 Trần hưng Đạo Saigon (từ 2 giờ đến 3 giờ chiều).

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Quán kem cần 3 cô trẻ, vui vẻ, biết tiếp thiệp, biết tiếp khách, thù lao hậu, không rành miễn đến. Thùy Hồng 35/C Khổng Tử Chợ lớn.

CẦN THƠ KÝ ĐÁNH MÁY

thạo Pháp văn và Anh văn. Hỏi 64 Cách Mạng Saigon.

Cần 3 giáo viên, ưu tiên cho người chỉ nơi mua bàn ghế. Hỏi ngoài giờ làm việc tại 39 Dương công Trừng Thị nghè (ngang nhà thuốc tây Rạng Đông).

Tài pán quản lý

các Bar, phòng trà cần chiêu đãi. vũ nữ trẻ đẹp đi xa hoặc làm tại Sg. có thể đến gặp Mai Trinh 110 16B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1.

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 2 cô thợ phụ lương hậu. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Chợ lớn (lầu 2).

Cần 2 người

thợ máy lạnh thiệt giỏi. Hỏi 12, Hồng Bàng. Chợ lớn.

Cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý Saigon.

Cần 1 quản lý khách sạn nói và viết thông thạo Anh ngữ làm việc tại Đà Nẵng, lương hậu. Hỏi tại Hotel Tuấn 32-34 Nguyễn văn Thoại Gia Định, Đ.T. 37488.

Kỹ nghệ lạnh

làm cửa sắt sửa TV. Cơ sở địa điểm tốt, có điện thoại, điện 4 giây cần hợp tác với thợ rành nghề làm chia. điều kiện dễ dàng. Hỏi 26 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.405. Giờ làm việc.

Cần gấp 6 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

Cần thêm hai giám thị nội trú hợp lệ tình trạng quân dịch, có học khá cao lớn, đứng tuổi. Làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông (buổi chiều)

Cần một tài xế lái xe du lịch, biết máy, đứng tuổi, có kinh nghiệm Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông (buổi chiều).

Cần 3 nam thư ký HLQD, có xe gắn máy để gia dịch nạp đơn tại 31, Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Kỹ nghệ cao su cần tài xế lái xe 3 tấn rưỡi tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

INDUSTRIELS

La pluspart des firmes dans la zone industrielle de Bienhoa confient l'organisation comptable à M. Giáu, expert-comptable, B P. 1205 Saigon, téléphone 99292 et 92466.

Cần kiếm 1 người đàn bà giúp việc nhà. hỏi 31 Trần chánh Chiếu Chợlớn khu Phú Giáo.

Cần gấp 2 em trai làm việc nhà và học việc, phải có người bảo lãnh. Hỏi 122F Bùi thị Xuân.

Cần gấp thợ ráp áo dài tả Bắc thật giỏi. hỏi nhà may Rose 128 Yersin Saigon.

Cần gấp 1 người thợ chữa máy hơi và máy phát điện. hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà từ 21-24 tuổi, lương tháng 5.000đ. Hỏi 674 Phan đình Phùng (chợ Bàn Cờ).

Cần người kèm 2 trẻ buổi chiều Anh văn và toán bậc tiểu học. Hỏi 67 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô hay 1 thầy kèm Maths lớp 3è. Hỏi 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Cần 1 thợ ông và 2 em học nghề sắt lối 13-14 tuổi với sự chấp thuận của cha mẹ 158C Hiền Vương Sg.

Cơ sở làm ăn đứng đắn, cần một nữ quản đốc người Bắc, lớn tuổi đọc thạo, góp thêm vốn để khuếch trương. Cần 2 giao dịch nên thương mại bắt thiệp, ưu tiên dành cho sinh viên công nghệ, Thương mại 136/26 Trần quang Diệu Sg chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

Cần dùng gấp hai người đàn bà phụ trong bếp. xin hỏi Nhà Hàng Tân-Long, 60 Tôn thất Thiệp Sg.

Cần gấp 1 lao công rửa xe lau xe và 1 em gái bán xăng. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề. hỏi nhà thuốc Gác 86 Triệu Đà Cholon.

Cần 1 tài xế xe lam phải có giấy hành nghề. Hỏi 42 Tân hòa Đông Phú Lâm (gần chợ).

Cần tài xế xe lam có giấy phép hành nghề. đường Trần hưng Đạo. Hỏi 252 Bà Hạt từ 12 giờ đến 14 giờ.

LINH TINH

Gà con Pilch, Arbor Acres. Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn. lời nhiều. Văn phòng Scala 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tín cậy nhất hiện nay. Coi gà và đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cứt giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o: Turn X 1.300đ. 300w 900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15. Phan đình Phùng Sai Gon (gần hẻm bánh cuốn).

Bán 50 con gà đang đẻ lông vàng. Hỏi bà Dực trại Quán Cảnh 532/A Lý Thái Tổ Saigon.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn lời nhiều, có tài liệu chứng minh 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Gà Pilch Babcock, Brown Nick, Hampshire giá rẻ nhất 229 lot C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Đi xa bán gấp giá hạ 200 gà mái đang đẻ giống tốt coi gà kế nhà máy xi măng Hà Tiên ngang kho tồn trữ xa lộ Biên Hòa ngõ thẳng qua số 17/5.

Gà con có sẵn đủ lứa. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T) Tân Định.

Thermostat ẩm. nhiệt kế Mỹ cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Nguyễn cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng.

Trứng gà ấp Brown-nick, Welp-Line. Trứng tươi sỉ lẻ giá rẻ chưa từng thấy. Trại Thanh Đa 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh (số mới).

Gà đẻ Brownick vàng toàn mái, sai trứng — Gà thịt Goto, Pilch, Hubad mau lớn — Bán trứng giống ngoại quốc để ấp, nở nhiều — chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận cung cấp cho các tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu Chữ Y.

TRẠI CÚT
PHƯƠNG LAN

45/12 TÔN THỌ TƯỜNG
THỊ NGHÈ — GIA ĐỊNH

— Cút giống pharaoh Mỹ nhập cảng từ trại Marsh Farm sở California(Mỹ) loại đẻ sai vô địch thế giới và lớn con gấp đôi chim cút hiện có tại VN
1 trống -|- 1 mái = 800đ
1 trống -|- 2 mái = 1400đ
— Cút giống con một đời của cút nhập cảng trên đây :
3 ngày = 60đ một cặp
1 tháng = 300đ một cặp
6 tuần (đẻ) = 400đ một cặp

Hột Gà Lộn

11 ngày, 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà gà con nuôi mau lớn, thực phẩm gia súc và thuốc gà tại 235, Nguyễn Hoàng Chợ Lớn

Đồn điền cao su

Cần bán 1 dao cán mủ 3 cặp trơn. 1 cặp bông có máng nước bằng nhôm. 1 máy kéo, 5 cái bát bằng nhôm đựng mủ nước và 2 bao ép mủ khô. Xin hỏi ông Tư Vàng xếp sở Thành Tuy-Hạ ngay trước cửa quận Nhơn Trạch, Biên Hòa (bán thật rẻ).

Piano điện Đức bán 125.000đ 263B Phạm Hồng Thái (cạnh bệnh viện Vì Dân) ngã tư Bảy Hiền, Saigon. ĐT 40883.

PIANO Klein Paris thiệt tốt bán rẻ. cần 1 cô người Nam kèm Guitare bé gái. hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

FORMICA CARTON VÁN ÉP

Nhân dịp khai trương bán giá vốn Vạn Thịnh 490B Phan-t-Giản Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Dẹp tiệm, bán rẻ

1 tủ kiếng 2mx2m (kiếng Ba mặt) Nhiều vỏ chai lave, nước ngọt. Hỏi 322/47 Thành Thái Sg.

Dư sài Bán gấp

- 1 Piano Bentley 88 keys, 3 pédals (Mới)
- 1 Slide projector, Manon (Mới)
- 1 Sanyo Cassette (Mới)
- 1 Motorola Radio Cassette (Mới)
- 1 Blender Panasonic Xay trái cây (Mới)
- 1 Japanesedoll và glass case (Mới)
- 3 bình Batterry 2 volt 20A/H (Mới)
- 1 Bộ khay, gạt tàn thuốc, quẹt ga (Mới)

Hỏi 611/16 Ph. thanh Giản Saigon.

AA ẢNH ACRYLIC !!!

- Một phát minh mới lạ in trên Acrylic plastic đặc biệt, không cung bảo đảm giữ được màu vĩnh viễn.
- Một kỷ niệm quý giá, giá rẻ, đẹp bền.
- ĐẶC BIỆT dùng làm ảnh mộ bia rất tốt, chịu được mưa nắng.
- Công việc nhanh chóng : Chỉ cần một tấm ảnh hoặc phim trong 3 ngày quý ngài sẽ có một tấm ảnh ưng ý.

Xin mời lại :
-|- 293 Gia Long Sg. ĐT 92.556
-|- Hiệu ảnh Mai Linh 467 Lý Thái Tổ Saigon.

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229

TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Bán rẻ 8 bàn formica, 30 ghế chân sắt mặt gỗ tròn, tô đĩa ly, đồ dùng nấu phở, cà phê. 705/885 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885).

Bán rẻ 4 lò ấp gà Nhựt Bổn xài điện và dầu. 1 máy trộn thực phẩm gia súc xài điện 110V. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán rẻ giấy làm Fotocopy hiệu Gévacopy Kiosque Phủ Kiệt, góc Phủ Kiệt Võ di Nguy (chợ cũ) Saigon.

Nhận ở trọ phái nữ. Phòng rộng rãi. Gần chợ. 3000đ một người bao điện nước 28 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh.

Piano Pháp loại đặc biệt, tiếng rất tốt bán gấp. Hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân.**

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Bán rẻ 1 lò điện bánh mì, tình trạng thật hoàn hảo giá 3.000.000đ Trọng giao huê hồng hậu. Hỏi số 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án May In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stenceil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay, Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn ?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

7 TIẾP THEO TRANG 1

VN tại Kampuchea đang được dư luận ước định. Cuộc thất bại đó đã cho nhiều bài học hay, nhưng sự việc này đã cho thấy rõ là việc để mất miền đông KPC sẽ làm khó khăn nhiều hơn trong việc chận các lực lượng Cộng quân tiến qua ngả này vào Nam VN trong khoảng thời gian từ bây giờ cho tới ngày bầu cử Tổng Thống vào tháng 10.

Theo lời phái viên của tờ Chicago Daily News ở Sài gòn gửi tin về đăng trong báo Times ra ngày hôm qua thì TT Hiếu, tư lệnh sư đoàn 5 sẽ bị cách chức.

Phái viên trên nói là không có lời xác nhận về những tin đồn ở Sài Gòn là trung tướng Nguyễn văn Minh Tư lệnh Quân khu Ba sẽ bị cách chức.

Theo lời phái viên này, các nguồn tin Nam VN nói là bộ chỉ huy quân đội Mỹ nhấn mạnh là quân đội Nam VN phải giữ Snoul.

(Sáng nay, được hỏi về tin tức trên đây, phát ngôn viên quân sự VNCH, Trung tá Trần văn Ân tuyên bố chưa có gì xác nhận).

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây rộng 5m.50 dài 14 thước có gác sau đằng trước có thể lên lầu. Compteur điện nước riêng quạt trần gạch bông gần trường gần chợ Hẻm 29Bis nhà số 771/124 Ngô tùng Châu Gia Định hẻm rộng rất an ninh hoặc cư xá Phú Hữu đi vào.

Hỷ Tín

Được hồng thiệp vào ngày 8 tháng 6 năm 1971. (nhằm ngày 16 tháng 5 năm Tân Hợi) ông bà TRẦN-VĂN-TRƯỚC sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam :

TRẦN - VĂN - TIỆP

đẹp duyên cùng cô

UNG - THỊ - PHỤNG

Trưởng nữ của ông bà UNG-VĂN-THẮNG. Chúng tôi thành thật góp vui cùng hai họ và cầu chúc đôi bạn trẻ trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-HỒ
Saigon.

Tin Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của Tân lang :

VŨ-THANH-VÂN

và Tân Giai Nhân :

TRỊNH-THỊ-NGỌC-ANH

Tổ chức tại

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Ban Giám Đốc trân trọng cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể Sắt Cầm Hòa Hiệp, Trăm Năm Hạnh Phúc, Phước Lộc trùng đầy.

Tin Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của Tân Lang

HOÀNG-VĂN-NGỌC

và Tân Giai Nhân

NGUYỄN-THỊ-ĐÀO

tổ chức tại **Hưng-Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu**

Ban Giám Đốc trân trọng cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể sắt cầm Hòa Hiệp, Trăm năm Hạnh phúc, Phước Lộc trùng đầy.

Tắm Biển Vũng Tàu

Nhà Hàng Au Petit Chalet

16 Trần Hưng Đạo (gần nhà Thờ)

Các thức ăn tươi miễn biểu. ĐẶC BIỆT Bouillabaisse Marseillaise — Với đầu bếp trứ danh tiếp đãi niềm nở. Giá phải chăng —

Chủ nhân kính mời

Phân Ưu

Được tin trễ Cô

NGUYỄN-THỊ-BÉ-HAI

Đã từ trần tại Bệnh Viện 24 th Long Bình ngày 04-06-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn với hai bác và quý quyến, và cầu chúc hương hồn BÉ HAI sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ngô Mỹ Dung — Đỗ-Bích-Thoan
và toàn thể nhân viên thuộc TTM/TCQH
Nha H.L MACV.

PHÂN ƯU

Được tin BÀO ĐỆ nghị viên NGUYỄN-PHÙNG-NGỌC :

Cố Tr. Uý Nguyễn-Hữu-Phúc

Sĩ Quan Khóa 26 Thủ Đức đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 4-6-71 tại chiến trường Lộc Ninh.

Toàn thể Nghị viên Hội Đồng Tỉnh Long Khánh xin thành thực phân ưu cùng ông NGUYỄN-PHÙNG-NGỌC và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cố Trung úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Đồng Tỉnh Long Khánh

Phân Ưu

Được tin Cụ Ông

PHẠM-VĂN-CANG

Đốc Phủ hồi hưu. Pháp danh TÂM TRƯỜNG

THÂN PHỤ Đại Tá Tham Mưu Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận đã từ trần ngày 5-6-1971 hưởng thọ 81 tuổi.

Đại Tá Cục Trưởng Cục Truyền Tin Kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Truyền Tin Lục Quân và toàn thể quân nhân công chức Binh Chủng Truyền Tin xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá Tham Mưu Trưởng và tang quyến, thành tâm cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Quán Cây Tre

Số 2Bis Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO

- Nơi lý tưởng của giới trẻ
- Sinh hoạt văn nghệ ngày thứ bảy và chúa nhật
- Đặc biệt mỗi thứ sáu sinh hoạt văn nghệ của các anh em Quán VĂN
- Mở cửa từ 8g sáng đến 10g đêm

KHÁNH LY
Kính Mời

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NGHIỆP ĐOÀN
THƯƠNG MẠI KỸ NGHỆ NGÀNH GỖ
Giấy phép hoạt động số 123 ngày 18-3-1955
Trụ sở số 235 Trần Quốc Toản
SAIGON

Saigon, ngày 09 tháng 06 năm 1971
Số 138 VP/NĐ

Thư Mời Họp Đại Hội

Xét thấy tình hình sinh hoạt của ngành gỗ hiện tại đang vấp phải những trở ngại lớn lao gần như đang bị đe dọa nặng nề khiến các xưởng cưa, chành cây, bến bãi gỗ rồi, các nhà khai thác lâm sản các chủ xe be xe hàng chở gỗ và các tương mộc lâm ăn lương thiện đang bân khoăn cho số phận mình.

Do đó, nghiệp đoàn thương mại kỹ nghệ ngành gỗ chiếu theo lời yêu cầu của đa số đoàn viên đứng ra triệu tập một **đại hội bất thường** vào ngày Chúa Nhật 13-06-1971 **đúng 08 giờ 30 sáng tại nhà hàng ÁI-HUÊ** số 414 đại lộ Đồng Khánh, Chợ Lớn để cùng nhau bàn thảo và hoạch định kế hoạch đối phó với hiện trạng nói trên.

Vậy kính thiết tha kêu gọi đồng nghiệp trên toàn quốc hãy về họp mặt đầy đủ trong phiên họp quan trọng này. Sự có mặt của mỗi đồng nghiệp sẽ tăng cường thêm cho uy lực và giá trị của các quyết định có liên quan đến quyền lợi chung của toàn thể.

Kính mong quí đồng nghiệp đặc biệt lưu ý.
Thay mặt ban Quản Trị Kính Mời
Chủ Tịch : NGUYỄN-ĐẠI-THẮNG
(Ký tên và đóng dấu).

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

bình qua trung gian bán chính thức hay bán công khai của một số công dân Hoa Kỳ. Bray nhấn mạnh : « Tôi rất tiếc mà phải vạch rõ rằng, dù đã tìm đủ mọi cách, cho đến nay chúng tôi vẫn không sao làm cho phe bên kia chịu chính thức xác nhận những điều mà họ nói thẳng với tư nhân Mỹ. Chúng tôi thiết nghĩ, sau 3 năm trời thương thuyết dài dằng dặc ở Ba Lê, bây giờ đòi họ xác nhận lập trường của họ chẳng có gì là không biết điều cả ».

Bray minh định rằng Hoakỳ sẽ hoan nghênh phe bên kia xác nhận lập trường chính thức của họ trong một phiên họp công khai hay bí mật tại Ba Lê.

Đến tối, trong buổi lễ ra mắt của Hội nghị Hòa bình tại khách sạn Statler-Hilton, cựu Bộ Trưởng Quốc phòng Clark Clifford (Dân chủ) viện dẫn lời tường thuật của một số người Mỹ và ngoại quốc nhân dịp ông tiếp xúc với họ trong mấy tuần qua tại Hoa thịnh Đốn khẳng định rằng ông có đầy đủ lý do vững chắc để tin là Hoa Kỳ và CSBV có thể đạt đến một thỏa hiệp đơn giản để chấm dứt chiến tranh VN và sự can thiệp của Mỹ trước ngày 31-12-71. Ông trình bày kế hoạch đòi Hoakỳ phải rút hết quân và hoàn toàn ngưng mọi hoạt động quân sự ở Đông Dương trước ngày 31-12-71. Ngược lại CSBV sẽ thả tù binh Mỹ nội trong 30 ngày sau khi thỏa hiệp giữa hai bên được công bố. Tuy nhiên, CSBV và VC phải thoả thuận không được tấn công quân Mỹ trong khi rút về nước. Nếu CSVN không thả tù binh trong vòng 30 ngày, thoả hiệp dĩ nhiên không còn giá trị, chứ nếu họ tôn trọng thỏa hiệp đó họ có thể yên tâm được rằng áp lực của công luận trong và ngoài nước Mỹ sẽ buộc Mỹ phải hoàn tất kế hoạch rút quân trước hạn chót.

Tướng cần nhắc lại nhân dịp tiếp xúc mới đây với CSVN tại Balê, một số Nghị sĩ, Dân biểu, phái đoàn tư nhân hay đại diện các phe phản chiến Hoa kỳ đã được phái đoàn CSBV và phái đoàn VC cam kết là tù binh Mỹ sẽ được phóng thích nếu TT Nixon công bố hạn chót rút hết quân Mỹ ra khỏi VN. Tuy nhiên, tại hòa đàm Ba Lê, phái đoàn Cộng Sản Bắc Việt khẳng định rằng họ sẵn sàng «thảo luận» vấn đề tù binh sau khi TT Nixon đưa ra một thời hạn rút quân cố định.

Được biết, trước đây Dân biểu Dân chủ Robert Leggett tiết lộ trong 1 cuộc họp báo rằng nhân dịp tiếp xúc với ông ngày 31-5 vừa qua tại Balê, quyền Trưởng phái đoàn VC Nguyễn văn Tiến thay thế Ng. thị Bình đi thăm các nước CS Đông Âu đã nghị «VC sẽ phóng thích mọi tù binh Mỹ trước hạn chót cố định được ấn định cho việc rút hết quân Mỹ ra khỏi VN,» nghĩa là nếu các phe liên hệ đều chấp nhận một kỳ hạn cho việc triệt thoái toàn bộ quân sĩ Mỹ ra khỏi VN, chúng tôi (VC) sẽ thả mọi tù binh Mỹ trước kỳ hạn đó».

6 TIẾP THEO TRANG 1

thiện mối quan hệ với nước Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa, Liên Xô cương quyết theo đúng đường lối này và thực hiện nó trong thực tế, đồng thời không nhượng bộ về nguyên tắc cũng như về những quyền lợi dân tộc».

Vẫn theo hãng Tass tại đại hội Chủ tịch đảng CS Mông cổ Yumzhagin Tsedenbal đã trút hết trách nhiệm cho TC về sự gây ra cuộc rung đột Nga-Hoa.

Mỹ với TC

HOA THỊNH ĐỐN, 8-6 (AP) Mọi nguồn tin cho hay Hoakỳ sắp giao thương với TC và đồng thời Hoakỳ đang giảm bớt số nhập cảng từ Đài Loan.

Theo tin tức từ Đài Bắc thì Đại sứ Mỹ lưu động David Kennedy đã ký tết với nhà cầm quyền THQG 1 thỏa hiệp hạn chế số nhập cảng tơ sợi của Đài Loan vào Mỹ.

Tuyết

em hãy về gấp; ba má sẵn sàng tha thứ mọi lỗi lầm của em. Ai thấy dùm khuyên về, nếu chứa chấp sẽ chịu mọi trách nhiệm.

VĂN

Tin chiến trường SNOUL

Em Khanh

Sau những giờ hành quân nghỉ chân, điều vui thú độc nhất của anh là nghe nhạc. Vậy khi nhận được tin này, em lập tức gởi cho anh 1 cuốn băng nhạc, nhưng phải là băng nhạc Shotguns vì nghe chúng nó khảo với nhau thì Shotguns là nhất. Tuyệt hơn hết là em chọn cho anh

Băng Nhạc SHOTGUNS ĐẶC BIỆT SÉLECTION

Vì đó là cuốn băng duy nhất tập trung những bài ca hay và giá trị của 10 cuốn băng Shotguns. Mỗi khi anh nghe băng này là anh cảm thấy em ở bên cạnh, mãi mãi không phai nhòa.

Viết từ tiền tuyến 1 đêm mưa
Anh : Tùng.

CÔNG TY DO NGƯỜI ÚC CHÂU SÁNG LẬP TẠI VIETNAM

Cần Tuyển Dụng :

- Đốc Công nhà máy
- Kỹ sư Điện và máy dầu cặn
- Nữ Tốc ký Anh ngữ
- Nữ Thư ký đánh máy

Chỉ thu nhận người có kinh nghiệm.

Gởi hồ sơ và hình về Hộp thơ số 593, Saigon.

Khóc Bạn

Đau đớn và xúc động được tin bạn

Thiếu Uý Hoa-Hãi-Yến

Tiểu Đoàn 3 Dù

Đã đền nợ nước ngày 6-6-71 tại Dakto

Tang lễ sẽ cử hành ngày 10-6-71 lúc 2 giờ

Tất cả Bạn Hữu thành thật tiếc thương và cầu chúc linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Nhóm bạn hữu Taberd

Phân Ưu

Chúng tôi vừa hay tin

Ông thân sinh Cô QUÁCH THỊ TRINH nhân viên Việt Hoa Bảo Hiểm Công Ty là

Cố Nghệ Sĩ

QUÁCH - ĐÀM

vừa thất lộc ngày 7-6-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành thật chia buồn cùng Cô Quách Thị Trinh và tang quyến.

Hội Đồng Quản Trị — Ban Giám Đốc
và toàn thể nhân viên
Việt Hoa Bảo Hiểm Công Ty
Huân Cầu Bảo Hiểm Công Ty
Nam Hải Bảo Hiểm Công Ty

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị Tăng Ni, Quý Cụ, Quý Ông Quý Bà và toàn thể cùng thân bằng quyến thuộc đã tụng niệm, phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa Chồng, Cha, Nhạc Phụ và Ngoại Tổ của chúng tôi là

Ô. TRẦN-NGỌC-THẠCH

Đốc Phủ Sứ Hồi Hưu

Đã thất lộc tại tư gia số 59, Trần Văn Thạch Saigon ngày 31-5-71 hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Quý Cha sở Đa Minh
- Quý Cha dòng Chúa Cứu Thế
- Quý Cha, các nữ tu và nhân viên Đại chủng viện thánh Giuse Saigon
- Quý tu sĩ dòng Phước Sơn
- Hội dòng ba Đa Minh
- Quý vị Giám Đốc, toàn thể nhân viên Nha Cải Cách Điền Địa Saigon
- Quý vị Hiệu Trưởng, Giám Học, Giáo Sư và nhân viên các trường Sư Phạm Saigon, Sư Phạm thực hành, TTTNG.[illegible] trường Võ trường Toản, trường Hòa Bình, Hà Nội (Biên Hòa)
- Quý vị giáo chức và các em học sinh Trưng Vương
- Nhân viên Đại Đông Á bảo hiểm Công ty
- Sinh viên cao học KD Đà Lạt và KTLK năm thứ 2
- Sinh viên cựu học sinh Võ Trường Toản 69-70
- Hội ái hữu niệp ảnh Sư Phạm

Cùng toàn thể các Bà Con quyến thuộc và bạn hữu xa gần đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là

Ông GIUSE NGUYỄN-VĂN-TRỌNG

cựu giáo học Hải Dương

đến nơi an nghỉ cuối cùng, trong lúc quá đau buồn, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Nguyễn-Văn-Trọng
và tang gia đồng bái tạ.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Tin này Bắc kinh loan báo sau và loan báo với nội dung bức điện của Pen Nouth, thủ tướng chính phủ Sihanouk lưu vong. Bức điện rất đặc biệt bởi vì đây không phải là lệnh truyền đạt từ cấp lãnh đạo xuống cộng sự viên mà lại là một lời chúc mừng. Pen Nouth viết «thay mặt uỷ ban trung ương MTTN DTKPC, chánh phủ vương quốc và nhân danh cá nhân tôi, tôi rất phấn khởi gửi tới ông lời chúc mừng nồng nhiệt và đầy tình nghĩa anh em của chúng ta ». Bức điện còn ngỏ lời «khâm phục những thắng lợi gần đây của các lực lượng võ trang nhân dân giải phóng dân tộc KPC trong các trận đánh ở Kompong Cham và Kratie (không nhắc trận Snoul).

Việc Khieu Samphan được đưa ra giữ chức «tổng tư lệnh các lực lượng nhân dân võ trang giải phóng KPC» có ý nghĩa như thế nào ?

— Từ năm ngoái, ngay lúc tình thế KPC còn chưa đâu vào đâu, giới lãnh đạo Mỹ đã từng nêu ý kiến «không gạt bỏ giải pháp liên hiệp ở KPC». Nay, với tình hình hòa hoãn Mỹ-TC và với sứ mạng hòa bình của Chủ tịch Lỗ tại Bắc Kinh, một sự giàn xếp về KPC lại càng có cơ thành tựu. Một sự giàn xếp như thế mà có thành hình thì vai trò Sihanouk lại có chỗ sử dụng.

— Thế nhưng nếu bất cứ cuộc giàn xếp nào về vụ KPC (cũng như toàn bộ vấn đề Đông Dương) đều phải có sự thỏa mãn của ba thế lực chính Mỹ Nga-Tàu, thì Sihanouk sẽ là lá bài của thế lực nào ? Không thể là của Mỹ, cũng khó thể là của Nga, vậy chỉ còn là của Tàu

— Nhưng để giữ vững phần chia, CS Tàu dĩ nhiên không thể hoàn toàn trông cậy vào Sihanouk, con người vừa có thể cộng tác với Phòng Nhì Pháp, với Trung Ương Tình Báo Mỹ và Đặc Vụ Trung Cộng. Muốn giữ được phần chia thì phải có sức khoẻ (cụ thể là lực lượng võ trang). Hiện nay CS nói chung đã có sức khoẻ tại chỗ, đó là mấy sư đoàn của CSVN. Thế nhưng khi còn đổ máu thì TC hoàn toàn tin cậy ở anh em CSVN còn đến lúc chia phần thì chắc chắn TC không tin anh em CSVN được. Vả lại nếu có giải pháp thì CSVN sẽ phải rút về (ít nữa về mặt công khai). Cho nên vấn đề cụ thể đặt ra là phải tạo dựng cho được lực lượng tò cao. Kẻ góp phần lớn nhất trong sự tạo dựng ấy, lúc này dĩ nhiên là CSVN. Nhưng để bảo đảm cho sự trung thành của lực lượng ấy đối với ai có đích quyền lãnh đạo, việc bổ nhiệm Khieu Samphan làm tổng tư lệnh và được chính phủ Sihanouk lưu vong chúc mừng là điều hết sức ý nghĩa.

— Trong tình huống trên thì nếu sau này mà một giải pháp liên hiệp có thành hình thì nhìn vào các nhân vật được coi là nổi nhất và đang lãnh đạo KPC trong cái chính phủ tượng hình đoàn kết. Ô Lon Nol được coi là thân Mỹ, còn Ô. Matak thì thân ai ? Đó là một điểm. Điểm khác : Ngoài sẽ bảo trợ cho ai để giữ phần chia của họ ? Cộng Sản VN, tuy chỉ là thế lực đàn em, nhưng lại đã trực tiếp đổ xương máu ở chiến trường thế tất cũng nuôi hy vọng, trên thì tìm được chỗ dựa, dưới thì tìm được chân đứng.

Dĩ nhiên tất cả những điều nêu lên trên đây chỉ là những giả thuyết suy diễn từ một số sự kiện cụ thể. Thế nhưng trong tình huống đó thì một sự thực, chớ không phải giả thuyết, đã xảy ra. Đó là vụ VNCH đã hy sinh không nhỏ để cố giữ vững địa điểm chiến lược Snoul bằng một quan điểm chiến lược rất «chắc chỉ hạt bột» cho tới khi không còn giữ được nữa !

CHÍNH LUẬN

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC

Cần ngay nhân viên người Việt trong các chức vụ như sau

- Ước lượng viên (Khu Saigon)
- Thợ mắc giây điện "
- Thợ nhà đèn "
- Chuyên viên nhà máy nước đá "
- Tài xế cơ giới nặng "
- Chuyên viên tồn trữ vật liệu "
- Tài xế hạng nặng "
- Chuyên viên bảo trì "

HUẤN LUYỆN VIÊN tại Vũng Tàu

- Huấn luyện viên điện cơ khí

Ứng viên xin liên lạc tại :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Local Employment Section
24 A Chi Lăng — Gia Định

Phân Ưu

Hay tin trễ

Cố Trung Uý TRẦN-VĂN-CAO

Bào Đệ của Ô. TRẦN-VĂN-GIÁ, nhân viên Trường Trung học Mạc Đĩnh Chi (SAIGON) đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Bình Long ngày 03-6-1971

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên Trường Mạc Đĩnh Chi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về với Chúa

---

Chia Buồn

Được tin Anh

NGUYỄN-BÁ-LÂN

BÀO ĐỆ của Bạn NGUYỄN-BÁ-LIỆU

đã từ trần tại Saigon ngày 4-6-71.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn với Bạn LIỆU cùng tang quyến.

Nhóm CVTS/NHQGVN khóa 71—72

PHÂN ƯU

Được tin

Cụ Bà

MAI-THỊ-SỚM

(tục danh Bà Năm Công Thành)

NHẠC-MẪU Ông PHAN-VĂN-HƯỞNG, Phụ tá Giám đốc Chi cuộc SHELL, NHATRANG, vừa thất lộc tại tư thất ở Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Phụ Tá Giám Đốc và tang quyến và xin kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ông Bà LÊ-VĂN-PHƯỚC, Giám Đốc
và toàn thể Nhân viên, các Đại lý và Nhà Thầu
Chi Cuộc SHELL — NHATRANG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Đại Tá Tham Mưu Phó NhânViên — Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Trung Tá Trưởng Phòng Quản Trị Nhân Viên BTLKQ
- Trung Uý Trưởng Ban Thuyên Chuyển, Bổ Nhiệm PQTNV
- Thiếu Uý Trưởng Ban Quân Số PQTNV
- Thượng Sĩ I Trưởng Ban Quản Trị Dân Chính PQTNV
- Thượng Sĩ I Trưởng Ban Phiếu Kiểm Danh PQTNV
- Quí Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Quân Nhân Phòng Quản Trị Nhân Viên
- Quí Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Quân Nhân thuộc Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Quý Vị Đại Đức Tuyên Uý Bộ Tư Lệnh Không Quân
- Quý Thầy và các Chư thuộc Chùa Trấn Quốc/VNQT/GHPGVNTN
- Quý Vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Quân Nhân và Nhân Viên Dân Chính thuộc Trại Yên Thế, Trung Tâm Sản Xuất Quân Trang QLVNCH
- Bà con cô bác khóm 12 — Phường Minh Mạng — Quận 10 Saigon
- Quý vị chuyên viên NHQG, Giảng khóa 1970-1971
- Cùng tất cả các thân bằng quyến thuộc

Đã đến cầu siêu, chia buồn phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Em và Anh của chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng là :

B. 1 Không Quân

Nguyễn-Bá-Lân

Tử nạn ngày 4-6-1971 — Tại Căn Cứ Tân Sơn Nhất
Hưởng Dương 21 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ suất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Nguyễn Bá Vạn
và Tang gia đồng kính bái

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Đại úy Chhang Song, phụ tá phát ngôn viên cho biết thêm rằng thành phần của hai trung đoàn 1 và 7 của KPC, cả hai đều gồm toàn những binh sĩ người Việt gốc Khmer đã đụng đầu với khoảng 4 tiểu đoàn Cộng quân BV chiều hôm qua tại ngôi làng nhỏ bé Prey Thom, 17cs ĐB Nam Vang.

Đại úy Chhang Song nói : «Bên chúng tôi có 80 tử trận hoặc bị thương dựa vào bản cáo sơ khởi.

Vào lúc 15g00 các binh sĩ của chúng tôi đã đánh cận chiến với địch và cuộc giao tranh kéo dài đến 16g30. Mỗi tiểu đoàn địch có khoảng từ 300 đến 350 người.

Như vậy CSBV đã tung vào trận đánh từ 1200 đến 1400 người.» Phát ngôn viên cũng cho biết các đơn vị CSBV được võ trang cả bằng hỏa tiễn 122ly và súng cối.

Phát ngôn viên thêm rằng quân CSBV đã nhận 4 ngày lắng dịu, tăng cường lực lượng của chúng bằng cách đưa quân từ những vùng do CS kiểm soát đến vùng đầm lầy. Bộ Tư lệnh của sư đoàn 9 Cộng quân đã được di chuyển đến vùng này để trực tiếp điều động trận đánh chống 4000 binh sĩ thiện chiến KPC.

Phát ngôn viên cho biết thành phần của hai trung đoàn KPC đang di chuyển về hướng đông tới một tiền đồn chính phủ tại Kompong Chamlang, cách thủ đô 25 cây số thì bị CS truy cản bằng một hàng rào hỏa lực súng cối và hỏa tiễn.

Phát ngôn viên cho biết chỉ có sự yểm trợ nhẹ của không lực, và gọi trận đánh hôm qua là một «cuộc tấn công mới»

Về phía VNCH lúc 13g55 chiều qua, một thành phần BĐQ đã giao tranh với địch trong vùng 26 cây số TN Kompong Trabek, hạ sát 5 cộng quân. Phía VN có 3 bị thương.

CẦN

Vài người bồi làm việc tại nhà băng ở Biên Hòa, ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (vào buổi sáng).

BANH TENNIS
SLAZENGER
VỢT SẮT TENNIS
SLAZENGER
VĨNH-AN-LONG
262 Phan - Đình - Phùng
SAIGON — Tél. 90.962

10 TIẾP THEO TRANG 1

Lào tuyên bố là lãnh tụ các nhóm nổi loạn đã đầu hàng 24 giờ sau khi bắt đầu thi hành lệnh ân xá mới. Trong số những người đầu hàng có một giám đốc ngân hàng bị tầm nã vì liên can tới một vụ ăn cắp tiền mặt và nữ trang. Ông này được coi là một lãnh tụ trong nhóm nổi loạn.

SANTIAGO. — Chính quyền Chí lợi hôm nay ban lệnh giới nghiêm tại thủ đô sau khi có cuộc ám sát cựu Phó Tổng Thống kiêm bộ trưởng nội vụ Edmundo Zujovic dưới thời chính phủ đảng Dân chủ Thiên chúa giáo.

ĐÔNG KINH : Hãng thông tấn CSBV loan tin hôm thứ Ba, ông Domagala, tân Đại sứ Ba Lan tại BV đã trình ủy nhiệm thư lên Chủ tịch CSBV Tôn Đức Thắng.

HOA THỊNH ĐỐN. — Nga đã trao cho Hoa kỳ một bản dự thảo thỏa ước ngăn ngừa mặt trăng trở nên một nguồn gốc các cuộc tranh chấp quốc tế. Hiệp ước ấy cấm lập trên mặt trăng những căn cứ quân sự và cấm dùng khí giới nguyên tử cùng các khí giới khác có thể giết hại nhiều người cùng một lúc. Hiệp ước này cũng cấm các nước đòi chiếm một phần mặt trăng. Cách đây 4 năm, Nga Xô và Hoakỳ ở trong số 80 nước đã ký một hiệp ước quyết định chỉ thám hiểm mặt trăng vì mục đích hòa bình.

1 TIẾP THEO TRANG 1

(của cựu Thủ Tướng Trần văn Hữu) cho hay là tổ chức này đình chỉ «mọi hoạt động».

Bản thông cáo cuối cùng của nhóm Phục hưng nhắc lại chương trình hòa bình của tổ chức này như sau «chống chính phủ miền Nam Việt Nam, thành lập một chính phủ chuyển tiếp để đưa hòa đàm Balê ra khỏi bế tắc, nghiên cứu một cuộc ngưng bắn trên toàn lãnh thổ VN, phóng thích hết tù binh của 2 phe, triệt thoái hết quân đội Mỹ và đồng minh và quân đội BV khỏi miền Nam».

Bản thông cáo này nói rõ thêm là chính phủ chuyển tiếp nghiên cứu việc «thành lập một chính phủ liên hiệp với các phe, từ quốc gia của mặt trận giải phóng (VC) và sẽ tổ chức cuộc bầu cử tự do dân chủ dưới sự kiểm soát quốc tế».

Cuối cùng bản thông cáo cho rằng tướng Dương Văn Minh được nhân dân tín nhiệm và xứng đáng để có thể vượt những khó khăn lịch sử trong giai đoạn hiện tại» và nhóm Phục hưng «dành mọi sự ủng hộ cho tướng Dương văn Minh» với điều kiện là tướng Minh «không rời khỏi chính sách hòa giải quốc gia, hòa bình, chung sống hòa bình và thống nhất VN».

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, ông và cha chúng tôi là :

Cụ BÙI-ĐÀNG-THIỀU

hưởng thọ 66 tuổi

Đã mãn phần tại bệnh viện Grall ngày 8-6-1971. Hiện quàn tại nhà liệm bệnh viện.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Ô. 3 Bác Sĩ BÙI-ĐÀNG-QUANG

PHÂN ƯU

Được tin :

CỤ ÔNG

Nguyễn-Văn-Phúc

Thân Sinh Chị NGUYỄN-TÚ-QUỲNH, Sinh Viên khóa II Giảng Viên và Kiểm Huấn Viên Trường Công Tác Xã Hội từ trần ngày 5-6-71.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng chị TÚ-QUỲNH và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Ông tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc — Chuyên Viên
Giảng Viên — Sinh Viên và
Nhân Viên Trường Công Tác Xã Hội

Chia Buồn

Chúng tôi lấy làm đau đớn, được tin buồn :

Nhạc-Mẫu

của Ông ĐÀO-TRINH-BÍNH, Phó Thống Đốc, Khu Hội Lions Quốc Tế 311- Việt Nam vừa thất lộc hồi 05 giờ sáng ngày 5-6-1971 tại tư thất số 41 (lầu 1) Trần Hưng Đạo, Saigon hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành vào 06 giờ sáng thứ Tư 9-6-1971 và an táng tại Bà Điểm, Hóc Môn.

Thống Đốc Nguyễn ngọc Linh và
Khu Hội Lions Quốc Tế 311- Việt Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

— Chư Tôn Hòa Thượng, Thượng tọa, Đại đức Tăng ni, các Ban Hộ niệm và Tương Tế Phật Tử thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, các Cơ quan quân dân chính và Quân sự, các Đoàn thể Hiệp Hội Nghiệp Đoàn, các bậc tôn trưởng, các thân bằng quyến thuộc, các bạn bữu gần xa.

Đã đến tụng niệm và phúng điếu, phân ưu giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu hiền nội, thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ ngoại tổ chúng tôi là

Bà NGUYỄN-ĐÌNH-TUYNH
Nhủ danh ĐÀO-THỊ-QUY
Pháp danh DIỆU-Y

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất, xin quý vị niệm tình lượng thứ.

Chồng Nguyễn đình Tuynh
Con trai Nguyễn đình Quảng vợ Nguyễn thị Mai và các con
— Nguyễn đình Hải vợ Khương ngọc Mai và các con
Con gái Nguyễn thị Đông chồng Võ tá Pháp và các con
— Nguyễn thị Pháp chồng Nguyễn hưng Quang và các con
Đồng bái tạ

Cần Tuyển

5 Kỹ Sư Công Nghệ
Xin mời đến tại Tổng Cuộc SICOVINA
số 4 đại lộ Lê Lợi (lầu 1) Saigon.

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
36 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC